

Die Beischriften des Peter Paul Rubens

Überlegungen zu handschriftlichen
Vermerken auf Zeichnungen

Bildband

Literaturverzeichnis
Katalog
Abbildungsverzeichnis

Veronika Kopecky
Hamburg und London 2008 / 2012

LITERATURVERZEICHNIS

- ADLER, WILDENS 1980
Wolfgang Adler, *Jan Wildens. Der Landschaftsmitarbeiter des Rubens*, Fridlingen 1980.
- ADLER, LANDSCAPES 1982
Wolfgang Adler, *Landscapes and Hunting Scenes*, Part I, *Landscapes (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XVIII)*, New York 1982.
- ADRIANI 1940
Gert Adriani, *Anton Van Dyck (1599-1641). Italienisches Skizzenbuch*, Wien 1940.
- ALPERS 1971
Svetlana Alpers, *Rubens. The Decoration of the Torre de la Parada (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, IX)*, Brüssel-London-New York 1971.
- ALPERS 1976-1978
Svetlana Alpers, Rubens's Kermis: A View of the State of Flanders and the State of Man. Summary, in: [Gentse Bijdragen 1977], S. 5-6.
- ALPERS 1983
Svetlana Alpers, Back Home with Rubens: Some Northern Aspects of His Art, in: [Ringling Papers 1983], S. 70-77.
- ALPERS 1995
Svetlana Alpers, *The Making of Rubens*, New Haven-London 1995.
- ANDREWS 1985
Keith Andrews, *Catalogue of Netherlandish Drawings in the National Gallery of Scotland*, 2 Bde, Edinburgh 1985.
- ARENTS, POMPA INTROITUS
Prosper Arents, *Pompa Introitus Ferdinandi, Bijdrage tot de Rubensbibliografie*, De Gulden Passer, XXVII, 1949.
- ARENTS 2001
[Alfons K.L. Thijs Hg., mit Beiträgen von Frans Baudouin], P. Arents, *De Bibliotheek van Pieter Pauwel Rubens: een reconstructie*, Antwerpen 2001.
- BAKKER/DIBBETS 1977
[D. M. Bakker/G. R. W. Dibbets Hg.], *Geschiedenis van de Nederlandse taalkunde*, Den Bosch 1977.
- BALIS 1986
Arnout Balis, *Landscapes and Hunting Scenes*, Part II, *Hunting Scenes (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XVIII)*, New York 1986.
- BALIS 1994
Arnout Balis, "Fatto da un mio discepolo": Rubens's Studio Practices Reviewed, in: [TOKIO 1994], S. 97-127.
- BALIS 2000
Arnout Balis, Working it out: Design Tools and Procedures in Sixteenth- and Seventeenth-Century Flemish Art, in: [VLIEGHE ET AL. 2000], S. 129-151.
- BALIS 2001 (1)
Arnout Balis, Van Dyck's Drawings after the Antique, in: [VLIEGHE 2001], S. 29-42.
- BALIS 2001 (2)
Arnout Balis, Rubens und Inventio. Der Beitrag seines theoretischen Skizzenbuches, in: [HEINEN/THIELEMANN 2001], S. 11-40.
- BAMBACH 1999
Carmen C. Bambach, *Drawing and Painting in the Italian Renaissance Workshop: Theory and Practice, 1300-1600*, Cambridge University Press 1999.
- BARNER 2002
Wilfried Barner, *Barockrhetorik. Untersuchungen zu ihren geschichtlichen Grundlagen*, [Habil. Tübingen 1970], Tübingen 2002².
- BARONI VANNUCCI 1997
Alessandra Baroni Vannucci, *Jan Van Der Straet detto Giovanni Stradano flandrus pictor et inventor*, Mailand 1997.
- BARTSCH (B.)
Adam von Bartsch, *Catalogue raisonné de toutes les estampes qui forment l'œuvre de Rembrandt, et ceux de ses principaux Imitateurs*, Wien 1797.
- BARTSCH, PEINTRE GRAVEUR
Adam von Bartsch, *Le Peintre-Graveur*, 21 Bde, Wien 1803-1821.
- BASAN, ESTAMPES GRAVEES
Pierre-Francois Basan, *Catalogue des estampes gravées d'après Rubens, avec une méthode pour blanchir les estampes les plus rousses, & en ôter les tâches d'huile, Nouvelle édition, corrigée, considérablement augmentée, & précédée de la Vie de Rubens, Troisième partie faisant suite au Dictionnaire des graveurs anciens & modernes*, Paris 1767.
- BASAN, CAT. RAISONNE 1775
Pierre-Francois Basan, *Catalogue Raisonné des différens objets de curiosités dans les sciences et arts, qui composoient le Cabinet du feu M. Mariette...*, Paris 1775.
- BASAN 1776
Pierre-Francois Basan, *Catalogue d'une belle collection de dessins italiens, flamands, hollandois et françois, ainsi que de plusieurs tableaux, estampes, volumes d'antiquités & autres. Le tout rassemblé avec soins & dépenses, par M. Neyman, amateur à Amsterdam ; dont la vente se fera à Paris vers le fin du mois de Juin 1776, rue Saint Honoré, à l'Hôtel d'Aligre*, Paris 1776.
- BAUDOUIN 1972
Frans Baudouin, *Rubens en zijn eeuw*, Antwerpen 1972.
- BAUDOUIN 1977
Frans Baudouin, *Pietro Paolo Rubens*, New York 1977.
- BAUDOUIN 1990-91
Frans Baudouin, Rubens' kinderjaren in Keulen en in Antwerpen, in: *Jaarboek van de Provinciale Commissie voor Geschiedenis en Volkskunde*, 1990-91, S. 133-159.
- BELKIN 1980
Kristin Lohse Belkin, *The Costume Book (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XXIV)*, Brüssel 1980.
- BELKIN 1984

- Kristin Lohse Belkin, Rubens und Stimmer, in: [BASEL 1984], S. 201-207.
- BELKIN 1989
Kristin Lohse Belkin, Rubens's Latin Inscriptions on his copies after Holbein's *Dance of Death*, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, LII, 1989, S. 245-250.
- BELKIN 1994
Kristin Lohse Belkin, The Classification of Rubens's Drawings Collection, in: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, 55, 1994, S. 105-114.
- BELKIN/DEPAUW 2000
Kristin Lohse Belkin/Carl Depauw, *Images of Death. Rubens copies Holbein*, Antwerpen 2000.
- BELLORI 1672 [1976]
Evelina Borea/Giovanni Previtali, *Giovan Pietro Bellori. Le vite de' pittori, scultori e architetti moderni*, Turin 1976.
- BENESCH 1928
[Otto Benesch], *Die Zeichnungen der Niederländischen Schulen des XV. und XVI. Jahrhunderts*, Bd. 2, Graphische Sammlung Albertina, Wien 1928.
- BENESCH 1943
Otto Benesch, *Artistic and Intellectual Trends from Rubens to Daumier*, Cambridge Mass. 1943.
- BENESCH 1954
Otto Benesch, Beiträge zum Werke des Rubens, in: *Alte und Neue Kunst*, Bd. 3, Wien 1954, S. 8-19.
- BERGER 1979
Robert W. Berger, Rubens's „Queen Tomyris with the Head of Cyrus“, in: *Bulletin of the Museum of Fine Arts*, Boston, LXXVII, 1979, S. 4-27.
- BERNARD-MAITRE 1953
Henri Bernard-Maitre, Un portrait de Nicolas Trigault, dessiné par Rubens?, in: *Archivium historicum Societatis Jesu*, XXII, 1953, S. 308-313.
- BOBER/RUBINSTEIN 1986
Phyllis P. Bober/Ruth O. Rubinstein, *Renaissance Artists and Antique Sculpture. A Handbook of Sources*, with contributions by S. Woodford, London-New York 1986.
- BOCK/ROSENBERG 1930
Elfried Bock/Jakob Rosenberg, *Staatliche Museen zu Berlin. Die niederländischen Meister. Beschreibendes Verzeichnis sämtlicher Zeichnungen*, Berlin 1930.
- BODART 1977
Didier Bodart, *Rubens e l'incisione*, Rom 1977.
- BÖRSCH-SUPAN 1964
Helmut Börsch-Supan, *Die Gemälde im Jagdschloss Grunewald*, Berlin 1964.
- BOLTEN 1985
Jaap Bolten, *Method and Practice. Dutch and Flemish Drawing Books 1600-1750*, Stuttgart 1985.
- BOMFORD 2002-03
[David Bomford Hg.], *Underdrawings in Renaissance Paintings*, London, The National Gallery, London 2002-03.
- BORA 1976
Giulio Bora, *I disegni del Codice Resta*. With an introduction by Angelo Paredi, [Fontes Ambrosiani LVI], Bologna 1976.
- BOREA/PREVITALI 1976
siehe Bellori 1672 [1976]
- BOTTARI 1822-1825
Giovanni Bottari, *Raccolta di lettere sulla Pittura, Scultura ed Architectura scritte da' più celebri personaggi dei secoli XV, XVI, e XVII*, 8 Bde, Mailand 1822-1825 (1754-1773).
- BOUCHERY/VDWIJNGAERT 1941
H. F. Bouchery/F. van den Wijngaert, *P. P. Rubens en het Plantijnsche Huis*, Antwerpen-Utrecht 1941.
- BREJON DE LAVERGNEE 2004
André Brejon de Lavergnée, Exhibition Review of: The age of Rubens. Genoa, in: *The Burlington Magazine*, CXLVI, 2004, S. 427-429.
- BRIQUET
Charles M. Briquet, *Les Filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier*, 4 Bde, Genf 1907.
- BROWN 1953 (1993)
Julian Brown, The Detection of Faked Literary Manuscripts, in: *The Book Collector*, 2, 1953, S. 3-14. Erneut erschienen in: [J. Bately/M. Brown & J. Roberts Hg.], *A Palaeographer's View: The Selected Writings of Julian Brown*, London 1993, S. 253-262.
- BUCK ET AL. 1981
A. Buck et al., *Europäische Hofkultur im 16. und 17. Jahrhundert* [Wolfenbütteler Arbeit zur Barockforschung Band 9], 2 Bde, Hamburg 1981.
- BÜTTNER, FUNKTIONSGESCHICHTE
Nils Büttner, *Zur Funktionsgeschichte flämischer und nordniederländischer Antikenzeichnungen*, unveröff. Kolloquiumsvortrag: „Peter Paul Rubens. Die römischen Zeichnungen nach antiker Skulptur“, Wallraf-Richartz-Museum Fondation Corboud, Köln 5.-7. Dezember 2002.
- BÜTTNER 2002
Nils Büttner, Rezension von: *Alfons K. L. Thijs (Hg.): Prosper Arents: De Bibliotheek van Pieter Pauwel Rubens: een reconstructie. (...) Museum Plantin Moretus 2001*, in: *KUNSTFORM* 3 (2002), Nr. 10, URL:<http://www.kunstform.historicum.net/2002/10/3203.html> (14. 12. 2005).
- BÜTTNER 2006 (1)
Nils Büttner, Aristocracy and Noble Business: Some Remarks on Rubens's Financial Affairs, in: [VLIEGHE, FESTSCHRIFT 2006], S. 67-78.
- BÜTTNER 2006 (2)
Nils Büttner, *Herr P. P. Rubens. Von der Kunst, berühmt zu werden*, Köln 2006.
- BURCHARD 1926-27

- Ludwig Burchard, *Skizzen des jungen Rubens*, in: *Sitzungsberichte der Berliner kunstgeschichtlichen Gesellschaft*, Berlin, Oktober 1926 und Mai 1927, S. 1-4.
- BURCHARD 1927
Ludwig Burchard, Peter Paul Rubens (1577-1640), in: *Old Master Drawings*, II, 1927, S. 39-40.
- BURCHARD 1950
Ludwig Burchard, *Peter Paul Rubens*. Kt. A Loan Exhibition, Wildenstein und Co., London 1950 [= LONDON 1950].
- BURCHARD 1953
Ludwig Burchard, Rubens' „Feast of Herod” at Port Sunlight, in: *The Burlington Magazine*, XCV, 1953, S. 383-387.
- BURCHARD/D’HULST 1963
Ludwig Burchard/Roger-A. d’ Hulst, *Rubens Drawings*, Brüssel 1963.
- BYAM SHAW 1976
James Byam Shaw, *Drawings by Old Masters at Christ Church, Oxford*, 2 Bde, Oxford 1976.
- BYAM SHAW 1983
James Byam Shaw, *The Italian Drawings of the Frits Lugt Collection*, 3 Bde, Paris 1983.
- CARPENTER 1844
William Hookham Carpenter, *Pictorial Notices: consisting of a Memoir of Sir Anthony van Dyck with a descriptive catalogue of the etchings executed by him: and a variety of interesting particulars relating to other artists patronized by Charles I. Collected from original documents in Her Majesty’s State paper office, the office of public records, and other sources*, London 1844.
- CARPENTER/HYMANS 1845
William Hookham Carpenter, *Mémoires et documents inédits sur Antoine Van Dyck, P.-P. Rubens et autres artistes contemporains*, publiés d’après les pièces originales des archives royales d’Angleterre, des collections publiques et autres sources. Traduit de l’Anglais par Louis Hymans, Antwerpen-Den Haag-Köln 1845.
- CDR
Max Rooses/Charles Ruelens, *Codex Diplomaticus Rubenianus*. Correspondance de Rubens et documents épistolaires concernant sa vie et ses œuvres, 6 Bde, Antwerpen 1887-1909 (Reprint Soest-Holland).
- CHAN 2002
Albert Chan, *Chinese Books and Documents in the Jesuit Archives in Rome*. A descriptive catalogue. Japonica-Sinica I-IV, Armonk-London 2002.
- CHOOKASZIAN 1979
L. Chookaszian, Rubens und die Armenier, in: *Wiener Jahrbuch für Kunstgeschichte*, XXXII, 1979, S. 41-48.
- CHRISTIE’S 1984
Old Master Drawings from Chatsworth sold by Order of the Trustees of the Chatsworth Settlement..., Christie’s, London, 3. Juli 1984.
- CLAES 1977
F. Claes, De lexicografie in de zestiende eeuw, in: [BAKKER/DIBBETS 1977], S. xx-xx.
- DA COMO 1930
Ugo da Como, *Girolamo Muziano, 1528-1592. Note e documenti*, Bergamo 1930.
- COMBLÉN-SONKES/VAN DEN BERGEN-PANTENS 1977
Micheline Comblén- Sonkes / Christiane Van den Bergen-Pantens, *Memoriën van Anthonio de Succa*, 2 Bde [De Vlaamse Primitieven. III. Bijdragen tot de studie van de Vlaamse Primitieven], [Brüssel 1977], Koninklijke Bibliotheek Albert I, Brüssel 1977 [= BRÜSSEL 1977].
- COTTA 1987
Irene Cotta, *Pietro Paolo Rubens. Lettere italiane* (con il “Profilo di un intellettuale europeo” di Claudio Mutini), Rom 1987.
- COVI 1963
Dario A. Covi, Lettering in Fifteenth Century Florentine Painting, in: *The Art Bulletin*, XLV, 1963, S. 1-17.
- COVI 1986
Dario A. Covi, *The Inscription in Fifteenth Century Florentine Painting*, (Diss., Institute of Fine Arts of New York University 1958), New York 1986.
- CRIVELLI 1868
G. Crivelli, *Giovanni Brueghel pittor fiamingo*, o Sue lettere e quadretti esistenti presso l’Ambrosiana, Mailand 1868.
- CRLB
Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, 29 Bde, 1968-.
- CRUZADA VILLAAMIL
G. Cruzada Villaamil, *Rubens. Diplomático Español; sus viajes á España y noticia de sus cuadros, según los inventarios de las casas reales de Austria y de Borbón*, Madrid [1874].
- CRYSTAL 1993
David Crystal, *Die Cambridge Enzyklopädie der Sprache*, Frankfurt/Main 1993.
- DE BRUYN 1988
J. P. de Bruyn, *Erasmus II Quellinus (1607-1678)*, Freren 1988.
- DEGENHART 1943
Bernhard Degenhart, *Europäische Handzeichnungen aus fünf Jahrhunderten*, Berlin-Zürich 1943.
- DELACRE 1930
Michel Delacre, *Etudes sur quelques dessins de P.P. Rubens*, Ghent 1930.
- DELACRE 1934
Michel Delacre, *Le Dessin dans l’œuvre de Van Dyck*, Brüssel 1934.
- DENUCÉ 1932
Jan Denucé, *De Antwerpsche «Konstkamers», Inventarissen van kunstverzamelingen te Antwerpen in de 16^e en 17^e eeuwen*, Antwerpen 1932.
- DENUCÉ 1934

- Jan Denucé, *Le Dessin dans l'Œuvre de Van Dyck*, Brüssel 1934.
- DENUCÉ 1949
Jan Denucé, *Na Peter Pauwel Rubens. Documenten uit den Kunsthandel te Antwerpen in de XVII^e eeuw van Matthijs Musson*, [Bronnen voor de Geschiedenis van de Vlaamsche Kunst V], Antwerpen-s'Gravenhage 1949.
- DE GRUMMOND 1968
Nancy T. de Grummond, *Rubens and Antique Coins and Gems*, Diss. University of North Carolina, Chapel Hill, N.C. 1968.
- DE GRUMMOND 1977
Nancy T. de Grummond, A Seventeenth-Century Book on Classical Gems, in: *Archaeology*, XXX, 1, 1977, S. 14-25.
- DE GRUMMOND 1983
Nancy T. de Grummond, The Study of Classical Costume by Philip, Albert and Peter Paul Rubens, in: [RINGLING PAPERS 1983], S. 78-93.
- DE JONGH/LUIJTEN 1997
Eddy de Jongh/Ger Luijten, *Spiegel van Alledag. Nederlandse genreprenten 1550-1700*, Rijksmuseum Amsterdam, Amsterdam 1997.
- DE PILES 1699
Roger de Piles, *Abrégé e la vie des peintres*, Paris 1699.
- DE PAUW-DE VEEN 1969
Lydia de Pauw-de Veen, *De begrippen "schilder", "schilderij" en "schilderen" in de zeventiende eeuw*, Brüssel 1969.
- DITTRICH 2004
Sigrid und Lothar Dittrich, *Lexikon der Tiersymbole. Tiere als Sinnbilder in der Malerei des 14.-17. Jahrhunderts*, Petersberg 2004.
- DOBROKLONSKY 1930-31
Michael Dobroklonsky, Einige Rubens-zeichnungen in der Eremitage, in: *Zeitschrift für bildende Kunst*, LXVI, 1930-31, S. 35-36.
- DOBROKLONSKY 1935
Michael Dobroklonsky, *The Graphic Heritage of Rubens* (Russ.), Isskoustvo 1935.
- DOBROKLONSKY 1940
Michael Dobroklonsky, *Drawings by Rubens* (Russ.), Moskau-St. Petersburg 1940.
- DOBROKLONSKY 1944
Michael Dobroklonsky, *Seventeenth and Eighteenth-Century Drawings of the Flemish School in the Hermitage* (Russ.), Moskau 1944.
- DOBROKLONSKY 1955
Michael Dobroklonsky, *17th and 18th-Century Drawings of the Flemish School in the Hermitage* (Russ.), Moskau 1955.
- DOUGLAS STEWART 1993
J. Douglas Stewart, A Rubensian painting in Arc-et-Senans: The mystery of a missing link, in: *Apollo*, CXXVII (373), 1993, S.153-158.
- DUHR 1913
Bernhard Duhr, *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge*, 2 Bde, Freiburg i. Br. 1913.
- DUTUIT
Eugène Dutuit, *Manuel de l'amateur d'estampes*, 6 Bde, Paris-London 1881-1885.
- DUVERGER 1968
Erik Duverger, Nieuwe gegevens betreffende de Kunsthandel van Mathijs Musson en Maria Fourmenois te Antwerpen tussen 1633 en 1681, in: *Gentse Bijdragen tot de Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde*, XXI, 1968, S. 5-273.
- DUVERGER 1971
Erik Duverger, De verzameling schilderijen van de Antwerpse zijde - en tapijthandelaar Peter van Hecke de Jonge, schoonbroer van P.P. Rubens, naar een inventaris van 1646, in: *Jaarboek Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen*, 1971, S. 160.
- DUVERGER 1984
Erik Duverger, Voruntersuchungen zur Literatur als Inspirationsquelle für die flämische Bildteppichkunst des 17. Jahrhunderts, in: [VEKEMAN ET AL. 1984], S. 91-122.
- DUVERGER 1993
Erik Duverger, *Antwerpse kunst-inventarissen uit de zeventiende eeuw*, VII, Brüssel 1993.
- EISLER 1964
Colin Eisler, A New Rubens Cartoon, in: *The Burlington Magazine*, CVI, 1964, S. 356-358.
- EVANS 1996
Richard J. Evans, *Rituals of Retribution. Capital Punishment in Germany 1600-1987*, Oxford University Press, New York 1996.
- EVERS 1942
Hans Gerhard Evers, *Peter Paul Rubens*, München 1942.
- EVERS 1943
Hans Gerhard Evers, *Rubens und sein Werk. Neue Forschungen*, Brüssel 1943.
- FABER, IMAGINES
Imagines illustrium. Ioannis Fabri... in Imagines illustrium ex Fulvii Ursini Bibliotheca, Antverpiae a Theodoro Gallaeo expressas, commentarius, Antwerpen 1606.
- FAIRBANK/WOLPE 1960
Alfred Fairbank/Berthold Wolpe, *Renaissance Handwriting. An Anthology of Italic Scripts*, London 1960.
- FILIPCZAK 1987
Zirka Z. Filipczak, *Picturing Art in Antwerp, 1550-1700*, Princeton 1987.
- FIOCCO 1943
Giuseppe Fiocco, *Giovanni Antoni Pordenone*, Padua 1943².
- FLOERKE 1906
Hans Floerke, *Das Leben der niederländischen und deutschen Maler des Carel van Mander* [Holl. & Dt.; Textabdruck nach der Ausgabe von 1617], 2 Bde, München-Leipzig 1906.
- FOISTER 2006
Susan Foister mit Tim Batchelor, *Holbein in England*, London, Tate Britain, London 2006.

- FONTE RICCIANE 1942
 [Pasquale M. D'Elia Hg.], *Fonte Ricciane: Documenta originali concernenti Matteo Ricci e la storia delle prime relazioni tra L' Europa e la China (1579-1615)*, Rom 1942-1949.
- FREEDBERG 1976-1978
 David Freedberg, Rubens as a Painter of Epitaphs, 1612-1618, in: [GENTSE BIJDAGEN 1977], S. 51-71.
- FREEDBERG 1984
 David Freedberg, *Rubens. Life of Christ after the Passion (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, VII)*, Brüssel-London-New York 1984.
- FUBINI/HELD 1964
 Giorgio Fubini/Julius S. Held, Padre Resta's Rubens Drawings after Ancient Sculpture, in: *Master Drawings*, II, 1964, S. 123-141.
- GACHARD 1877
 Louis Prosper Gachard, *Histoire politique et diplomatique de Pierre Paul Rubens*, Brüssel 1877.
- GACHET 1840
 E. Gachet, *Lettres inédites de Pierre-Paul Rubens, publiées d'après ses autographes, et précédées d'une introduction sur la vie de ce grand peintre, et sur la politique de son temps*, Brüssel 1840.
- GARFF/PEDERSEN 1988
 Jan Garff/Eva de la Fuente Pedersen, *Rubens Cantoor. The Drawings of Willem Panneels*, 2 Bde, Kopenhagen 1988.
- GÉNARD 1877
 P. Génard, *P.P. Rubens, Aanteekeningen over den grooten meester en zijn bloedverwanten*, Antwerpen 1877.
- GÉNARD 1895
 J. Génard, Het laatste testament van P. P. Rubens, in: [ROOSES, BULLETIN], IV, 1895, S. 139.
- GENTSE BIJDAGEN 1977
Gentse Bijdragen tot de Kunstgeschiedenis, XXIV, 1976-1978, [Internationaal Rubens-colloquium, Antwerpen 1977].
- GEVARTIUS 1635
Pompa Introitus Honori Serenissimi Principis Ferdinandi Austriaci Hispaniarum Infantis S.R.E. Card. Belgarum et Burgundion Gubernatoris etc. [...] Ann. CIC.ICC.XXXV. Arcus, Pegmata, Icones(que) à Pet. Paulo Rubenio, Equite, inventas & delineatas Inscriptionibus & Elogiis ornat, Libro(que) commentario illustrat. Casperius Gevartius I.C. & Archigrammataeus Antverpianus. (...) Antwerpen (Joannem Meursium) 1635.
- GEYL 1964
 Pieter Geyl, *The Netherlands in the Seventeenth Century*, 2 Bde, London 1964².
- GIBSON-WOOD 1988
 Carol J. Gibson-Wood, *Studies in the Theory of Connoisseurship from Vasari to Morelli*, (Diss. 1982), New York-London 1988.
- GIBSON-WOOD 1989
 Carol J. Gibson-Wood, Jonathan Richardson, Lord Somer's collection of drawings, and early art-historical writing in England, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, LII, 1989, S. 171-174.
- GIBSON-WOOD 2000
 Carol J. Gibson-Wood, *Jonathan Richardson. Art theorist of the English Enlightenment*, New Haven-London 2000.
- GILES/ST. CLAIR 1979
 H. Giles/R. N. St. Clair, *Language and Social Psychology*, Oxford 1979.
- GLEN 1977
 Thomas L. Glen, *Rubens and the Counter Reformation. Studies in his Religious Paintings between 1609 and 1620*, New York 1977.
- GLÜCK/HABERDITZL 1928
 Gustav Glück/Franz-Martin Haberditzl, *Die Handzeichnungen von Peter Paul Rubens*, Berlin 1928.
- GLÜCK 1933
 Gustav Glück, *Rubens, Van Dyck und ihr Kreis*, Wien 1933.
- GLÜCK, LANDSCHAFTEN
 Gustav Glück, *Die Landschaften des Peter Paul Rubens*, Wien 1940, ²1945.
- GOELER VON RAVENSBURG 1882
 Franz Goeler von Ravensburg, *Rubens und die Antike*, Jena 1882.
- GOLAHNY 1990
 Amy Golahny, Rubens' 'Hero and Leander' and Its Poetic Progeny, in: *Yale University Art Gallery Bulletin*, 1990, S. 21-37.
- GOLDNER 1988
 George R. Goldner, *European Drawings, I, Catalogue of the Collections, J. Paul Getty Museum, Malibu*, Malibu 1988.
- GORIS/HELD 1947
 Jan-Albert Goris/Julius S. Held, *Rubens in America*, Antwerpen 1947.
- GRIMM, DEUTSCHES WÖRTERBUCH
 Jacob und Wilhelm Grimm, *Deutsches Wörterbuch*, 16 Bde [in 32 Teilbänden], Leipzig 1854-1960, Quellenverzeichnis 1971.
- HAIRS 1977
 Marie-Louise Hairs, *Dans le Sillage de Rubens*, Liège 1977.
- HALM/DEGENHART/WEGNER 1958
 Peter Halm/ Bernhard Degenhart/ Wolfgang Wegner, *Hundert Meisterzeichnungen aus der Staatlichen Graphischen Sammlung München*, München 1958.
- HASKELL 1996
 Francis Haskell, *Maler und Auftraggeber. Kunst und Gesellschaft im italienischen Barock*, (Yale 1980; überarb. u. erw. Aufl.), Köln 1996.
- HASKELL/PENNY 1975
 Francis Haskell/Nicolas Penny, *Taste and the Antique. The Lure of Classical Sculpture 1500-1900*, New Haven-London 1975².
- HAVERKAMP BEGEMANN 1953
 [Egbert Haverkamp Begemann Hg.], *Olieverfschetsen van Rubens*,

- Museum Boymans, Rotterdam 1953-54.
- HAVERKAMP BEGEMANN 1973
Egbert Haverkamp Begemann, Dessins flamands et hollandais du dix-septième siècle, Collections de l'Ermitage, Leningrad et du Musée Pouchkin, Moscou, in: *Master Drawings*, XI, 1973, S. 176-178.
- HAVERKAMP BEGEMANN/LOGAN 1970
Egbert Haverkamp Begemann/Anne-Marie Logan, *European Drawings and Watercolors in the Yale University Art Gallery, 1500-1900*, New Haven 1970.
- HEALY 1997
Fiona Healy, *Rubens and the Judgement of Paris. A question of choice*, [H. Vlieghe und K. Van der Stighelen Hg.], Brepols 1997.
- HEALY 2006
Fiona Healy, *Vive l'Esprit*. Sculpture as the Bearer of Meaning in Willem van Haecht's *Art Cabinet of Cornelis van der Geest*, in: [VLIEGHE, FESTSCHRIFT 2006], S. 423-441.
- HEINEN 1996
Ulrich Heinen, *Rubens zwischen Predigt und Kunst. Der Hochaltar für die Walburgenkirche in Antwerpen* (Diss., Köln 1995), Weimar 1996.
- HEINEN 2001
Ulrich Heinen, Haut und Knochen – Fleisch und Blut. Rubens' Affektmalerei, in: [HEINEN/THIELEMANN 2001], S. 70-109.
- HEINEN 2002
Ulrich Heinen, "Versatissimus in historiis et re politica". Rubens' Anfänge als Diplomat, in: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, LXIII, 2002, S. 283-318.
- HEINEN 2003
Ulrich Heinen: Rezension von: *Herbert Wilhelm Rott: Rubens. Palazzi di Genova. Architectural Drawings and Engravings. Vol. I: Text and Catalogue, Vol. II: Illustrations and Indexes, London / Turnhout: Harvey Miller Publishers 2002*, in: *sehpunkte* 3 (2003), Nr. 10 [15.10.2003], URL: <<http://www.sehpunkte.de/2003/10/3446.html>>
- HEINEN/THIELEMANN 2001
[Ulrich Heinen/Andreas Thielemann Hg.], *Rubens Passion: Kultur der Leidenschaften im Barock* (Rekonstruktionen der Künste, 3), Göttingen 2001.
- HEINEN 2006
Ulrich Heinen, „Con ogni fervore“: Love and Lust in Rubens's Library, Life and Work, in: [VLIEGHE, FESTSCHRIFT 2006], S. 79-102.
- HELD 1951
Julius S. Held, Rubens's Pen Drawings, in: *Magazine of Art*, XLIV, 1951, S. 286-291.
- HELD 1954
Julius S. Held, Rubens' „Feast of Herod“, in: *The Burlington Magazine*, XCVI, 1954, S. 122.
- HELD 1956
Julius S. Held, Review of exhibition, Cambridge-New York, 1956. Drawings and Oil Sketches by Rubens from American Collections, in: *The Burlington Magazine*, XCVIII, 1956, S. 123-124.
- HELD 1957
Julius S. Held, *Comments on Rubens' Beginnings*, Overdruk uit *Miscellanea* Prof. Dr. D. Roggen, Antwerpen 1957, S. 125-135.
- HELD 1959
Julius S. Held, Rubens. *Selected Drawings*, 2 Bde, London 1959.
- HELD 1960
Julius S. Held, Rubens' Designs for Sepulchral Monuments, in: *The Art Quarterly*, XXIII, 1960, S. 247-270.
- HELD 1963
Julius S. Held, The Early Appreciation of Drawings, in: *Studies in Western Art III, Acts of the 20th International Congress of the History of Art*, Princeton 1963, S. 72-95.
- HELD 1968
Julius S. Held, Rubens' Triumph of the Eucharist and the Modello in Louisville, in: *Bulletin of the J.B. Speed Art Museum*, XXVI, 1968, Nr. 3, S. 2-22.
- HELD 1969
Julius S. Held, Rubens und Vorsterman, in: *Art Quarterly*, 32, 1969, S. 111-129.
- HELD 1972
Julius S. Held, Rubens and the *Vita Beati P. Ignatii Loiolae* of 1609; in: [MARTIN 1972], S. 93-134.
- HELD 1974
Julius S. Held, Some Rubens Drawings – unknown or neglected, in: *Master Drawings*, XII, 1974, S. 254-260.
- HELD 1975
Julius S. Held, On the Date and Function of Some Allegorical Sketches by Rubens, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, XXXVIII, 1975, S. 218-233.
- HELD 1976
Julius S. Held, Zwei Rubensprobleme. Die Kekropstöchter, in: *Zeitschrift für Kunstgeschichte*, 39, 1976, S. 34-53.
- HELD 1979 (1)
Julius S. Held, Rubens and Aguilonius; New Points of Contact, in: *The Art Bulletin*, LXI, 1979, S. 257-264.
- HELD 1979 (2)
Julius S. Held, Rubens and the Book, in: *Harvard Library Bulletin*, XXVII, 1979, S. 115.
- HELD 1980
Julius S. Held, *The Oil Sketches of Peter Paul Rubens. A Critical Catalogue*, 2 Bde, Princeton 1980.
- HELD 1982
[Anne W. Lowenthal, David Rosand, John Walsh jr. Hg.], *Rubens and his Circle. Studies by Julius S. Held*, Princeton 1982.
- HELD 1983

- Julius S. Held, Thoughts on Rubens' Beginnings, in: [RINGLING PAPERS 1983], S. 14-35.
- HELD 1986
Julius S. Held, *Rubens. Selected Drawings*, 2nd revised and corrected edition, London 1986.
- HELD 1991
Julius S. Held, Review of Garff/Pedersen, Panneels, 1988, in: *Master Drawings*, XXIX, 1991, S. 416-430.
- HELD 1996
Julius S. Held, Carolus Scribanus's observations on art in Antwerp, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, LIX, 1996, S. 174-204.
- HENSCHEL-SIMON 1930
Elisabeth Henschel-Simon, *Die Gemälde und Skulpturen in der Bildergalerie von Sanssouci*, Berlin 1930.
- HERRMANN-FIORE 1979
Karin Herrmann-Fiore, Rubens and Dürer, in: [E. Hubala Hg.], *Rubens. Kunstgeschichtliche Beiträge*, Konstanz 1979, S. 101-128.
- HIND 1923
Arthurs M. Hind, *Catalogue of Drawings by Dutch and Flemish Artist preserved in the Department of Prints and Drawings in the British Museum*, 4 Bde (1915-1931). Bd. II: Drawings by Rubens, Van Dyck and other Artists of the Flemish School of the XVII Century, London 1923.
- HODGE 1977
Rupert Hodge, A Carracci Drawing in the Studio of Rubens, in: *Master Drawings*, XV, 1977, S. 268-269.
- HOET 1752
G. Hoet, *Catalogus of Naamlijst van Schilderijen, met derzelver pryzen zedert een langen reeks van jaaren [...] in het openbaar verkogt*, 's Gravenhage 1752.
- HOFSTEDE DE GROOT 1903
[Cornelis Hofstede de Groot Hg.; bearb. v. H. E. Greve], *De Bronnen van Carel van Mander voor „Het Leven der doorluchtighe nederlandsche en Hoogduytsche Schilders“*, [Quellen-studien zur Holländischen Kunst-geschichte II], Den Haag-s'Gravenhage 1903.
- HOFSTEDE DE GROOT 1916
[Cornelis Hofstede de Groot Hg.; bearb. v. R. Hoecker], *Das Lehrgedicht des Karel van Mander*, [Quellenstudien zur Holländischen Kunstgeschichte VIII], Den Haag 1916.
- HOLLSTEIN UND NEW HOLLSTEIN, DUTCH AND FLEMISH
Friedrich Hollstein's Dutch and Flemish Etchings, Engravings and Woodcuts ca. 1450-1700, I-... (54 Bde veröff.); Amsterdam 1949-87; Roosendaal 1990-94; Rotterdam 1995-
- HOLLSTEIN UND NEW HOLLSTEIN, GERMAN
Friedrich Hollstein's German Engravings, Etchings and Woodcuts, ca.1400-1700, I-... (46 Bde veröff.), Amsterdam, Roosendaal, Rotterdam 1954-75; 1996-
- HOLMES 1964
M. Holmes, Two Helmets painted by Rubens, in: *The Connoisseur Yearbook*, 1964, S. 67-69.
- HOOKHAM CARPENTER 1845
William Hookham Carpenter, *Mémoires et Documents inédits sur Antoine Van Dyck, P. P. Rubens et autres Artistes Contemporains. Traduit de l'Anglais par L. Hymans*, Antwerpen-Den Haag-Köln 1845.
- HORSMAN 1984
P. J. Horsman/Th. J. Poelstra/J. P. Sigmond, *Schriftspiegel. Nederlandse paleografische teksten van de 13e tot de 18e eeuw*, Zutphen [1984].
- HUBALA 1979
[Erich Hubala Hg.], *Rubens. Kunstgeschichtliche Beiträge*, Konstanz 1979.
- HUEMER 1977
Francis Huemer, *Rubens. Portraits I (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XIX)*, New York 1977 [II: Vlieghe 1987].
- HUEMER 1983
F. Huemer, A New View of the Mantuan Friendship Portrait, in: [RINGLING PAPERS 1983], S. 94-105.
- HUEMER 1996
F. Huemer, *Rubens and the Roman circle. Studies of the First Decade*, New York - London 1996.
- D' HULST 1956
Roger-A. d'Hulst, *De Tekeningen van Jakob Jordaens*, Brussels 1956.
- D' HULST 1968
Roger-A. d'Hulst, *Olieverfschetsen van Rubens uit Nederlands en Belgisch Openbaar Bezit*, Amsterdam 1968.
- D' HULST 1974
Roger-A. d'Hulst, *Jordeans Drawings* (Monographs of the „Nationaal Centrum voor de plastische Kunsten van den XVIde en XVIIde eeuw“, V), 4 Bde, London-New York 1974.
- D' HULST ET AL. 1977
Roger-A. d'Hulst et al., *P.P. Rubens*, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen 1977.
- D' HULST 1985
Roger-A. d'Hulst, *Rubens and his World: Bijdragen, Études, Studies, Beiträge / opgedragen aan R.-A. d'Hulst (...)*, Antwerpen 1985.
- D' HULST/VANDENVEN 1989
Roger-A. d'Hulst/Marc Vandenvén, *Rubens. The Old Testament (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, III)*, New York 1989.
- HUVENNE 1993
Paul Huvenne, Over Rubens' Cantoor, Panneels en de Kopenhaagse Cantoor-tekeningen / On Rubens' Cantoor, Panneels and the Copenhagen Cantoor drawings, in: [ANTWERPEN 1993], S. 16-37.
- HYMANS 1879
Henri Hymans, *Histoire de la gravure dans l'école de Rubens*, Brüssel 1879.
- HYMANS 1887
H. Hymans, *Une visite chez Rubens, racontée par un contemporain*, in:

- Bulletin de l'Académie royale de Belgique, 1887, 56^e année, 3^e série, t. XIII, S. 150-152.
- HYMANS 1893
Henri Hymans, *Lucas Vorsterman*, Brüssel 1893.
- HYMANS 1894 (1)
Henri Hymans, Notes sur quelques Œuvre d'Art conservées en Espagne, in: *Gazette des Beaux-Arts*, 1894, 3^e série, t. XII, S. 157-167.
- HYMANS 1894 (2)
Henri Hymans, Quatre lettres inédites de Rubens, in: *Bulletin de l'Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts en Belgique*, 1894, 3^e série, t. XXVII, S. 170-192.
- D. JAFFÉ 1988
David Jaffé, *Rubens' Self-portrait in Focus*, Australian National Gallery, Canberra 1988 [= CANBERRA 1988].
- D. JAFFÉ 1992
[David Jaffé], *Rubens and the Italian Renaissance*, Australian National Gallery, Canberra 1992.
- D. JAFFÉ 1997
David Jaffé, Reproducing and Reading Gems in Rubens's Circle, in: [Clifford Malcolm Brown Hg.], *Engraved Gems: Survivals and Revivals*, [Studies in the History of Art, 54; Symposium Papers, 32], S. 181-193.
- JAFFÉ 1954
Michael Jaffé, Some unpublished Head Studies by Peter Paul Rubens, in: *The Burlington Magazine*, XCVI, 1954, S. 302-304.
- JAFFÉ 1956 (1)
Michael Jaffé, Rubens's Drawings at Antwerp, in: *The Burlington Magazine*, XCVIII, 1956, S. 314-321.
- JAFFÉ 1956 (2)
Michael Jaffé, Cornelis Bos en Peter Paul Rubens, in: *Bulletin Museum Boymans Rotterdam*, 7, 1956, S. 6-12.
- JAFFÉ 1957 (1)
Michael Jaffé, The Interest of Rubens in Annibale and Agostino Carracci: Further Notes, in: *The Burlington Magazine*, XCIX, 1957, S. 375-379.
- JAFFÉ 1957 (2)
Michael Jaffé, A Sheet of Drawings from Rubens' Second Roman Period and his Early Style as a Landscape-Draughtsman, in: *Oud Holland*, LXII, 1957, S. 1-19.
- JAFFÉ 1958 (1)
Michael Jaffé, Rubens "Christ on the Cross", in: *The Burlington Magazine*, C, 1958, S. 21-22.
- JAFFÉ 1958 (2)
Michael Jaffé, Rubens in Italy. Part I: Rediscovered Works, in: *The Burlington Magazine*, C, 1958, S. 411-422.
- JAFFÉ 1958 (3)
Michael Jaffé, Rubens and Giulio Romano at Mantua, in: *The Art Bulletin*, XL, 1958, S. 325-329.
- JAFFE, 1958 (4)
Michael Jaffé, Un chef-d'œuvre mieux connu, in: *L'œil*, 43-44, 1958, S. 15-20.
- JAFFÉ 1964
Michael Jaffé, Rubens as a Collector of Drawings. Part I, in: *Master Drawings*, II, 1964, S. 383-397.
- JAFFÉ 1965 (1)
Michael Jaffé, Rubens as a Collector of Drawings. Part II, in: *Master Drawings*, III, 1965, S. 21-35.
- JAFFÉ 1965 (2)
Michael Jaffé, Rubens as a draughtsman, Rezension von: BURCHARD/D'HULST 1963 und HELD 1959, in: *The Burlington Magazine*, CVII, 1965, S. 372-381.
- JAFFÉ, ANTWERP SKETCHBOOK 1966
Michael Jaffé, *Van Dyck's Antwerp Sketchbook*, 2 Bde, London 1966.
- JAFFÉ 1966
Michael Jaffé, Rubens as a Collector of Drawings, Part III, in: *Master Drawings*, IV, 1966, S. 127-148.
- JAFFÉ 1967
Michael Jaffé, Rubens and Raphael, in: *Studies in Renaissance and Baroque Art presented to Anthony Blunt on his 60th birthday*, London-New York 1967, S. 98-107.
- JAFFÉ 1968
Michael Jaffé, Rubens in Italy, Part II: some rediscovered works of the first phase, in: *The Burlington Magazine*, CX, 1968, S. 174-187.
- JAFFÉ 1969 (1)
Michael Jaffé, Rediscovered Oil Sketches by Rubens II, in: *The Burlington Magazine*, CXI, 1969, S. 529-538.
- JAFFÉ 1969 (2)
Michael Jaffé, Reflections on the Jordaens Exhibition, in: *Bulletin The National Gallery of Canada Ottawa*, 1969, S. 2-39.
- JAFFÉ 1970 (1)
Michael Jaffé, A Sheet of Drawings from Rubens' Italian Period, in: *Master Drawings*, VIII, 1970, S. 42-51.
- JAFFÉ 1970 (2)
Michael Jaffé, Another Drawing from Rubens' Italian Period, in: *Master Drawings*, VIII, 1970, S. 269-272.
- JAFFE 1971 (1)
Michael Jaffé, Rubens's Roman Emperors, in: *The Burlington Magazine*, CXIII, 1971, S. 300-303.
- JAFFÉ 1971 (2)
Michael Jaffé, Figure Drawings attributed to Rubens, Jordaens, and Cossiers in the Hamburg Kunsthalle, in: *Jahrbuch der Hamburger Kunstsammlungen*, XVI, 1971, S. 39-48.
- JAFFÉ 1977 (1)
Michael Jaffé, *Rubens and Italy*, Oxford 1977.
- JAFFÉ 1977 (2)
Michael Jaffé, Rubens in Italy: A self-portrait, in: *The Burlington Magazine*, CXIX, 1977, S. 605-606.
- JAFFÉ 1977 (3)

- Michael Jaffé, Exhibitions for the Rubens Year - I, in: *The Burlington Magazine*, CXIX, 1977, S. 621-631.
- JAFFÉ 1978
Michael Jaffé, Exhibitions for the Rubens Year - II, in: *The Burlington Magazine*, CXX, 1978, S. 131-144.
- JAFFÉ 1983
Michael Jaffé, Rubens and Italy: Two More Drawings, in: *Master Drawings*, XXI, 1983, S. 397-401.
- JAFFÉ 1988 (1)
Michael Jaffé, Rubens and Nicolò Pallavicino, in: *The Burlington Magazine*, CXXX, 1988, S. 523-527.
- JAFFÉ 1988 (2)
Michael Jaffé, Exhibition Reviews: Oxford and London. 'Rubens in Oxford', in: *The Burlington Magazine*, CXXX, 1988, S. 551-552.
- JAFFÉ 1989
Michael Jaffé, *Rubens. Catalogo completo*, Mailand 1989.
- JAFFÉ 1990
Michael Jaffé, Van Dyck's "Venus and Adonis", in: *The Burlington Magazine*, LXXII, 1990, S. 696-703.
- JAFFÉ 1993
Michael Jaffé, *Old Master Drawings from Chatsworth*, London 1993.
- JAFFÉ 1994 (1)
Michael Jaffé, *The Devonshire Collection of Italian Drawings. Bolognese and Emilian Schools*, London 1994.
- JAFFÉ 1994 (2)
Michael Jaffé, *The Devonshire Collection of Italian Drawings. Venetian and North Italian Schools*, London 1994.
- JAFFÉ 1995
Michael Jaffé, *A great heritage. Renaissance & Baroque Drawings from Chatsworth, National Gallery of Washington*, New York 1995 [= WASHINGTON 1995].
- JAFFÉ 2002
Michael Jaffé, *The Devonshire Collection of Northern European Drawings*, 5 Bde., Turin-London-Venedig 2002 [= SK CHATSWORTH 2002].
- JESTAZ/BACOU 1978
Bertrand Jestaz/Roseline Bacou, *Jules Romain. L'Histoire de Scipion*, Grand Palais, Paris 1978.
- JOANNIDES 1996
Paul Joannides, *Michelangelo and his Influence. Drawings from Windsor Castle*, National Gallery of Art, Washington DC 1996 [= WASHINGTON 1996].
- JOMBERT 1773
Charles-Antoine Jombert, *Théorie de la Figure humaine*, Paris 1773.
- JONGKEES, FULVIO ORSINI
Jan H. Jongkees, *Fulvio Orsini's Imagines and the Portrait of Aristotle* (Archaeologica Traiectina, IV), Groningen 1960.
- JUDSON 1976-1978
J. Richard Judson, A Second Look at Designs for Rubens's Book-Illustrations, in: [GENTSE BIJDRAGEN 1977], S. 79-81.
- JUDSON 2000
J. Richard Judson, *Rubens. The Passion of Christ (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, VI)*, Turnhout 2000.
- JUDSON/VDVELDE 1978
J. Richard Judson/Carl van de Velde, *Book Illustrations and Title-Pages (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XXI)*, 2 Bde., Brüssel-London-New York 1978.
- JUNIUS 1638
[Keith Aldrich, Philipp Fehl, Raina Fehl], *Franciscus Junius, De Pictura Veterum* [The Literature of Classical Art. I. The Painting of the Ancients, according to the English translation (1638)], 2 Bde., Berkeley-Los Angeles-Oxford 1991.
- JUNIUS 1694
Francisci Junii De Pictura Veterum, Rotodami, Regneri Leers 1694.
- KARCHESKI 2001
Walter J. Karcheski, Rubens's lost Negroli helmet painted by Bartholomeus Breenbergh and others, in: *Apollo*, CLIII, 2001, S. 28-33.
- KAUFFMANN 1931
Hans Kauffmann, *Überblick der Litteratur betreffende Nederlandsche Kunst. Deutschland. (2. Die Meister des 17. Jahrhunderts. A. Flandern)*, in: *Oud-Holland*, 48, 1931, S. 187-200.
- KAUFFMANN 1941
Hans Kauffmann, Rubens und Mantegna, in: *Köln und der Nordwesten*. [Beiträge zur Geschichte, Wirtschaft und Kultur des Rhein-, Maas und Schelde-Raumes], Köln 1941, S. 99-111.
- KAUFFMANN 1954
Hans Kauffmann, Dürer in der Kunst und im Kunsturteil um 1600, in: *Anzeiger des Germanischen Nationalmuseum*, 1940-53, S. 18-60.
- KAUFFMANN 1976
Hans Kauffmann, *Rubens und Mantegna*, in: *Peter Paul Rubens. Bildgedanke und Künstlerische Form*, Berlin 1976, S. 17-32.
- KDK ROSENBERG
Adolf Rosenberg, *Klassiker der Kunst. P. P. Rubens. Des Meisters Gemälde*, Band V, Stuttgart/Leipzig 1906².
- KDK OLDENBOURG
Rudolf Oldenbourg, *Klassiker der Kunst. P. P. Rubens. Des Meisters Gemälde*, Band V, Stuttgart/Berlin 1921⁴.
- KLEMM 2009
D. Klemm, *Italienische Zeichnungen 1450-1800. Die Sammlungen der Hamburger Kunsthalle, Kupferstichkabinett*, 3 Bde., Köln-Weimar-Wien 2009.
- KNIPPING 1939/40 [1974]
John B. Knipping, *De Iconografie van de Contra-Reformatie in de Neder-landen*, 2 Bde., Hilversum 1939/40 [Iconography of the Counter Reformation in the Netherlands, 2 Bde., Nieuwkoop-Leiden 1974].
- KONOW 1940

- Helma Konow, Eine Zeichnungssammlung aus dem Besitz des Matthäus Merian des Jüngeren. Ein Beitrag zur Geschichte des Berliner Kupferstichkabinetts, in: *Berliner Museen. Berichte aus den Preussischen Kunstsammlungen*, LXI, 1940, S. 58-63.
- KOSCHATZKY 1999
Walter Koschatzky, Die Kunst der Zeichnung. Technik, Geschichte, Meisterwerke, München 1999⁹.
- KRUSE 1981
M. Kruse, Sprachlich-literarische Aspekte der höfischen 'jeux de conversation' in Italien und Frankreich, in: [BUCK ET AL. 1981], S. 33-40.
- KÜSTER 1963
Chr.-L. Küster, Eine Kopie nach einem verschollenen Skizzenbuchblatt des Rubens, in: *Jahrbuch der Hamburger Kunstsammlungen* 8 (1963), S. 25-26.
- KURTH 1896
G. Kurth, *La frontière linguistique en Belgique*, Brüssel 1896.
- KURZ 1972
Hilde und Otto Kurz, The Turkish Dresses in the Costume-Book of Rubens, in: *Nederlands Kunst-historisch Jaarboek* 23 (1972), S. 275-290.
- KUZNETSOV 1965
Yuri Kuznetsov, *Drawings by Rubens from the Museums of the U.S.S.R.* (Russ.), Leningrad/Moskau 1965.
- KUZNETSOV 1972-73
Yuri Kuznetsov, *Dessins flamand et hollandaise du 17e siècle*, AK Bibliothèque royale Albert I, Brüssel; Museum Boymans-van Beuningen, Rotterdam; Institut Néelandsais, Paris 1972-1973.
- KUZNETSOV 1974
Yuri Kuznetsov, *Risunki Rubensa*, Moskau 1974.
- KUZNETSOV 1976-1978
Yuri Kuznetsov, Neu bestimmte Zeichnungen von P.P. Rubens, in: [GENTSE BIJDRAGEN 1977], S. 94-103.
- KUZNETSOV 1981
Yuri Kuznetsov, in: *Western European Drawing*. The Hermitage, Leningrad 1981, Nr. 130.
- LACH 1994
Donald F. Lach, *Asia in the making of Europe*, 3 Bde, Chicago-London 1965-1994.
- LAWRENCE-WOODBURN AUKTION
The Lawrence Drawings by Old Masters, the Property of Samuel Woodburn, Esq., Christie's, London, 4-8. Juni 1860.
- LEA 1905
Henry Ch. Lea, *Geschichte der Inquisition im Mittelalter*, 3 Bde, Bonn 1905.
- LEVER 1976
[Jill Lever Hg.], Peter Paul Rubens (1577-1640), in: *Catalogue of the Drawings Collection of the Royal Institute of British Architects*, O-R, Farnborough 1976, S. 158-173.
- LEYMARIE/MONNIER/ROSE 1979
J. Leymarie/G. Monnier/B. Rose, *Drawing. History of an Art*, Genf 1979.
- LEYSENS 1941
I. Leyssens, Hans van Mildert (158?-1638), in: *Gentse Bijdragen tot de Kunstgeschiedenis*, VII, 1941, S. 73-136.
- LIEDTKE 1984
Walter Liedtke, *Flemish Paintings in the Metropolitan Museum of Art*, 2 Bde, New York 1984 [= SK NEW YORK 1984].
- LIMC
Lexicon iconographicum mythologiae classicae [LIMC], 8 Bde, Zürich-München 1981-1999.
- LOGAN 1976-78
Anne-Marie Logan, Some early Drawings by Rubens, in: [GENTSE BIJDRAGEN 1977], S. 104-112.
- LOGAN 1977
Anne-Marie Logan, Rubens Exhibitions 1977, in: *Master Drawings*, XV, 1977, S. 403-417.
- LOGAN 1978
Anne-Marie Logan, Rubens Exhibitions 1977-1978, in: *Master Drawings*, XVI, 1978, S. 419-450.
- LOGAN 1983
Anne-Marie Logan, Review of J. S. Held: The Oil Sketches of Peter Paul Rubens; a Critical Catalogue, in: *Master Drawings*, XXI, 1983, S. 412-417.
- LOGAN 1987
Anne-Marie Logan, Review of J. S. Held, Rubens: Selected Drawings (1986), in: *Master Drawings*, XXV, 1987, S. 63-82.
- LOGAN 1993
Anne-Marie Logan, *Flemish Drawings in the Age of Rubens. Selected Works from American Collections*, Davis Museum and Cultural Centre, Wellesley College, Wellesley MA., and The Cleveland Museum of Art, Cleveland, Ohio, Wellesley 1993 [=CLEVELAND WELLESLEY 1993-94].
- LOGAN 1994
Anne-Marie Logan, Daniel van den Dyck (Daniel Vandich), in: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, 55, 1994, S. 95-104.
- LOGAN 1999
Anne-Marie Logan, Rubens Designs for Pontius' Engraving of the "Assumption of the Virgin", in: *Master Drawings*, XXXVII, 1999, S. 231-237.
- LOGAN 2000
Anne-Marie Logan, Consistency and Change in Rubens's Preliminary Drawings, in: [VLIEGHE ET AL. 2000], S. 175-191.
- LOGAN 2001
Anne-Marie Logan, Distinguishing the Drawings by Anthony van Dyck from those of Peter Paul Rubens, in: [VLIEGHE 2001], S. 7-28.
- LOGAN 2003
Anne-Marie Logan, Rezension von [ROTTERDAM 2001], in: *Master Drawings*, XLI, 2003, S. 391-397.
- LOGAN/BROCKEY 2003

- Anne-Marie Logan and Liam M. Brockey, Nicolas Trigault, SJ: A Portrait by Peter Paul Rubens, in: *Metropolitan Museum Journal*, 38, 2003, S. 157-167.
- LOGAN 2006
Anne-Marie Logan, A noble Genoese Lady: by or attributed to Rubens?, in: [VLIEGHE, FEST-SCHRIFT 2006], S. 249-258.
- LOGAN/HAVERKAMP BEGEMANN 1978
Anne-Marie Logan and Egbert Haverkamp Begemann, Dessins de Rubens, in: *Revue de l' Art*, 1978, S. 82-99.
- LOMBARDE 2002
Piet Lombarde, *The Reception of P.P. Rubens's 'Palazzi di Genova' during the 17th Century in Europe: Questions and Problems*, Turnhout 2002.
- LONCHAY/CUVELIER 1927
H. Lonchay/J. Cuvelier, *Correspondance de la Cour d'Espagne sur les affaires des Pays-Bas au XVII siècle*, Bd. II, Brüssel 1927.
- LUGT (L.)
Frits Lugt, *Les marques de collections de dessins & d'estampes*, Amsterdam 1921.
- LUGT 1925
Frits Lugt, Notes sur Rubens, in: *Gazette des Beaux-Arts*, 67, 1925, II, S. 185-193.
- LUGT 1931
Frits Lugt, Beiträge zu dem Katalog der Niederländischen Handzeichnungen in Berlin, in: *Jahrbuch der Preußischen Kunstsammlungen*, 52 (1931), S. 36-80.
- LUGT 1943
Frits Lugt, Rubens und Stimmer, in: *The Art Quarterly*, VI (1943), S. 99-114.
- LUGT 1949
Frits Lugt, *Musée de Louvre. Inventaire General des Dessins des Écoles du Nord, École Flamande*, 2 Bde, Paris 1949.
- LUIJTEN/MEIJ 1990
Ger Luijten/A.W.F.M. Meij, *From Pisanello to Cézanne. Master Drawings from the Museum Boymans-van Beuningen, Rotterdam*, Pierpont Morgan Library, New York, Rotterdam 1990 [= New York 1990].
- MAGNUSSON 1977
Borje Magnusson, Rubens som tecknare, in: *Rubens i Sverige*, Stockholm 1977, S. 105-106.
- MAGURN 1955
Ruth Saunders Magurn, *The Letters of Peter Paul Rubens*, Cambridge/Mass. 1955.
- VAN MANDER 1618
Karel van Mander, *Het Schilder Boeck, waerin vooreerst de leerlustige jeught den gront der Edele vrye Schilderkonst in verscheyden deelen wort voorgedragen (...)*, Amsterdam 1618.
- MARIETTE 1741
Pierre-Jean Mariette, *Description sommaire des desseins des grands maistres... du cabinet du feu M. Crozat*, Paris 1741.
- MARIETTE, ABECEDARIO
[P. de Chennevières / A. de Montaiglon Hg.], *Abecedario de P.-J. Mariette et autres notes inédites de cet amateur sur les arts et les artistes*, 6 Bde, Paris 1851-1860.
- MARTIN 1968
John Rupert Martin, *Rubens. The Ceiling Paintings for the Jesuit Church in Antwerp (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, I)*, Brüssel 1968.
- MARTIN 1969
John Rupert Martin, *Rubens. The Antwerp Altarpieces*, New York 1969.
- MARTIN 1972
John Rupert Martin, *Rubens before 1620*, New Jersey 1972.
- MARTIN, POMPA INTROITUS 1972
John Rupert Martin, *Rubens. The Decorations for the Pompa Introitus Ferdinandi (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XVI)*, London 1972.
- MCGRATH 1974
Elizabeth McGrath, Rubens' Arch of the Mint, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institute*, XXXVII, 1974, S. 191-217.
- MCGRATH 1978
Elizabeth McGrath, The Painted Decoration of Rubens's House, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, XLI, 1978, S. 245-277.
- MCGRATH 1981
Elizabeth McGrath, Celebrating the Eucharist. Rezension von: N. de Poorter, *The Eucharist Series (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, II)*, 2 Bde, London and Philadelphia 1978, in: *Art History*, 4.4. (1981), S. 474-479.
- MCGRATH 1983 (1)
Elizabeth McGrath, 'The Drunken Alcibiades'. Rubens's picture of Plato's Symposium, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, XLVI, 1983, S. 228-235.
- MCGRATH 1983 (2)
Elizabeth McGrath, Pan and the Wool, in: [RINGLING PAPERS 1983], S. 52-69.
- MCGRATH 1987
Elizabeth McGrath, Rubens's *Musathena*, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, L, 1987, S. 233-245.
- MCGRATH 1991 (1)
Elizabeth McGrath, "Not even a fly": Rubens and the mad emperors, in: *The Burlington Magazine*, CXXXIII, 1991, S. 699-703.
- MCGRATH 1991 (2)
Elizabeth McGrath, Rezension von: Konrad Renger, *Peter Paul Rubens. Altäre in Bayern, München 1990-91*, in: *The Burlington Magazine*, CXXXIII, 1991, S. 717-719.
- MCGRATH 1997
Elizabeth McGrath, *Rubens. Subjects from History (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XIII (1))*, 2 Bde, Brüssel-London 1997.
- MCGRATH 2001

- Elizabeth McGrath, 'Una striga in Palermo'. A Sicilian Document from the Italian Sketchbook, in: [Vlieghe 2001], S. 43-51.
- MCGRATH 2005
Elizabeth McGrath, Words and Thoughts in Rubens's Early Drawings, in: [LONDON 2005], S. 29-37.
- MEDER 1923
Joseph Meder, *Die Handzeichnung. Ihre Technik und Entwicklung*, Wien 1919, 1923².
- MERBACK 1999
Mitchell B. Merback, *The Thief, the Cross and the Wheel. Pain and the Spectacle of Punishment in Medieval and Renaissance Europe*, London 1999.
- MICHEL 1899
Emile Michel, *Rubens, His Life, His Work and His Time*, London 1899.
- MICHEL 1900
Emile Michel, *Rubens sa vie, son oeuvre et son temps*, Paris 1900.
- MIELKE/WINNER 1977
Hans Mielke/Martin Winner, *Peter Paul Rubens. Kritischer Katalog der Zeichnungen. Originale - Umkreis - Kopien*, Staatliche Museen Preussischer Kulturbesitz, Berlin 1977.
- MIESEL 1959
Victor H. Miesel, *Rubens and Ancient Art*, Diss. University of Michigan 1959.
- MIESEL 1963
Victor H. Miesel, Rubens' Study Drawings after Ancient Sculpture, in: *Gazette de Beaux-Arts*, LXI, 1963, S. 311-326.
- MILLEN/WOLF 1989
Ronald Forsyth Millen/Robert Erich Wolf, Heroic deeds and mystic figures: a new reading of Rubens' Life of Maria de' Medici, Princeton University Press, Oxford 1989.
- MIRIMONDE 1963
Albert P. de Mirimonde, La musique dans les oeuvres flamandes du XVIIe siècle au Louvre, in: *La Revue de Louvre*, XIII, 1963, S. 173-174.
- MIRIMONDE 1977
Albert P. de Mirimonde, Rubens et la Musique, in: *Jaarboek Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen*, 1977, S. 170-171.
- MONBEIG-GOGUEL 1972
Catherine Monbeig-Goguel, *Maîtres toscans nés après 1500, morts avant 1600: Vasari et son temps*, Musée du Louvre, Cabinet des Dessins, Inventaire Général des dessins italiens, I, Paris 1972 [=PARIS 1972].
- MONBEIG-GOGUEL 1977
Catherine Monbeig-Goguel, *Collections de Louis XIV: Dessins, albums, manuscrits*, Orangerie des Tuileries, Paris 1977.
- MONBEIG-GOGUEL 1983
Catherine Monbeig-Goguel, *Raphael dans les collections francaises*, Grand Palais, Paris 1983.
- MONBEIG-GOGUEL 1999
Catherine Monbeig-Goguel, Mantua, Vienna and London: Drawings by Raphael and his Circle, in: *The Burlington Magazine*, CXLI, 1999, S. 495-499.
- MONGAN 1949
[Agnes Mongan Hg.; Felice Stampfle], *One Hundred Master Drawings*, Cambridge, Mass. 1949.
- MORFORD 1991
Mark Morford, *Stoics and neostoics. Rubens and the circle of Lipsius*, Princeton Univ. Press 1991.
- MORFORD 1998
Mark Morford, Towards an intellectual biography of Justus Lipsius. Pieter Paul Rubens, in: *Bulletin Institut Historique Belge de Rome*, 68, 1998, S. 387-403.
- MS JOHNSON
Mss Lectures of the greatest Masters Of Statuary & Painting In Instructions given to their Disciples, by Michael Angelo, Leonardo da Vinci, Albert Durer, Daniel Da Voltarra, & other eminent Masters. (...) Ms. M. Johnson IC. No. CLXXIX, London, Courtauld Institute Galleries, The Princes Gate Collection.
- MÜLLER 1988
Christian Müller, *Hans Holbein d. J., Zeichnungen aus dem Kupferstichkabinett der Öffentlichen Kunstsammlung Basel*, Kunstmuseum Basel, Basel 1988.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1962 (1)
Justus Müller Hofstede, Opmerkingen bij enige tekeningen van Rubens in het Museum Boymans - van Beuningen, in: *Bulletin Museum Boymans - van Beuningen*, XIII, 1962, S. 85-118.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1962 (2)
Justus Müller Hofstede, Rezension von: Julius. S. Held, Rubens. Selected Drawings, London 1959, 2 Bde, in: *Kunstchronik*, XV, 1962, S. 93-107 und S. 129-137.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1962 (3)
Justus Müller Hofstede, Zur Antwerpener Frühzeit von Peter Paul Rubens, in: *Münchener Jahrbuch der Bildenden Kunst*, 31, 1962, S. 179-215.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1964 (1)
Justus Müller Hofstede, Some Early Drawings by Rubens, in: *Master Drawings*, II, 1964, S. 3-17.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1964 (2)
Justus Müller Hofstede, A New Rubens Cartoon?, in: *The Burlington Magazine*, CVI, 1964, S. 575.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1964 (3)
Justus Müller Hofstede, An Early Rubens *Conversion of St Paul*. The Beginning of his Preoccupation with Leonardo's *Battle of Anghiari*, in: *The Burlington Magazine*, CVI, 1964, S. 95-105.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1965 (1)
Justus Müller Hofstede, Bildnisse aus Rubens' Italienjahren, in: *Jahrbuch der Staatlichen Kunstsammlungen in Baden-Württemberg*, II, 1965, S. 89-154.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1965 (2)

- Justus Müller Hofstede, Beiträge zum zeichnerischen Werk von Rubens, in: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, XXVII, 1965, S. 259-356.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1965 (3)
Justus Müller Hofstede, Zeichnungen des späten Rubens, in: *Pantheon*, XXIII, 1965, S. 163-180.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1966
Justus Müller Hofstede, Review of L. Burchard/R.-A. d'Hulst, Rubens Drawings, Brüssel 1963, in: *Master Drawings*, IV, 1966, S. 435-454.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1967 (1)
Justus Müller Hofstede, Eine Kreidestudie von Rubens für den Kreuzaufrichtungsalter, in: *Pantheon*, XXV, 1967, S. 35-43.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1967 (2)
Justus Müller Hofstede, *Vier Modelli von Rubens*, in: *Pantheon*, XXV, 1967, S. 430-444.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1967 (3)
Justus Müller Hofstede, Aspekte der Entwurfszeichnung bei Rubens, in: *Stil und Überlieferung in der Kunst des Abendlandes* [Akten des 21. Internationalen Kongresses für Kunstgeschichte in Bonn 1964, III, Theorien und Probleme], Berlin 1967, S. 114-125.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1968 (1)
Justus Müller Hofstede, Zur Kopfstudie im Werk von Rubens, in: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, XXX, 1968, S. 223-252.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1968 (2)
Justus Müller Hofstede, Rubens und Jan Brueghel. Diana und ihre Nymphen, in: *Jahrbuch der Berliner Museen*, 10, 1968, S. 200-232.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1970
Justus Müller Hofstede, Rubens in Rom 1601-1602, in: *Jahrbuch der Berliner Museen*, 12, 1970, S. 61-110.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1971
Justus Müller Hofstede, Abraham Janssens; zur Problematik des flämischen Caravaggismus, in: *Jahrbuch der Berliner Museen*, 13, 1971, S. 208-303.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1974
Justus Müller Hofstede, Two Unpublished Drawings by Rubens, in: *Master Drawings*, XII, 1974, S. 133-137.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1976-78
Justus Müller Hofstede, 'Ut Pictura Poesis': Rubens und die humanistische Kunsttheorie, in: [GENTSE BIJDAGEN 1977], S. 171-189.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1984 (1)
Justus Müller Hofstede, „Wort und Bild“: Fragen zu Signifikanz und Realität in der holländischen Malerei des XVII. Jahrhunderts, in: [VEKEMAN ET AL. 1984], S. IX-XXIII.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 1984 (2)
Justus Müller Hofstede, „Non Saturatur Oculus Visu“ - Zur „Allegorie des Gesichts“ von Peter Paul Rubens und Jan Brueghel d. Ä., in: [VEKEMAN ET AL. 1984], S. 243-289.
- MÜLLER HOFSTEDÉ 2006
Justus Müller Hofstede, Rubens' ‚Bethlehemitischer Kindermord‘ von ca. 1610: Die Clavis Interpretandi, in: [VLIEGHE, FESTSCHRIFT 2006], S. 283-291.
- MULLER 1975
Jeffrey M. Muller, Oil-Sketches in Rubens's Collection, in: *The Burlington Magazine*, CXVII, 1975, S. 371-377.
- MULLER 1982
Jeffrey M. Muller, Rubens's Theory and Practice of the Imitation of Art, in: *The Art Bulletin*, LXIV, 1982, S. 229-247.
- MULLER 1983
Jeffrey M. Muller, Rubens' Divine Circle, in: [RINGLING PAPERS 1983], S. 220-225.
- MULLER 1989
Jeffrey M. Muller, *Rubens: The Artist as Collector*, Princeton 1989.
- MULLER 1993
Jeffrey M. Muller, Rubens' Anatomieboek / Rubens' Anatomy Book, in: [ANTWERPEN 1993], S. 78-90.
- OBERHUBER 1962
Konrad Oberhuber, Vorzeichnungen zu Rafaels 'Transfiguration', in: *Jahrbuch der Berliner Museen*, IV, 1962, S. 116-149.
- OBERHUBER 1972
Konrad Oberhuber [und Oskar Fischel], *Raphaels Zeichnungen, IX, Entwürfe zu Werken Raphaels und seiner Schule im Vatikan 1511/12 bis 1520*, Berlin 1972.
- OLSEN 1962
Harald Olsen, *Federico Barocci*, Kopenhagen 1962.
- PADRON 1975
Mathías D. Padrón, *El siglo de Rubens en el Museo del Prado: Catálogo razonado de pintura flamenca del siglo XVII*, 3 Bde, Madrid 1996.
- PANOFSKY 1933
Erwin Panofsky, Der gefesselte Eros, in: *Oud Holland*, I, 1933, S. 193-217.
- PANOFSKY 1953
Erwin Panofsky, *Early Netherlandish Painting, its Origins and Character*, 2 Bde, Cambridge 1953.
- PANOFSKY 1961
Erwin Panofsky, *The Iconography of Correggio's Camera di San Paolo*, London 1961.
- PANOFSKY 1964
Erwin Panofsky, *Tomb sculpture, Its Changing Aspects from Ancient Egypt to Bernini*, New York 1964.
- PANOFSKY 1966
Erwin Panofsky, Good Government or Fortune? The Iconography of a newly discovered composition by Rubens, in: *Gazette des Beaux-Arts*, 1966, S. 305-326.
- PANOFSKY 1975
Erwin Panofsky, Ikonographie und Ikonologie. Eine Einführung in die Kunst der Renaissance, in: *Sinn und*

- Deutung in der bildenden Kunst*, Köln 1975, S. 36-67.
- PARKHURST 1961
Charles Parkhurst, Aguilonius' Optics and Rubens' Color, in: *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek*, XII, 1961, S. 35-49.
- PEDRETTI 1977
Carlo Pedretti, *The Literary Works of Leonardo da Vinci*, compiled and edited from the original manuscripts by Jean Paul Richter, Oxford 1977.
- PFISTER 1932
Louis Pfister, *Notices biographiques et bibliographiques sur les Jésuites de l'ancienne mission de Chine (1552-1773)*. [Variétés Sinologiques, 59-60], Shanghai 1932-1934.
- PIGLER 1974
Andor Pigler, *Barockthemen*, 3 Bde, Budapest 1974².
- PILO 1988
Giuseppe M. Pilo, Rubens e il Prodenone. La prova di un soggiorno precoce del pittore fiammingo a Venezia, in: *Arte Documento. Rivista di Storia e tutela dei Beni Culturali*, 2, 1988, S. 116-123.
- PIRENNE 1929
Henri Pirenne, *Histoire de Belgique*, 6 Bde, Brüssel 1929⁵.
- PLOMP 2001
Michiel C. Plomp, *Collectionner, passionnément: Les collectionneurs hollandais de dessins au XVIIIe siècle* [Hartstochtelijk verzameld: 18de-eeuwse Hollandse verzamelaars van tekeningen en hun collecties, Paris-Bussum 2001], 2 Bde, Paris 2001. [Bd 2 = HAARLEM-PARIS 2001]
- PONTANUS, VERGIL 1599
Vergilius Maro, Publius. *Symbolarum libri XVII quibus P. Virgilio Maronis Bucolica, Georgica, Aeneis ex probatissimis auctoribus declarantur, comparantur, illustrantur per Iacobum Pontanum de Societate Iesu, Col. Augusta Vind.* [Augsburg] 1599.
- POPHAM 1932
Arthur E. Popham, *Catalogue of Drawings by Dutch and Flemish Artists... in the British Museum*, V, London 1932.
- POPHAM 1935
Arthur E. Popham, *Catalogue of Drawings in the Collection formed by Sir Thomas Phillipps, now in the Possession of his Grandson T Fitzroy Phillipps Fenwick of Thirlestaine House*, Cheltenham, 1935.
- POPHAM 1936
Arthur E. Popham, Sebastiano Resta and his Collection, in: *Old Master Drawings*, XI, 1936, S. 1-19.
- DE POORTER 1978
Nora de Poorter, *Rubens. The Eucharist Series (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, II)*, 2 Bde, London-Philadelphia 1978.
- DE POORTER 1988
Nora de Poorter, Rubens « onder de wapenen ». De Antwerpse schilders als gildebreeders can de kolveniers in de eerste helft van de 17de eeuw, in: *Jaarboek van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen*, 1988, S. 203-252.
- REGTEREN ALTENA 1933
Johan Q. van Regteren Altena, *Catalogus der Rubenstentoonstelling ten bate van de Vereeniging Rembrandt...*, Kunsthandel Goudstikker, Amsterdam 1933.
- REGTEREN ALTENA 1940
Johan Q. van Regteren Altena, Rubens as a Draughtsman. I. Relations to Italian Art, in: *The Burlington Magazine*, LXXVI, 1940, S. 194-200.
- REGTEREN ALTENA 1953
Johan Q. van Regteren Altena, Rubens en de Galerie d'Ulysse, in: *Bulletin van het Rijksmuseum* I, 1953, S. 8-13.
- REGTEREN ALTENA 1961
Johan Q. van Regteren Altena, Jan van den Berg, in: *Oud Holland*, 76, 1961, S. 69-86.
- REGTEREN ALTENA 1972
Johan Q. van Regteren Altena, Het vroegste Werk van Rubens, in: *Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België. Klasse der Schone Kunsten*, 34, 1972, S. 3-23.
- REGTEREN ALTENA 1977
[H. D. Pfann Hg.] *Peter Paul Rubens. Tekeningen naar Hans Holbeins Dodendans*. Facsimile's met begeleidende tekst door J. Q. van Regteren Altena, Amsterdam 1977 [3-sprachige Ausgabe in holl., franz., engl.].
- RENGER, JBM 1974
Konrad Renger, Rubens dedit dedicavitque; Rubens' Beschäftigung mit der Reproduktionsgrafik, I, Der Kupferstich, in: *Jahrbuch der Berliner Museen*, XVI, 1974, S. 122-175.
- RENGER, JBM 1975
Konrad Renger, Rubens dedit dedicavitque; Rubens' Beschäftigung mit der Reproduktionsgrafik, II, Radierung und Holzschnitt - Die Widmungen, in: *Jahrbuch der Berliner Museen*, XVII, 1975, S. 166-213.
- RENGER 1976-78
Konrad Renger, *Sine Cerere et Baccho friget Venus*, in: [GENTSE BIJDAGEN 1977], S. 190-203.
- RENGER 1978
Konrad Renger, Review of the Exhibition London 1977, in: *Kunstchronik*, XXXI, 1978, S. 133-147.
- RENGER 1984
Konrad Renger, Verhältnis von Text und Bild in der Graphik (Beobachtungen zu Mißverhältnissen), in: [VEKEMAN ET AL. 1984], S. 151-161.
- RENGER 1990-91
Konrad Renger, *Peter Paul Rubens. Altäre für Bayern*, Alte Pinakothek München, München 1990.
- RENGER/DENK 2002

- Konrad Renger/Claudia Denk, *Flämische Malerei des Barock in der Alten Pinakothek*, Köln 2002.
- RIEBESSELL 1990
Christina Riebesell, *Die Sammlung des Kardinal Alessandro Farnese. Ein ‚Studio‘ für Künstler und Gelehrte*, (Acta humaniora), Weinheim 1990, S. 151-159.
- RINGLING PAPERS 1983
The Ringling Museum of Art Journal [Papers Presented at the International Rubens Symposium April 14-16, 1982], 1983.
- ROBELS 1950
Hella Robels, *Die Niederländische Tradition in der Kunst Rubens*, Inaugural-Dissertation, Köln 1950.
- ROBELS 1983
Hella Robels, *Niederländische Zeichnungen vom 15. bis 19. Jahrhundert im Wallraf-Richartz-Museum Köln*, Kataloge des Wallraf-Richartz Museums Graphische Sammlung, I, Köln 1983.
- ROBELS 1989
Hella Robels, *Frans Snyders. Stilleben- und Tiermaler (1579-1657)*, München 1989.
- ROBERTSON/WHISTLER 1996
Clare Robertson and Catherine Whistler, *Drawings by the Carracci from British Collections*, Ashmolean Museum, Oxford 1996.
- RODEE 1967
Howard Rodee, Rubens' Treatment of Antique Armor, in: *The Art Bulletin*, XLIX, 1967, S. 223-230.
- ROOSES
Max Rooses, *L'Œuvre de P. P. Rubens. Histoire et Description de ses Tableaux et Dessins*, 5 Bde, Antwerpen 1886-1892.
- ROOSES, BULLETIN
Max Rooses, *Rubens-Bulletijn, Jaarboeken der ambtelijke Commissie ingesteld door den Gemeenteraad der stad Antwerpen voor het uitgeven der bescheiden betrekkelijk het leven en de werken van Rubens*, 5 Bde, Brüssel 1882-1910.
- ROOSES, RUBENS-MORETUS 1884
Max Rooses, *Petrus-Paulus Rubens en Balthasar Moretus. Eene bijdrage tot de geschiedenis der kunst*, Antwerpen-Ghent 1884.
- ROOSES 1903
Max Rooses, *Rubens, sa vie et ses œuvres*, Amsterdam-Ghent 1903.
- ROOSES 1904
Max Rooses, *Rubens*, 2 Bde, London 1904.
- ROSAND 1966
David Rosand, Rubens Drawings (State of Research), in: *The Art Bulletin*, XLVIII, 1966, S. 235-247.
- ROSAND 1969
David Rosand, Rubens's Munich 'Lion Hunt': Its Sources and Significance, in: *The Art Bulletin*, LI, 1969, S. 32-33.
- ROSENBERG, RUBENSBRIEFE
Adolf Rosenberg, *Rubensbriefe*, Leipzig [1881].
- ROSENBERG, RUBENSSTECHER
[Adolf Rosenberg], *Die Rubensstecher*, Wien 1893.
- ROSENBERG 1925
Jakob Rosenberg, *Amtliche Berichte aus den Preußischen Kunstsammlungen*, Berlin 1925.
- ROSENBERG 1926
Jakob Rosenberg, Federzeichnungen von Rubens im Berliner Kupferstichkabinett, in: *Berliner Museen*, XLVII, 1926, S. 85-92.
- ROSENBERG 1928
Jakob Rosenberg, Weitere Federzeichnungen von Rubens im Kupferstichkabinett, in: *Berliner Museen*, XLIX, 1928, S. 57-64.
- ROSS 1994
Andrew C. Ross, *A Vision Betrayed. The Jesuits in Japan and China 1542-1742*, Cambridge University Press 1994.
- ROTT 2002
Herbert W. Rott, *Palazzi Di Genova. Architectural Drawings and Engravings (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XXII)*, 2 Bde, Brüssel-London 2002.
- ROYALTON-KISCH 1999
Martin Royalton-Kisch, *The Light of Nature. Landscape drawings and Watercolours by Van Dyck and his Contemporaries*, London-Antwerpen 1999.
- ALBERT RUBENS, CATALOGUS 1658
Catalogus Variorum & insignium in quavis Facultate Librorum Bibliothecae Clarissimi Viri D. Alberti Rubens, Secretioris in Belgio Cincilii (dum viveret) Secretarii, Quorum Publica Auctio habebitur in Aedibus Defuncti, Bruxellis, die 4 Mensis Februarii M.DC.LVIII. Directore Francisco Vivien, Brüssel 1658 (Kopie in Paris, Bibliothèque Nationale, Inv. Q 2069).
- ALBERT RUBENS 1665
Alberti Rvbenii Petri Pavli F. De Re Vestiario Vetervm, præcipve de lato clavo libri duo, et alia eiusdem Opuscula posthuma, ..., Antverpiæ, ex Officina Plantiniana Balthasaris Moreti M.DC.LXV.
- PETER PAUL RUBENS 1622
Peter Paul Rubens, *Palazzi di Genova*, Antwerpen 1622.
- PHILIPP RUBENS 1608
Philippi Rvbenii Electorvm Libri, In quibus antiqui Ritus, Emendationes, Censuræ. ..., Antverpiæ, ex Officina Plantiniana, apud Ioannem Moretum 1608.
- PHILIPP RUBENS 1615
Philippi Rvbenii, S. Asterii Episcopi Amateæ Homiliæ. Phi. Rubenio interprete, etc. Antverpiæ, ex Officina Plantiniana 1615.
- RUELENS 1877
Charles Ruelens, *Pierre Paul Rubens. Documents et lettres publiés et annotés*, Brüssel 1877.
- SAHM 2002
Heike Sahn, *Dürers kleinere Texte. Konventionen als Spielraum für Individualität*. (Hermaea. Germanistische Forschungen. Neue Folge 97) Tübingen 2002.

- SAINSBURY 1859
William Noël Sainsbury, *Original unpublished papers illustrative of the life of Sir P. P. Rubens, as an artist and a diplomatist*. Preserved in H. M. State Paper Office. With an appendix of documents respecting the Arundelian collection; Earl of Somerset's collection; the great Mantuan Collection; the Duke of Buckingham, Gentileschi, Gerbier, Honthorst, Le Sueur, Myttheus, Torrentius, van der Doort, etc. etc. London 1859.
- SANDRART 1675
Joachim von Sandrart, *L'Academia todesca della architectura, scultura & pittura: oder Teutsche Academie der edlen Bau- Bild- und Malerey Künste*, Nürnberg-Frankfurt, 1675-79.
- SANDRART 1675 [1925]
[Arthur R. Peltz Hg.], *Joachim von Sandrarts Academie der Bau-Bild- und Malerey-Kunste von 1675*, München 1925.
- SHELLER 1978
Robert W. Scheller, *Nicolaas Rockox als oudheidkundige*, Antwerpen 1978.
- SCHNAPP 1996
Alain Schnapp, *The Discovery of the Past. The Origins of Archeology*, London 1996.
- SCHÜLLER 1940
Sepp Schüller, *Die Geschichte der christlichen Kunst in China*, Berlin 1940.
- SCHULZ 1967
Jürgen Schulz, Pordenone's Cupolas, in: *Studies in Renaissance and Baroque Art presented to Anthony Blunt on his 60th birthday*, London-New York 1967, S. 44-50.
- SCHWARZWELLER 1935
Kurt Schwarzweller, *Giovanni Antonio da Pordenone*, [Inaugural-Diss.], Lübeck 1935.
- SECKER 1924
Hans F. Secker, Zwei unbekannte Meisterblätter in Köln, in: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, I, 1924, S. 118-122.
- SEIDLITZ 1887
W. von Seidlitz, Bericht eines Zeitgenossen über einen Besuch bei Rubens, in: *Repertorium für Kunstwissenschaft*, X, 1887, S. 111.
- SEILERN 1939
Antoine Seilern, *Die venezianischen Voraussetzungen der Deckenmalerei des Peter Paul Rubens* [nicht veröffentlichte Dissertation], Wien 1939.
- SEILERN 1953
Antoine Seilern, An Entombment by Rubens, in: *The Burlington Magazine*, XCV, 1953, S. 380-383.
- SEILERN 1955
Antoine Seilern, *Flemish Paintings and Drawings at 56 Princes Gate London SW7*, London 1955.
- SEILERN 1959
Antoine Seilern, *Italian Paintings and Drawings at 56 Princes Gate London SW7*, London 1959.
- SEILERN 1961
Antoine Seilern, *Paintings and Drawings of Continental Schools other than Flemish and Italian at 56 Princes Gate London SW7*, London 1961.
- SEILERN 1969
Antoine Seilern, *Flemish Paintings and Drawings at 56 Princes Gate London SW7. Addenda*, London 1969.
- SEILERN, ITALIAN 1969
Antoine Seilern, *Italian Paintings and Drawings at 56 Princes Gate London SW7. Addenda*, London 1969.
- SEILERN, ACQUISITIONS 1971
Antoine Seilern, *Recent Acquisitions at 56 Princes Gate London SW7*, London 1971.
- SEILERN, ADDENDA 1971
Antoine Seilern, *Corrigenda and Addenda to the Catalogues of Paintings and Drawings at 56 Princes Gate London SW7. Addenda*, London 1971.
- SHEARMAN 2003
John Shearman, *Raphael in early modern sources: 1483-1602*, 2 Bde, New Haven-London 2003.
- SIMSON 1936
Otto von Simson, *Zur Genealogie der weltlichen Apotheose im Barock*, Strasbourg 1936.
- SIMSON 1996
Otto von Simson, *Peter Paul Rubens (1577-1640). Humanist, Maler und Diplomat*, Mainz 1996.
- SLOAN 2000
Kim Sloan, 'A Noble Art'. *Amateur Artists and Drawing Masters c.1600-1800*, British Museum Press, London 2000.
- SMITH, CAMDEN 1691
V. Cl. Gulielmi Camdeni, et illustrium virorum ad G. Camdenum epistolae cum appendice varii argumenti: accesserunt annalium regni Regis Jacobi I apparatus et commentarius de antiquitate, dignitate, & officio comitis marescalli Angliae: praemittitur G. Camdeni vita, Londini 1691.
- SMITH, CATALOGUE RAISONNÉ
J. Smith, *A Catalogue Raisonné of the Works of the Most Eminent Dutch, Flemish and French Painters*, 9 Bde, London 1829-1842.
- SPILLNER 1981
B. Spillner, Die Rolle des Hofes bei der Herausbildung des 'bon usage' in der französischen Sprache des 17. Jahrhunderts, in: [BUCK ET AL. 1981], S. 13-21.
- SPON 1685
Jakob Spon, *Miscellanea Erudita Antiquitates*, Lyon 1685.
- STAMPFLE 1979
[Felice Stampfle], *Rubens and Rembrandt in Their Century. Flemish & Dutch Drawings of the 17th Century from the Pierpont Morgan Library*, New York 1979.
- STAMPFLE 1991
[Felice Stampfle, with Ruth S. Kraemer and Jane Shoaf Turner], *Netherlandish Drawings of the*

- Fifteenth and Sixteenth Centuries and Flemish Drawings of the Seventeenth and Eighteenth Centuries in the Pierpont Morgan Library*, New York, Pierpont Morgan Library, New York 1991.
- STECHOW 1968
Walter Stechow, *Rubens and the Classical Tradition*, Cambridge /Mass. 1968.
- STEADMAN 1982
David W. Steadman, *Abraham van Diepenbeek: 17th-century Flemish Painter*. [Studies in baroque art history; no 5], Ann Arbor 1982.
- STIMMER 1576
Tobias Stimmer, *Neue Künstliche Figuren Biblischer Historien grüntlich von Tobia Stimmer gerissen: Und zu Gotsfoerchtiger ergetzung andaecht-iger hertzen / mit artigen Reimen begriffen....*, Thoma[s] Gwarin, 1576.
- STUART-WORTLEY 1934
C. Stuart-Wortley, Rubens' Drawings of Chinese Costume, in: *Old Master Drawings*, IX, Nr. 35, 1934, S. 40-47.
- TACCHI VENTURI 1911
Pietro Tacchi Venturi, *Opere storiche des P. Matteo Ricci*, Macerata 1911.
- TAMIZEY DE LARROQUE 1888-89
Philippe Tamizey de Larroque, *Lettres de Peiresc aux frères Dupuy*, 7 Bde, Paris 1888-1889.
- THUILLIER/FOUCART 1967
Jacques Thuillier/Jacques Foucart, *Rubens' Life of Marie de' Medici*, New York 1967.
- TÜMPEL 2003
Christian Tümpel, Jesus und die Ehebrecherin und Rembrandts Notizen auf Zeichnungen mit Historien, in: *Rembrandt. Zeichnungen in München*, [Symposium zur Ausstellung "Rembrandt auf Papier. Werk und Wirkung", Alte Pinakothek, München 2001-02], München 2003, S. 161-175.
- TURNER 2000
Nicolas Turner, *Federico Barocci*, Paris 2000.
- VDMEULEN 1975
Marjon van der Meulen, *Petrus Paulus Rubens Antiquarius. Collector and Copyist of Antique Gems*, Alphen on the Rhine 1975.
- VDMEULEN 1977
Marjon van der Meulen, A Note on Rubens's Letter on Tripods, in: *The Burlington Magazine*, CXIX, 1977, S. 647-651.
- VDMEULEN 1983
Marjon van der Meulen, Observations on Rubens' Study After the Antique, in: [RINGLING PAPERS 1983], S. 36-51.
- VDMEULEN 1994
Marjon van der Meulen, *Rubens' Copies after the Antique (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XXXIII)*, 3 Bde, Brüssel 1994.
- VDVELDE 2006
Carl van de Velde, Rubens brieven in Nederlands, in: [VLIEGHE, FEST-SCHRIFT 2006], S. 147-183.
- VDWIJNGAERT 1940
Frans van den Wijngaert, *Inventaris der Rubeniaansche prentkunst*, Antwerpen 1940.
- VDWIJNGAERT, INVENTARIS
Frans van den Wijngaert, *Inventaris met aansluitende catalogusnummers der Tekeningen bewaard in het Museum Plantin-Moretus* (MS. in Plantin-Moretus Museum, Antwerpen, Inv. BL 82), Antwerpen o.J.
- VDWIJNGAERT 1956
Frans van den Wijngaert, De Rubens-Tekeningen in Antwerps Stadsbezit, in: *Antwerpen Tijdschrift der Stad Antwerpen*, II, 1956, S. 2-12.
- VANDER AUWERA 1994
Joost Vander Auwera, The Artistic Relationships between Abraham Janssen and Peter Paul Rubens. Some Contextual Evidence, in: *Walraf-Richartz-Jahrbuch*, 55, 1994, S. 227-238.
- VANDER AUWERA 2004
Joost Vander Auwera, Pan und Syrinx bei Rubens, Jordaens und Janssen: Erotik und Antikenstudium in Konkurrenz, in: [KASSEL 2004], S. 81-98.
- VAN DER GUCHT 1740
G. van der Gucht, *Antique Greek and Roman Coins, Gems, etc. Engraved from original Drawings of Rubens*, London 1740.
- VAN GELDER 1950-51
Jan G. van Gelder, Rubens in Holland in de zeventiende eeuw, in: *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek*, 3, 1950-51, S.103-150.
- VAN HASSELT 1972
Carl van Hasselt, *Flemish Drawings of the Seventeenth Century from the Collection of Frits Lugt Institut Neerlandais*, Paris u.a., Paris 1972.
- VAN HAVRE 1883-84
G. van Havre, *Marques typographiques des imprimeurs et libraires anversois*, 2 Bde, Antwerpen 1883-84.
- VAN MULDER 2004
C. Van Mulders, Die Zusammenarbeit von Peter Paul Rubens und Jan Brueghel d. Ä., in: [KASSEL 2004], S. 59-79.
- VAN PUYVELDE 1937
Leo van Puyvelde, *Esquisses de Rubens*, Musée Royal de Beaux-Arts, Brüssel 1937.
- VAN PUYVELDE 1939
Leo van Puyvelde, Die Handzeichnungen des P. P. Rubens zu der Ausstellung in Brüssel, in: *Pantheon*, 23, 1939, S. 75-80.
- VAN PUYVELDE 1940
Leo van Puyvelde, *Les Esquisses de Rubens*, Basel 1940.
- VAN PUYVELDE 1941
Leo van Puyvelde, A Landscape by Rubens, in: *The Burlington Magazine*, LXXVIII, 1941, S. 188-191.
- VAN PUYVELDE 1942

- Leo van Puyvelde, *The Flemish Drawings at Windsor Castle*, London 1942.
- VAN PUYVELDE 1947
Leo van Puyvelde, *The Sketches of Rubens*, London 1947.
- VARSHAVSKAYA/EGOROVA 2003
Maria Varshavskaya / Xenia Egorova, *Peter Paul Rubens. Die Sinnlichkeit des Lebens*, London 2003.
- VASARI/MILANESI
[V. Gaetano Milanesi Hg.], *Giorgio Vasari, Le Vite de' più eccellenti Pittori, Scultori e Architettori*, 9 Bde, Florenz 1906².
- VASARI/SCHORN-FÖRSTER 1983
[Julian Kliemann Hg.], Ludwig Schorn u. Ernst Förster, *Giorgio Vasari. Leben der ausgezeichnetsten Maler, Bildhauer und Baumeister*, Worms 1983.
- VASARI 2004
[Matteo Burioni und Sabine Feser Hg., neu übersetzt von Victoria Lorini], *Giorgio Vasari. Kunstgeschichte und Kunsttheorie. Eine Einführung in die Lebensbeschreibungen berühmter Künstler anhand der Proemien*, Berlin 2004.
- VASARI SOCIETY
The Vasari Society for the Reproduction of Drawings by Old Masters, I-IX, London 1905-15; 2nd Series, I-XVI, 1920-1935.
- VEKEMAN ET AL. 1984
[Herman W. J. Vekeman/Justus Müller Hofstede Hg.], *Wort und Bild in der niederländischen Kunst und Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts*, [Überarbeitete Vorträge des Internationalen Symposium 30. Sept-4. Okt. 1981], Erfstadt 1984.
- VERGARA 1999
Alexander Vergara, *Rubens and his Spanish Patrons*, Cambridge 1999.
- VERGARA 1982
Lisa Vergara, *Rubens and the Poetics of Landscape*, New Haven-London 1982.
- VERGIL, PONTANUS 1599
Vergilius Maro, Publius. Symbolarum libri XVII quibus P. Virgilio Maronis Bucolica, Georgica, Aeneis ex probatissimis auctoribus declarantur, comparantur, illustrantur per Iacobum Pontanum de Societate Iesu, Col. Augusta Vind. [Augsburg] 1599.
- VEY 1962
Horst Vey, *Die Zeichnungen Anton Van Dycks*, [Monographien des „Nationaal Centrum voor de Plastische Kunsten van de XVIde en XVIIde eeuw, I], 2 Bde, Brüssel 1962.
- VIGNAU-WILBERG 2001-02
Thea Vignau-Wilberg, *Rembrandt auf Papier. Werk und Wirkung: Rembrandt and his Followers. Drawings from Munich*. Mit einem Beitrag von Peter Schatborn. München 2001.
- VLIEGHE 1972-73
Hans Vlieghe, [Rubens.] *Saints (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, VIII)*, 2 Bde, London-New York 1972-73.
- VLIEGHE 1977
Hans Vlieghe, Erasmus Quellinus and Rubens's Studio Practice, in: *The Burlington Magazine*, CXIX, 1977, S. 636-643.
- VLIEGHE 1978
Hans Vlieghe, Rezension von: M. Jaffé, Rubens and Italy, in: *The Burlington Magazine*, CXX, 1978, S. 471-473.
- VLIEGHE 1987
Hans Vlieghe, *Portraits II. Rubens Portraits of Identified Sitters painted in Antwerp (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XIX)*, New York 1987.
- VLIEGHE 1994
Hans Vlieghe, Erasmus Quellinus der Jüngere und Italien, in: [WIEN 1994], S. 217-227.
- VLIEGHE ET AL. 2000
[Hans Vlieghe/Arnout Balis/Carl van de Velde], *Concept, Design & Execution in Flemish Painting (1550-1700)*, Turnhout 2000.
- VLIEGHE 2000
Hans Vlieghe, Rubens emulating the Bruegel tradition, in: *The Burlington Magazine*, CXLII, 2000, S. 681-686.
- VLIEGHE 2001
[Hans Vlieghe Hg.], *Van Dyck 1599-1999, Conjectures and Refutations*, Turnhout 2001.
- VLIEGHE, FESTSCHRIFT 2006
[Katlijne Van der Stighelen Hg.], *Munuscula Amicorum. Contributions on Rubens and his Colleagues in Honour of Hans Vlieghe*, [Pictura Nova. Studies in 16th- and 17th-Century Flemish Painting and Drawing], 2 Bde, Turnhout 2006.
- VOORHELM SCHNEEVOGT 1873
C. George Voorhelm Schneevogt, *Catalogue des Estampes gravées d'après P.P. Rubens, avec l'indication des collections où se trouvent les tableaux et les gravures*, Haarlem 1873.
- WARNKE 1965
Martin Warnke, *Kommentare zu Rubens*, Berlin 1965.
- WARNKE 1986
Martin Warnke, Nah und Fern zum Bilde, in: [Wilhelm Schlink/Martin Sperlich Hg.], *Forma et subtilitas. Festschrift für Wolfgang Schöne zum 75. Geburtstag*, Berlin-New York 1986, S. 190-197.
- WARNKE 1996
Martin Warnke, *Hofkünstler. Zur Vorgeschichte des modernen Künstlers*, Köln 1996.
- WARNKE 1997
[Michael Diers], Martin Warnke, *Nah und Fern zum Bilde. Beiträge zu Kunst und Kunsttheorie*, Köln 1997.
- WARNKE 2006
Martin Warnke, *Rubens. Leben und Werk*, Köln 2006.
- WHITE 1978

- Christopher White, Rubens and old age, in: *Allen Memorial Art Museum Bulletin*, XXXV, 1977-1978, S. 54.
- WHITE 1987
Christopher White, *Peter Paul Rubens. Man and Artist*, New Haven-London 1987.
- WHITE/CRAWLEY 1994
Christopher White/ Charlotte Crawley, *The Dutch and Flemish Drawings of the Fifteenth to the early Nineteenth Centuries in the Collection of Her Majesty the Queen at Windsor Castle*, Cambridge 1994.
- WHITE 1999
Christopher White, Rezension von: E. McGrath, Rubens. Subjects from History. [CRLB] XIII London 1997, in: *Master Drawings*, 37, 1999, S. 300-301.
- WHITFIELD 1973
Clovis Whitfield, Balthasar Gerbier, Rubens and George Vertue, in: *Studies in the History of Art*, 1973, S. 23-30.
- WIENER JAHRBUCH
Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlungen des Allerhöchsten Kaiserhauses, Wien 1883-1918; ab 1919, Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlungen in Wien.
- WOOD 1990
Jeremy Wood, Padre Resta's Flemish Drawings. Van Diepenbeeck, Van Thulden, Rubens and the School of Fontainebleau, in: *Master Drawings*, XXVIII, 1990, S. 3-53.
- WOOD 1994
Jeremy Wood, Rubens's Collection of Drawings: His Attributions and Inscriptions, in: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, LV, 1994, S. 333-351.
- WOOD 1995
Jeremy Wood, "Damaged by Time and Rubens". Rubens's restorations and retouchings, in: *Apollo*, CXLII (406), 1995, S. 16-23.
- WOOD 2000
Jeremy Wood, *Rubens as Thief. His Use of Past Art and Some Adaptions from Primaticcio*, in: [Vlieghe et al. 2000], S. 153-173.
- WOOD 2002
Jeremy Wood, *Rubens. Drawing on Italy*, National Gallery of Scotland; Djanogly Art Gallery, Nottingham, 2002 [= EDINBURGH 2002].
- WOOD 2004
Jeremy Wood, Exhibition Review of: Rubens's collection. Antwerp, in: *The Burlington Magazine*, CXLVI, 2004, S. 423-427.
- WOOD 2005
Jeremy Wood, Exhibition Review of: Rubens. New York and Greenwich CT, in: *The Burlington Magazine*, CXLVII, 2005, S. 280-283.
- WOOD 2010-2011
Jeremy Wood, *Copies and adaptations from Renaissance and later artists (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard, XXVI)*, 3 Bde, London – Turnhout 2010-2011.
- ZÖLLNER 1991
Frank Zöllner, Rubens Reworks Leonardo: „The Fight for the Standard“, in: *Achademia Leonardi Vinci. Journal of Leonardo Studies & Bibliography of Vinciana* [Carlo Pedretti Hg.], Vol. IV, 1991, S. 177-190.
- ZOFF 1918
Otto Zoff, *Die Briefe des P.P. Rubens*, Wien 1918.
- AUSSTELLUNGSKATALOGE**
- AMSTERDAM 1933
Catalogus der Rubens-Tentoonstelling ten bate van de Vereeniging „Rembrandt“ in de Zalen van den Kunsthandel J. Goudstikker N.V., Amsterdam 1933.
- ANTWERPEN 1956
[Ludwig Burchard/ Roger-A. d'Hulst], *Tekeningen van P. P. Rubens*, Rubenshuis, Antwerpen 1956.
- ANTWERPEN 1958
Herinneringen aan P. P. Rubens, Rubenshuis, Antwerpen 1958.
- ANTWERPEN 1971
Rubens en zijn tijd, tekeningen uit Belgische verzamelingen, Rubenshuis, Antwerpen 1971.
- ANTWERPEN 1977 (1)
P. P. Rubens: Schilderijen, olieverfschetsen, tekeningen, Antwerpen, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen 1977 (Ausgaben in Engl., Franz., D.).
- ANTWERPEN 1977 (2)
[Jay Richard Judson], *P. P. Rubens als Boekillustrator*, Stad Antwerpen Museum Plantin-Moretus, Antwerpen 1977.
- ANTWERPEN 1991
[Francine de Nave Hg.], *Rondom Rubens: Tekeningen en prenten uit eigen verzameling*, Stedelijk Prentenkabinet Antwerpen (Niederl./ Engl.), Antwerpen 1991.
- ANTWERPEN 1993
Rubens Cantoort - een verzameling van tekeningen ontstaan in Rubens' atelier, Rubenshuis Antwerpen, Antwerpen 1993.
- ANTWERPEN/LONDON 1999
Martin Royalton-Kisch, *The Light of Nature. Landscape drawings and Watercolours by Van Dyck and his Contemporaries*, Rubenshuis, Antwerpen; Department of Prints and Drawings, British Museum, London, 1999.
- ANTWERPEN 2004 (1)
[Kristin Lohse Belkin / Fiona Healy], *A House of Art. Rubens as Collector*, Rubenshuis Antwerpen, Leuven 2004.
- ANTWERPEN 2004 (2)
[M. de Schepper et al.], *La Passion des Livres. Rubens et sa Bibliothèque*, Antwerpen, Musée Plantin-Moretus, Antwerpen 2004.
- ANTWERPEN 2004 (3)
[Carl Van de Velde / Carl Depauw], *Rubens in Zwart en Wit. Reproductiegrafiek 1650-1800*, Antwerpen, Rockoxhuis, Antwerpen 2004.
- ANTWERPEN/QUÉBEC 2004-05

- [Nico van Hout / Paul Huvenne], *Rubens et l'Art de la Gravure* (Un ouvrage à l'occasion de l'exposition *L'Art du Grand Imagier*), Koninklijk Museum Voor Schone Kunsten, Antwerpen; Musée National des Beaux-Arts du Québec, Québec, Amsterdam 2004.
- ATHEN/DORDRECHT 2000-01
[Peter Schoon/ Sander Paarlberg], *Greek Gods and Heroes in the Age of Rubens and Rembrandt*, National Gallery/ Alexandros Soutzos Museum, Athen; Netherlands Institute, Athen; Dordrechts Museum, Dordrecht 2000-01.
- BASEL 1984
Tobias Stimmer (1539-1584), Kunstmuseum Basel, Basel 1984.
- BERLIN 1973
China und Europa. Chinaverständnis und Chinamode im 17. und 18. Jhd., Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten, Berlin 1973.
- BERLIN 1975
Pieter Bruegel d. Ä. als Zeichner. Herkunft und Nachfolge, Kupferstichkabinett, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz Berlin, Berlin 1975.
- BERLIN 1977
P.P. Rubens. Die Zeichnungen alter Meister im Berliner Kupferstichkabinett, Berlin 1977.
- BERLIN 1985
Europa und die Kaiser von China, Berliner Festspiele, Frankfurt 1985.
- BONN 2006
Barock im Vatikan. Kunst und Kultur im Rom der Päpste II. 1572-1676. Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Bonn; Martin-Gropius-Bau, Berlin, Bonn-Leipzig 2005.
- BRAUNSCHWEIG 2004
[Nils Büttner/Ulrich Heinen et al.], *Peter Paul Rubens. Barocke Leidenschaften*, Herzog Anton Ulrich-Museum Braunschweig, München 2004.
- BRÜSSEL/PARIS/ROTTERDAM 1948-49
De Van Eyck à Rubens. Dessins de Maîtres Flamands, Palais des Beaux-Arts, Bruxelles; Bibliothèque Nationale de Paris, Museum Boymans van Beuningen, Brüssel / Paris / Rotterdam 1948-49.
- BRÜSSEL/ROTTERDAM/PARIS 1972-73
Zeventiende- eeuwse Hollandse en Vlaamse Tekeningen uit de Hermitage te Leningrad en uit het Museum Poesjkin te Moskow; Königliche Bibliothek, Brüssel; Museum Boymans- van Beuningen, Rotterdam, Institut Néerlandais, Paris 1972-73.
- BRÜSSEL 1977
Micheline Comblen- Sonkes / Christiane Van den Bergen- Pantens, *Memoriën van Anthonio de Succa*, 2 Bde., Brüssel, Koninklijke Bibliotheek Albert I, Brüssel 1977 [=Comblen-Sonkes/Van den Bergen-Pantens 1977].
- CAEN 2003
Baroque Vision Jésuite du Tintoret à Rubens, Musée des Beaux-Arts de Caen, Caen 2003.
- CAMBRIDGE/NEW YORK 1956
[Agnes Mongan], *Drawings and Oil Sketches by P.P. Rubens from American Collections*, Fogg Art Museum, Harvard University, Cambridge, Mass.; The Pierpont Morgan Library, New York 1956.
- CLEVELAND 1980
[Mark M. Johnson], *Idea to Image. Preparatory Studies from the Renaissance to Impressionism*, Cleveland Museum of Arts, Cleveland 1980.
- CLEVELAND WELLESLEY 1993-94
[Anne-Marie Logan], *Flemish Drawings in the Age of Rubens. Selected Works form American Collections*, Wellesley College, Cleveland Museum of Arts, Cleveland, 1993-94.
- EDINBURGH 2002
[Jeremy Wood], *Rubens. Drawings on Italy*, National Gallery of Scotland; Djanogly Art Gallery, Nottingham, [= WOOD 2002].
- ESSEN 1988
Prag um 1600. Kunst und Kultur am Hofe Rudolfs II., Kulturstiftung Ruhr Essen, Freren 1988.
- FRANKFURT 1989
Frances Vivian, *Die Sammlung des Consul Smith. Meisterwerke Italienischer Zeichnung aus der Royal Library, Windsor Castle. Von Raffael bis Canaletto*, Schirn Kunsthalle, Frankfurt; Kimbell Art Museum, Fort Worth; Virginia Museum of Arts, Richmond, Virginia; National Gallery of Scotland, Edinburgh, München-Frankfurt 1989.
- GENUA 2004
[Piero Boccardo et al.], *L'Età di Rubens. Dimore, committenti e collezionisti genovesi*, Genua, Palazzo Ducale, Galleria di Palazzo Rosso, Galleria Nazionale di Palazzo Spinola, Mailand 2004.
- GÖTTINGEN 1977
[Barbara Gaechtgens / Georg Girgensohn / Konrad Renger / Martin Zimmerhof], *Rubens in der Grafik*, Kunstsammlung der Universität Göttingen, Göttingen; Landesmuseum Hannover, Hannover; Museen der Stadt Nürnberg, Nürnberg 1977.
- GÖTTINGEN 2000
[Gerd Unverfehrt et al. Hg.], *Zeichnungen von Meisterhand: die Sammlung Uffenbach aus der Kunstsammlung der Universität Göttingen*, Koblenz, Mittelrhein- Museum; Göttingen, Kunstsammlung der Universität; Oldenburg, Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte, Göttingen 2000.
- GREENWICH 2004
[Dennis Sutton / Marjorie E. Wiesemann, with Nico van Hout], *Drawn by the Brush. Oil Sketches by Peter Paul Rubens*, Bruce Museum of Arts and Science et al., Yale Univ. Press, New Haven and London 2004.

HAARLEM/PARIS 2001

[Maria van Berge-Gerbaud et al.], *Les plus beaux dessins dans les collections hollandaises du XVIIIe siècle* [Hartstochtelijk verzameld: Beroemde tekeningen in 18de-eeuwse Hollandse collecties], 2 Bde, Haarlem, Teylers Museum; Institut Néerlandais, Paris; Paris-Bussum 2001.

HAMBURG 1997

[Eckhard Schaar mit David Klemm], *Italienische Zeichnungen der Renaissance aus dem Kupferstichkabinett der Hamburger Kunsthalle*, Hamburger Kunsthalle, Hamburg 1997.

'S-HERTOGENBOSCH/STRASBOURG

1991-92

Alain Roy, *Theodoor van Thulden. Een Zuidnederlandse barokschilder ('s-Hertogenbosch 1606-1669)*, Noordbrabants Museum, 's-Hertogenbosch, Musées des Beaux-Arts Strasbourg, Zwolle 1991.

KASSEL/FRANKFURT 2004

[Justus Lange et al.], *Pan & Syrinx. Eine erotische Jagd. Peter Paul Rubens, Jan Brueghel und ihre Zeitgenossen*, Staatliche Museen, Kassel; Städelsches Kunstinstitut, Frankfurt, Kassel 2004.

KÖLN 1977

Peter Paul Rubens (1577-1640). Katalog I. Rubens in Italien. Gemälde, Ölskizzen, Zeichnungen. Triumph der Eucharistie. Wandteppiche aus dem Kölner Dom, Wallraf-Richartz-Museum, Köln 1977.

KÖLN 1981

Wort und Bild. Buchkunst und Druckgraphik in den Niederlanden im 16. und 17. Jahrhundert, Belgisches Haus, Köln 1981.

LILLE 2004

Rubens. Palais des Beaux-Arts, Lille 2004.

LIVERPOOL/LONDON 1998-99

[Xante Brooke], *Mantegna to Rubens: Drawings from the*

Liverpool Weld-Blundell Collection Revealed, Walker Art Gallery, Liverpool; The British Museum, London, 1998-99.

LONDON 1953-54

Flemish Art, 1300-1700, Royal Academy of Arts, London 1953-54.

LONDON 1955

[Dennis Sutton], *Artists in 17th Century Rome*, Gallery Wildenstein, London 1955.

LONDON/PARIS/BERN/BRÜSSEL 1972

Flemish Drawings of the Seventeenth Century From the Collection Frits Lugt, Institut Néerlandais Paris, London, Victoria and Albert Museum; Paris, Institut Néerlandais; Bern, Kunstmuseum; Brüssel, Königliche Bibliothek, 1972.

LONDON 1977

[John Rowlands], *Rubens. Drawings and Sketches*, Department of Prints and Drawings in the British Museum, London 1977 [= Rowlands 1977].

LONDON 1981 (1)

Frances Ames-Lewis, *Drawing in Early Renaissance Italy*, New Haven-London 1981.

LONDON 1981-82

[David Chambers / Jane Martineau Hg.], *Splendours of the Gonzaga*, London 1981-82.

LONDON 1981/NEW YORK 1984

[Susan Lambert], *Drawing. Technique and Purpose*, Victoria & Albert Museum, London, London 1981; [Published on the occasion of the exhibition "Reading Drawings"], The Drawing Center, New York, New York 1984 [= LAMBERT 1981].

LONDON 1983 (1)

John A. Gere / Nicholas Turner, *Drawings by Raphael: from the Royal Library, the Ashmolean, the British Museum, Chatsworth, and other English collections*; London, British Museum, London 1983.

LONDON 1983 (2)

Francis Ames-Lewis/ Joanne Wright, *Drawing in the Italian Renaissance*

Workshop, Nottingham University Art Gallery, Nottingham; Victoria & Albert Museum, London, London 1983.

LONDON 1983 (3)

[William Bradford, Helen Braham], *Mantegna to Cézanne. Master Drawings from the Courtauld*. A fiftieth Anniversary Exhibition, Courtauld Institute Galleries, London 1983.

LONDON 1988 (1)

[Helen Braham], *Rubens. Paintings, Drawings, Prints in the Princes Gate Collection*, Courtauld Institute Galleries, University of London, London 1988-89.

LONDON 1988 (2)

Rubens in Oxford. An exhibition of drawings from Christ Church and the Ashmolean Museum, Oxford-London 1988.

LONDON 1996

Martin Royalton-Kisch / Hugo Chapman / Stephen Coppel, *Old Master Drawings from the Malcolm Collection*, British Museum London, London 1996.

LONDON 1996-97

Christopher Brown, *Rubens's Landscape: Making and Meaning*, London, National Gallery, London 1996.

LONDON 1999 (1)

[Gabriele Finaldi Hg.], *Orazio Gentileschi at the Court of Charles I*, The National Gallery, London; Museo de Belles Artes, Bilbao; Museo del Prado, Madrid 1999.

LONDON 2003-04

Peter Paul Rubens. *A Touch of Brilliance*. Oil Sketches and Related Works from the State Hermitage Museum and the Courtauld Institute Gallery, London, Courtauld Institute of Art, München 2003.

LONDON 2005

[David Jaffé with Minna Moore Ede et al.], *Rubens. A Master in the Making*, The National Gallery, London 2005.

- MECHELN 2005
Dagmar Eichberger et al., *Women of Discrimination. Dames met Klasse. Margeret of York - Margaret of Austria, Lamot Congres- en Erfgoedcentrum, Löwen* 2005.
- MÜNSTER 1995
Meisterwerke aus dem Kupferstichkabinett Basel. „Zu Ende gezeichnet“. Bildhafte Zeichnungen von der Zeit Dürers und Holbeins bis zur Gegenwart, Westfälisches Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte Münster, Ostfildern-Ruit 1995.
- NEW YORK 1985
Liechtenstein: The Princely Collections, Metropolitan Museum of Art, New York 1985.
- NEW YORK 1988
[Egbert Haverkamp Begemann et al.] *Creative Copies, Interpretative Drawings from Michelangelo to Picasso*, The Drawing Center, New York 1988.
- NEW YORK 1990
Ger Luijten/A.W.F.M. Meij, *From Pisanello to Cézanne. Master Drawings from the Museum Boymans-van Beuningen, Rotterdam shown at the Pierpont Morgan Library*, New York, Rotterdam 1990 [=LUIJTEN/MEIJ 1990].
- NEW YORK 1998-99
[Marina Bessonova et al.], *Master Drawings from the Hermitage and Pushkin Museums*, The Pierpont Morgan Library, New York, New York 1998-98.
- NEW YORK 1999
[Stuart W. Pyhrr/Jose A. Godoy], *Heroic Armor of the Italian Renaissance: Filippo Negroli and his Contemporaries*, Metropolitan Museum of Art, New York 1999.
- NEW YORK 2003
[Carmen C. Bambach Hg.], *Leonardo da Vinci. Master Draughtsman*, Metropolitan Museum of Art, New York, New York-New Haven-London 2003.
- NEW YORK 2005
[Anne-Marie Logan with Michiel Plomp], *Peter Paul Rubens. The Drawings*, The Metropolitan Museum of Art, New York, Yale University Press, New Haven-London 2005.
- NOTTINGHAM/LONDON 1983
[Francis Ames-Lewis/ Joanne Wright], *Drawing in the Italian Renaissance Workshop*, University Art Gallery, Nottingham; Victoria & Albert Museum, London, London 1983.
- OXFORD 1988
[Brigid Cleaver and an Essay by Jeremy Wood], *Rubens in Oxford: An Exhibition of Drawings from Christ Church and the Ashmolean Museum*, in Honour of James Byam Shaw, C.B.E; The Picture Gallery, Christ Church, Oxford and P. & D. Colnaghi, London 1988.
- PARIS 1978
[Arlette Sérullaz], *Rubens, ses maîtres, ses élèves. Dessins du Musée du Louvre*, Paris 1978.
- PARIS/ANTWERPEN/LONDON/NEW YORK 1979-80
[Felice Stampfle], *Le siècle de Rubens et de Rembrandt, Dessins flamands et hollandais du XVIIe Siècle de la Pierpont Morgan Library de New York*, Institut Néerlandais, Paris; Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen; The British Museum, London; The Pierpont Morgan Library, New York 1979-80.
- PARIS 1983
Les Collections du Comte d'Orsay: dessins du Musée du Louvre, Paris 1983.
- PARIS 1986
Les Mots dans les Dessin, Musée du Louvre, Paris 1986.
- PRINCETON 1957
[Howard C. Rice, Shih-kang Tung, Frederik W. Mote Hg.], *East & West. Europe's discovery and China's response to Europe 1511-1839*. Princeton 1987.
- ROTTERDAM 1953-54
[Egbert Haverkamp Begemann], *Olieverschetsen van Rubens*, Museum Boymans, Rotterdam 1953-54.
- ROTTERDAM/PARIS 1974
Dessins flamands et hollandais du dix-septième siècle; Collections musées de Belgique; Musée Boymans van Beuningen Rotterdam; Institut Néerlandais Paris, Paris 1974.
- ROTTERDAM 2001
A.W.F.M. Meij und M. de Haan, *Rubens, Jordaens, Van Dyck, and Their Circle. Flemish Master Drawings from the Museum Boijmans Van Beuningen*, Rotterdam 2001.
- ROTTERDAM 2003
[Friso Lammertse/ Alexander Vergara Hg.], *Peter Paul Rubens. The Life of Achilles*, Rotterdam, Museum Boijmans van Beuningen; Madrid, Museo Nacional del Prado, Rotterdam 2003.
- SACRAMENTO 1992
Jeffrey Ruda, *The Art of Drawing. Old Masters from the Crocker Art Museum*, Sacramento, California, The Flint Institute of Arts, Flint Michigan 1992.
- SARASOTA 1984-85
[John T. Spike], *Baroque Portraiture in Italy: Works from North American Collections*, Sarasota, John and Mable Ringling Museum of Arts; and Hartford, CN, Wadsworth Atheneum, 1984-85.
- TOKIO 1994
[Toshiharu Nakamura Hg.], *Rubens and his Workshop: The Flight of Lot and his Family from Sodom*, Tokio 1994.
- TORONTO 2001
[Christina Corsiglia Hg.], *Rubens and His Age: Treasures from the Hermitage Museum, Russia*,

Toronto, Art Gallery of Ontario,
London and Toronto 2001.

VENEDIG/WIEN/BILBAO 2004

[Arthur Gnann, Klaus A. Schröder
Hg.], *Michelangelo und seine Zeit.
Meisterwerke der Albertina*, Peggy
Guggenheim Collection, Venedig;
Albertina, Wien; Guggenheim
Museum, Bilbao, Wien-Mailand
2004.

WIEN 1977

[Erwin Mitsch Hg.], *Die
Rubenszeichnungen der Albertina*.
Zum 400. Geburtstag, Graphische
Sammlung Albertina, Wien-
München 1977.

WIEN 1992

Ekehart Mai/Hans Vlieghe, *Von
Bruegel bis Rubens. Das goldene
Jahrhundert der flämischen Malerei*,
Wallraf-Richartz-Museum, Köln;
Koninklijk Museum voor Schone
Kunsten, Antwerpen; Kunst-
historisches Museum, Wien 1992.

WIEN 1994

[Ekehard Mai, Karl Schütz und Hans
Vlieghe Hg.], *Die Malerei
Antwerpens. Gattungen, Meister,
Wirkungen. Studien zur Flämischen
Kunst des 16. und 17. Jahrhunderts*,
Köln 1994.

WIEN 2004

[Klaus A. Schröder/Hans Widauer
Hg.], *Peter Paul Rubens*, Wien,
Albertina, Wien 2004.

WIEN 2004-05

[Johann Kräftner / Wilfried Seipel /
Renate Trnek Hg.], *Peter Paul
Rubens 1577-1640. Die Meister-
werke. Die Gemälde in den
Sammlungen des Fürsten von und zu
Liechtenstein, des Kunsthistorischen
Museums und der Gemäldegalerie
der Akademie der bildenden Künste
in Wien*, Wien 2004.

WILLIAMSTOWN 1977

[Julius S. Held Hg.], *Rubens and the
Book*, Chapin Library, Williamstown
1977.

WILLIAMSTOWN 1979

Laura Giles, Elizabeth Milroy,
Gwendolyn Owens, *Master
Drawings from the Collection of
Ingrid and Julius S. Held*, The
Sterling and Francine Clark Art
Institute, Williamstown, Mass. u.a.,
Williamstown, Mass. 1979.

WOLFENBÜTTEL 1987

[Hartmut Walravens Hg.], *China
Illustrata. Das europäische
Chinaverständnis im Spiegel des 16-
18. Jhdts.*, Herzog August Bibliothek
und Zeughaus, Weinheim 1987.

Illustrationen



III. 1. Monogrammist PP (Nachahmer), *Der Triumph der Luna*. Hamburger Kunsthalle, Kupferstichkabinett.



III. 2. Michelangelo, *Studien eines weiblichen sitzenden Rückenaktes*. Albertina, Wien.



Ill. 3. Rubens, *Sechs Szenen aus dem Neuen Testament. Rahmengestaltung für das Missale Romanum* (1613).
New York, The Pierpont Morgan Library.

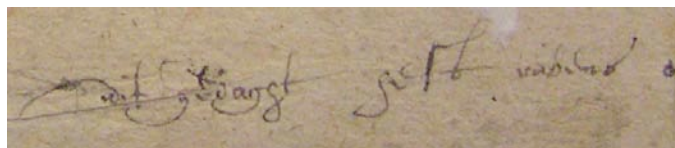


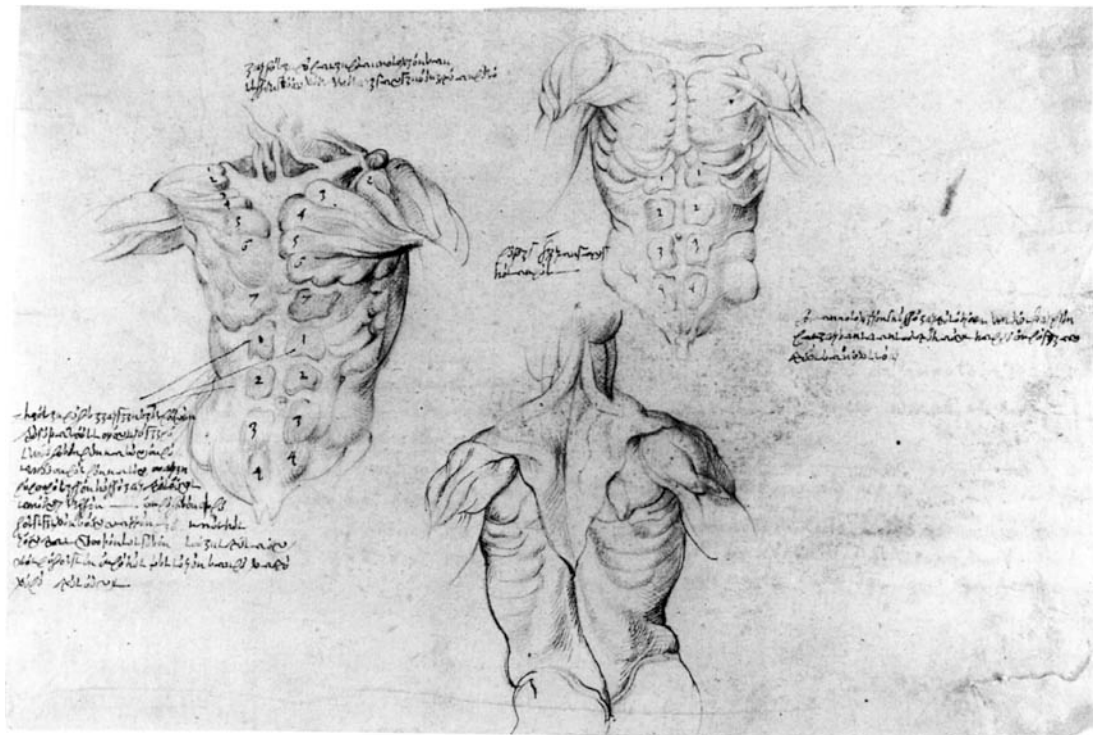
Ill. 4. Rubens (?), *Die Wildschweinjagd*, um 1615-20. Gemäldegalerie Alter Meister, Staatliche Kunstsammlungen Dresden.



Ill. 5. Anton Van Dyck (?), *Figurenskizzen zur Dresdner „Wildschweinjagd“*. Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett.

Vergrößerte Detailansicht der Beschriftung von Ill. 5.





III. 6. Willem Panneels, *Drei Anatomische Studien (Écorchés)*. Drei Studien eines gehäuteten Mannes' Torso, zwei Vorderansichten und eine Rückenansicht, 1628/30. Kopenhagen, The National Gallery of Denmark.



III. 7. Sigmund Holbein, *Studie von vier Köpfen*. UCL Art Museum, University College London.



Vergrößerte Detailansicht von III. 7.



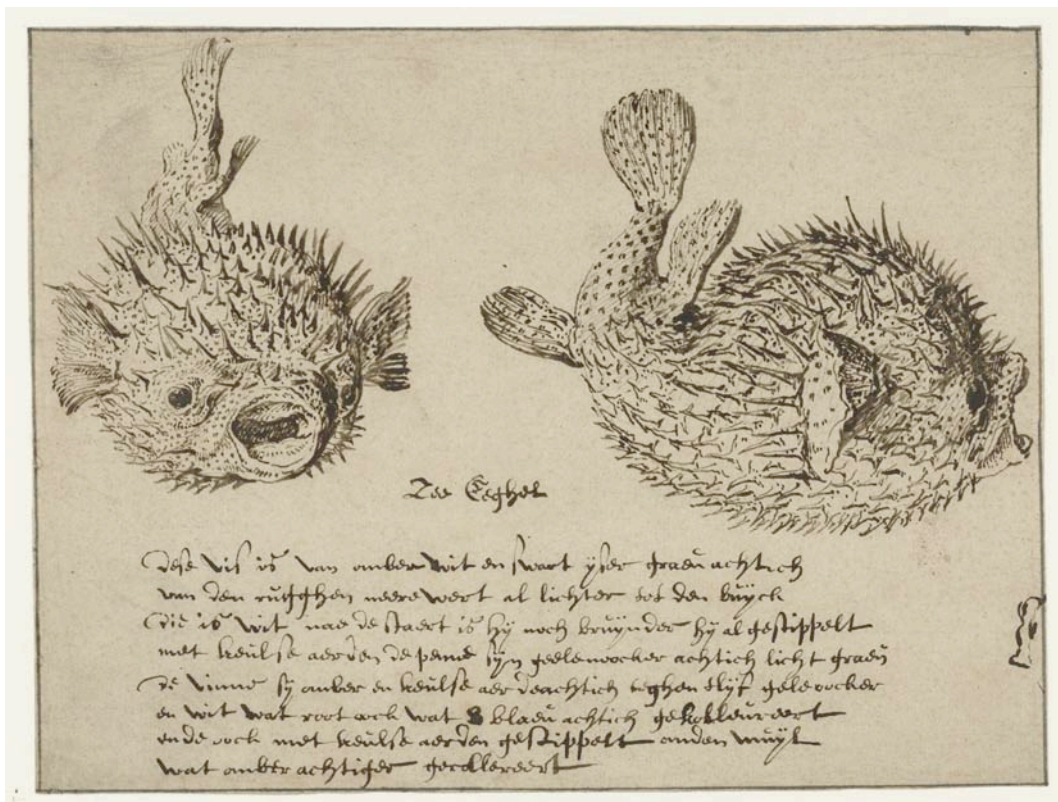
Ill. 8. Werkstatt des Dosio, Totenaltar der Flavia Helpidis und des F. Flavius Herma. Florenz, Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.



Ill. 9. Abraham von Diepenbeeck, Titelblattentwurf mit Friedensallegorie (?). Paris, Collection Frits Lugt, Fondation Custodia.



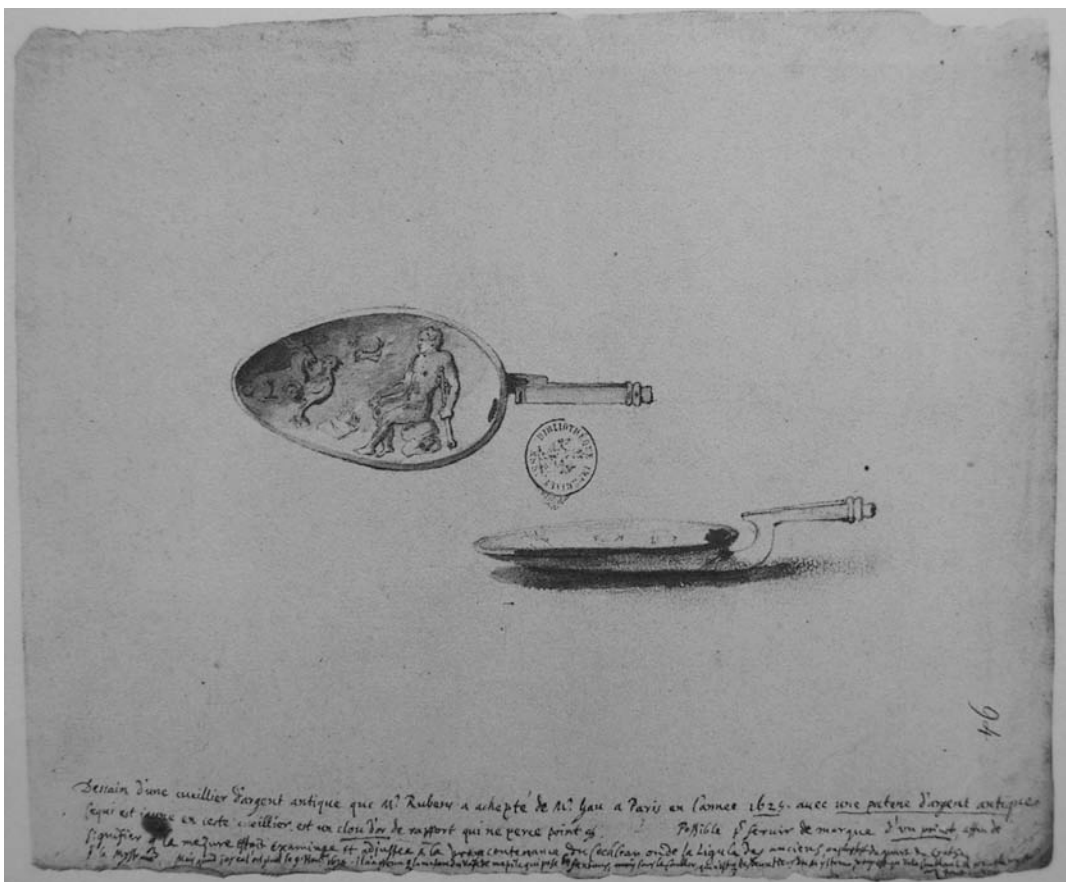
Ill. 10. Jan van Eyck, *Porträtstudie für das Bildnis des Kardinal Niccolò Albergati*. Dresden, Staatliche Kunstsammlungen, Kupferstichkabinett.



Ill. 11. Jacques de Geyn II, *Zwei Studien eines Kugelfisches*. Amsterdam, Rijksprentenkabinet.



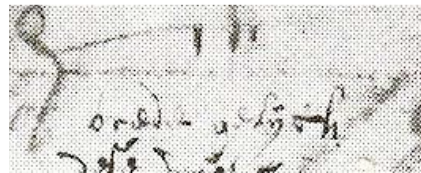
Ill. 12. Gentile Bellini, *Studie einer Türkischen Frau*. London, The British Museum, Department of Prints and Drawings.



Ill. 13. Rubenswerkstatt, *Zeichnung eines Silberlöffels*. Paris, Bibliothèque National de France.



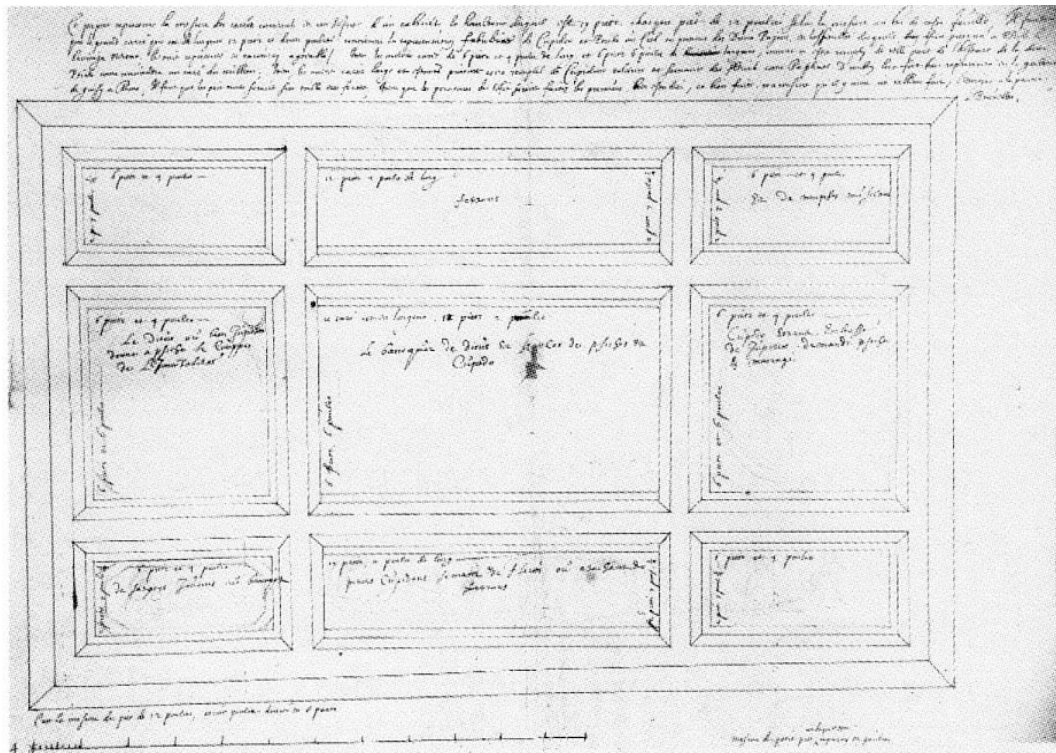
Ill. 14. Abraham Janssen, *Studien eines Flussgottes*. Museum of Fine Arts, Boston. Helen and Alice Colburn Fund



Vergrößerte Ansicht der Beischrift von Ill. 14.

ohne Abbildung

Ill. 15. Hans Holbein d. J., *Entwurfsskizze für das Familienbild des Thomas Morus*. Basel, Kunstmuseum Basel, Kupferstichkabinett.



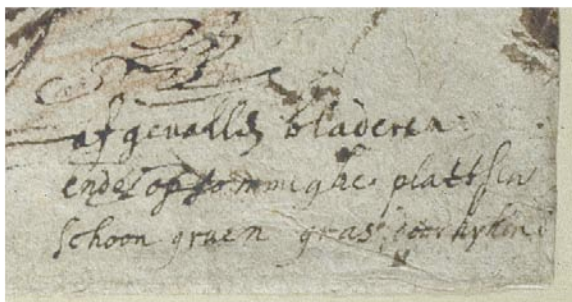
III. 16. Balthasar Gerbier, *Anleitungen zur „Geschichte der Psyche“ für Greenwich House*. London, The National Archives.



III. 17. Albrecht Dürer, *Karl der Große (742-814) und Sigismund (1368-1437)*. London, The Samuel Courtauld Trust, Courtauld Institute of Art Gallery.



III. 18. Anton Van Dyck, *Überwucherter Baumstumpf mit Brombeerstrauch*. Devonshire Collection, Chatsworth.



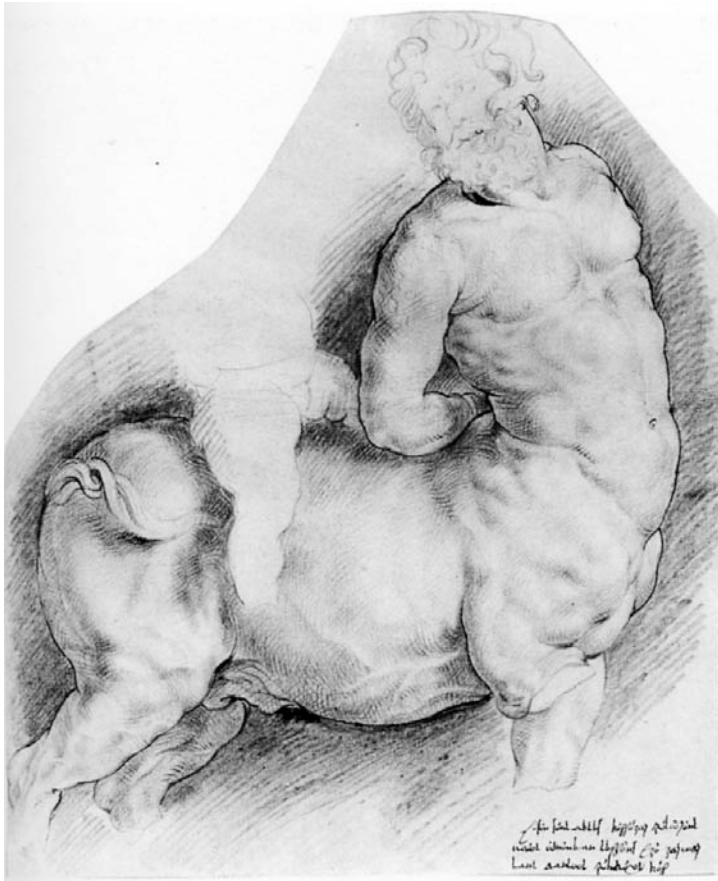
Vergrößerte Detailansicht
der Beischrift von III. 18.



Ill. 19. Paolo Farinati, *Epimetheus öffnet die Büchse der Pandora*.
 Hamburger Kunsthalle, Kupferstichkabinett.



Ill. 20. Albrecht Dürer, *Bildnis seiner Mutter*. Staatliche Museen zu Berlin,
 Kupferstichkabinett.



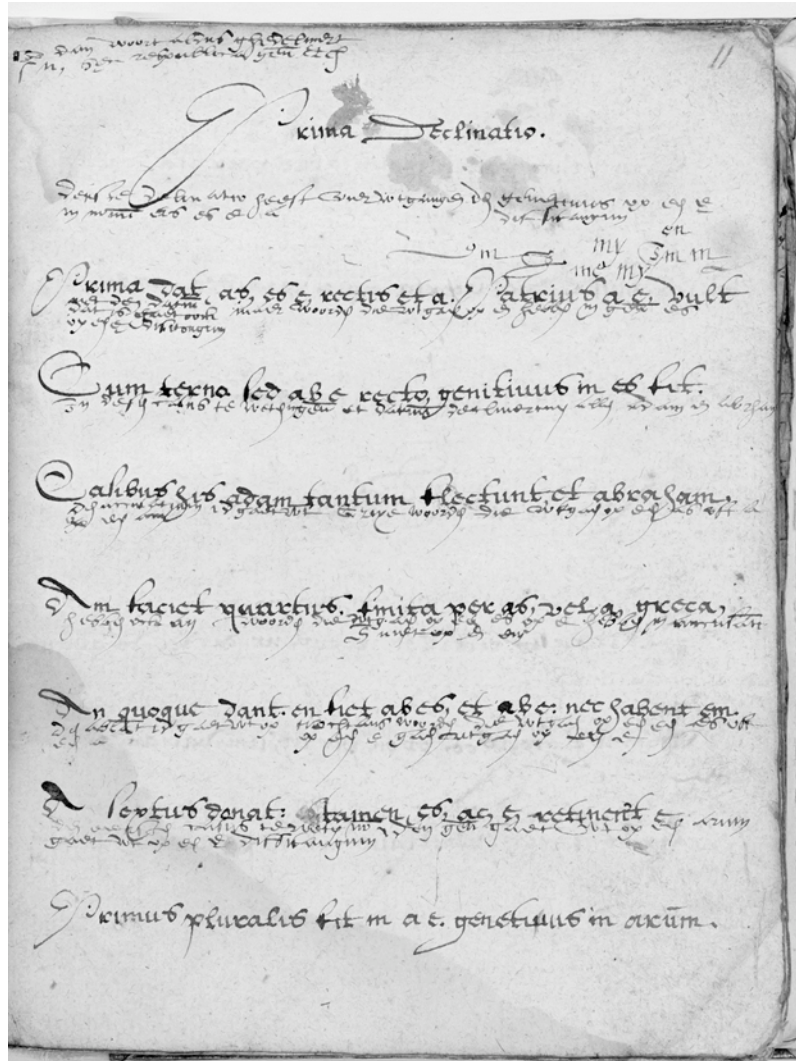
Ill. 21. Willem Panneels nach Rubens, *Der Gezähmte Kentaur*. 1628-1630. Kopenhagen, The National Gallery of Denmark.



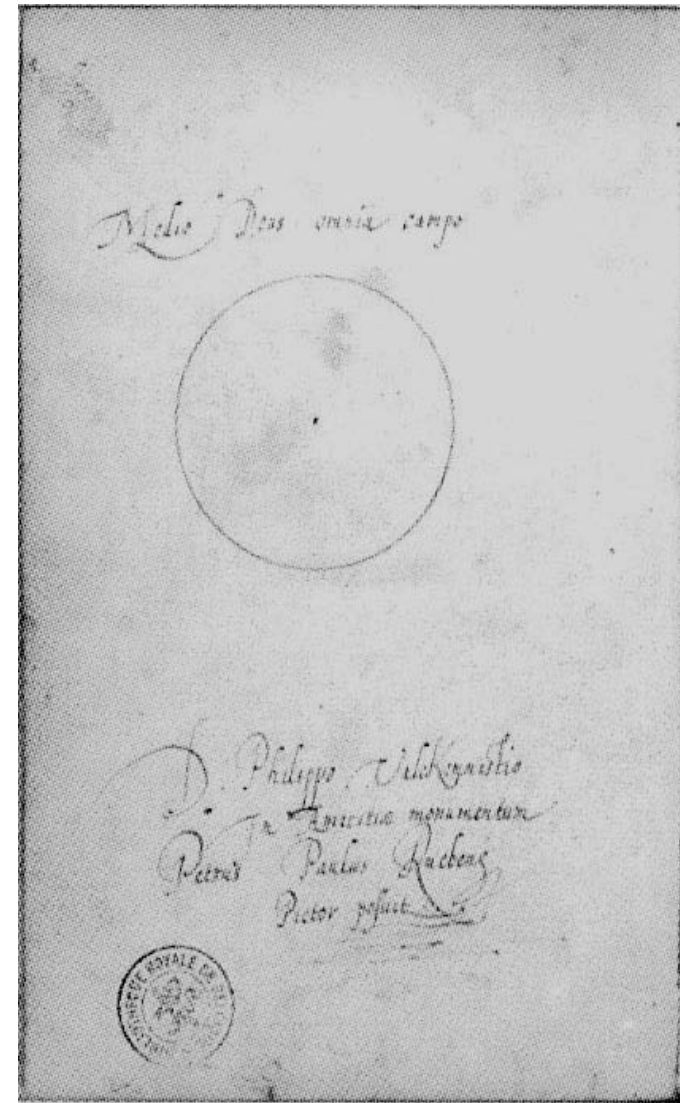
Ill. 22. Denys Calvaert, *Der Fehler-sähende Mann*. New York, The Pierpont Morgan Library.



III. 23. Rembrandt van Rijn, *Christus und die Ehebrecherin*. Staatliche Graphische Sammlung München.



III. 24. Balthasar Moretus, Seite aus seinen Schulaufzeichnungen (1585/86). Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet.



III. 25. Rubens, Eintrag in das Album Amicorum des Philips van Valckenisse. Brüssel, Archives générales du Royaume.

603:18:1670
 Mostro Sig. et Patron Colon^{mo}
 801/1
 519

Primo per Obidire a Se. Altezza Ser^{ma} Che mi
 Comandò espressamente referirgli el successo del Viaggio
 di loco in loco. Et poi Raccontato di mangar decorosa
 mi risoluo que testo di viaggiar & Seg^{no} d'Altri,
 confidandomi nella bontà & Cortesia di lei; Che
 nel vasto Mare di tanti suoi importantissimi Negocij
 Non spreca la Cura di questa mia picciola
 Nauicella. Molto male guidata sembrava per consiglio
 di no so chi puoco accorto, Parlando sempre con
 rispetto, et non a fine d'incolpar alcuno, ne d'iscusar
 me stesso. Ma per Chiarir a Se. Altezza Ser^{ma}
 come del Errore d'altri Il Danno redonda in lei.
 A di 5 de Mayo h'arrivato subito a Firenze
 non senza grandissima spera di condur le rotte
 per Lalt^o & principalmente al Carroccio come di
 sotto d'oro. Dediti Le lettere del Sig. Cosimo Guard
 ucci al Sig. Capponi Et altre d'altri al Sig.
 Pierio Bonsi Mercanti primi di quella Città.
 Oh Quali si stupirono inteso il Terrore Et quasi
 si segnarono per Maraviglia di tanto Errore. dicendo
 che douevamo andar a Genova ad imbarquarsi, Et
 non arrisquarsi così temerariamente a venir girando
 verso Suorno senza esser auisati prima di qual
 passaggio; Et Affermarono tutti che forse aspettarci

Pietro Paolo Rubens

III. 26. Rubens, Brief an Annibale Chieppio, 18. März 1603. (2 S.) S. 1 und Unterschrift von S. 2. Archivio di Stato Mantova.

606:1:1606 Mostro Sig. mis et Patr Colon^{mo}
 813/13
 545

Mitrusus ntricitis, per l'impressa d'isolacione fatta da
 S. A. Ser^{ma} circa il mio ritorno a Milano, in termino con
 breui et impromissis, sara elio mi strigli costi presto di Roma
 per causa d'alcuno oero d'importanza, lega ali d'opio hauer
 impiegato tutta l'estate ne i studij dell'arte fui sforzato
 l'addeu^o (per confinar il reos secreto a S. P. Roma) di
 mora neccenta, per potendo fornir honoratam^e casa et
 antea la con due seruitori purgatis d'un anno in Roma
 con soli 140. scadi, ch' in tutto il tempo dell'absenza mia
 ho riceuuto da Madama. Affondati dunque la piu bella
 et superba occasione di tutta Roma, mi sciaho ancora solo
 d'honor^e a preualere della mia soci^e. Quest'è l'albar
 maggio della Chura nuova d'El Pecto d'El Oratorio detta
 S. Maria in Callicella, sorta dabbio hoggi la piu celebrata
 et frequentata Chura di Roma per esser situata giuoco nel
 centro d'essa et adornata a concorrenza di tutte le piu
 valenti pittori d'Italia. Di maniera ch'ancora ch' detta
 opera non fosse cominciata, et non interessati personaggi
 di tal qualita ch'is non poteri con honor^e lasciar un
 impresa ottenuta con tanta gloria, etora le personis
 di tutti li primi pittori d'Italia, et d'ogni grandis. Corto

Peter Paul Rubens

III. 27. Rubens, Brief an Annibale Chieppio, 2. Dezember 1606. (2 S.) S.1 und Unterschrift von S. 2. Archivio di Stato Mantova.

607. 28. aprile

Mo S^{mo} S^{mo} Annibale Chieppio

Ho la lettera di cambio dell'inghinta scudi da pagare ad uso, che nulla importa, ne mi dà scommolo alcuna la dilazione di quei pochi giorni. Ma V.S. M^{ma} è troppo puntuale nel favorire le suoi servitori facendo riflesso sopra cose minime. Io la vorrei sempre à quel fatto, anzi darci volentieri duplicato il termine al S^{to} Duca per conto del mio resto, Ho provato ancor io (sea detto con pace di quella Thesorenaria) le difficoltà che ci sono. Basta dire che io resto con tal obbligo verso V.S. M^{ma} come se ricucessi questi danari in dono da lei propria. Il Ringratiandola de core la baccio humilmente le man. Di Roma alla 28 d'Aprile 1607

V.S. M^{ma}

Scuola S^{mo} S^{mo}

Pietro Paolo Rubens

Ill. 28. Rubens, *Brief an Annibale Chieppio*, 28. April 1607. Antwerpen, Rubenshuis.

M^{mo} de Bie

Je me suis honoré de recevoir votre lettre du 11 de ce mois, et de voir que vous n'avez rien oublié de ce que je vous avais demandé. Je suis très content de vous voir si soigneux à m'envoyer vos ouvrages, et de vous voir si attentif à m'en faire part. Je vous prie de continuer à m'envoyer tout ce que vous pourrez, et de ne rien laisser passer de ce que vous auriez écrit, dessiné, ou gravé. Je vous prie de m'envoyer aussi de temps en temps quelques-uns de vos ouvrages, et de me les envoyer par la poste, afin qu'ils ne soient point perdus. Je vous prie de me mander par la même occasion, si vous avez encore rien de ce que je vous avais demandé, et si vous en avez encore à acheter. Je vous prie de m'envoyer aussi de temps en temps quelques-uns de vos ouvrages, et de me les envoyer par la poste, afin qu'ils ne soient point perdus. Je vous prie de me mander par la même occasion, si vous avez encore rien de ce que je vous avais demandé, et si vous en avez encore à acheter. Je vous prie de m'envoyer aussi de temps en temps quelques-uns de vos ouvrages, et de me les envoyer par la poste, afin qu'ils ne soient point perdus.

Je suis, Monsieur de Bie, avec toute l'affection possible, votre très humble et très obéissant serviteur.

P. P. Rubens

11 Mai 1611

Ill. 29. Rubens, *Brief an Jacques de Bie*, 11. Mai 1611. Brüssel, Archives générales du Royaume.

19. Mars 1614

20
Ingeni. part. Rubens
D. H. H. Rubens, 1614
J. Rubens

Bea se deve ricordar secondo l'extrema bontà della sua memoria
 El Arziducca d'hauer veduto d'usi anni fa un disegno colorito
 fatto di una nave per servizio della tavola colle porte del altar
 maggior del duomo di Gand ad instanza del Ruscato ^{me} ^{me}
 vescovo di quella città che sia in gloria, il quale haueva destinato
 di fare questa opera con ogni magnificenza possibile come senza
 altro sarebbe riuscita la più grande e bella che mai si facesse
 in questi paesi se la morte non l'hauere procurato, per la quale
 ben che il Capitolo hauesse il tutto approuato, ogni cosa restò sospesa
 Et io hauendomi affaticato molto nel fare l'apparato di tutta
 l'opera tanto per l'ornamento di marmo quanto per la pittura,
 restai senza ricompensa alcuna, passandomi di speranza che Massim
 Vescouo al presente douesse farne colta dignità. Succeder auis in

Intorno alcune
 di Brusselles per
 mostrar a S. A. questa
 quando faranno finito per
 che si fanno in tela

che prego il Signor Vescouo con buona salute, d'habere
 alle 19 de marzo 1614

Di S. A. Seru

Illustrissimo Vescouo
 di Gand
 Illustrissimo Seruatore
 di Brusselles
 Pietro Paolo Rubens

Ill. 30. Rubens, *Brief an Erzherzog Albert*, 19. März 1614. (2 S.) Details. Brüssel, Archives générales du Royaume.

109
241

Ille C. V. Carles ut verum fatetur
 non plane perproxi, neque ex frigore
 sui mudi (probat artifex) eruit, sed
 probabiliter coniecturam, Nam de iuuenia
 nisi hac reuerber fide, D. Carles ego
 quiduis aliud suspicarem, Cum figuris
 quibus, Gestas et sitas mirum in modum
 representat hanc animalis naturam proprie
 tibus. Apis sacre qui semper fore
 in marmoribus antiquis quosdam ego obseruauit
 aut ferdia aut ipsas Regiphi talis claudet
 iusta bonis fore aduerti affertur statua
 Catas deniq sua peculiaris nota bonas
 plusquam semperna expreuum, Corina
 et Libet et cetera huiusmodi

Illustration nell'ingombrare vale e ne
 relatione ana

1618

Pietro Paolo Rubens

Ill. 31. Rubens, *Brief an Frans Sweerts*, Februar-März 1618. (2 S.) Details. London, The British Library, Department of Manuscripts.

8.

Hoc age quod agis

Viro Clarissimo Paulo Groë
omnium Elegantiarum admiratori
Hanc obsequii et amicitiae Syngrapham
Petrus Paulus Rubens
manu sua L. m. inscripsit
Antuerpiae xxvii de Julij (17) 17 CXIX

Ill. 32. Rubens, Eintrag in das Album Amicorum des Paul Groë, 27. Juli 1619.
London, The British Library, Department of Manuscripts.

ACAD. REG. BATAV. BIBL.

Monsieur

Si desirer propre de la mort de
Mort^l le Duc de Buckingham à trancher
le fil de notre affaire quant elle estoit
en estat tel, qu'on scauroit desirer, pour
venir promptement au but de nos desirs,
J'ay rencontré icy la meilleure disposition
du monde en France qu'on pout desirer
absolument. Je congne vostre desir
de vouloir contribuer au Prudhomme et
Credet quelle a auprès le Roy son maître
pour conduire à bon port une affaire
si utile et necessaire pour la prospérité
des deux Couronnes, vous avez montré
cette inclination en votre Sermon de
Thurin la quelle J'ay communiqué avec
l'infante ma maîtresse. Je me
trouve quasi à l'extremité du desespoir
pour la perte d'un tel freres et Amis
en mon particulier et ^{en} pour le bien com-
mun qu'il auroit embasté à bon succés
Rendez nous cette perte moins sensible par
vostre succession au mesme degré et bony
que Je suis de Pray luyez ma bony
Monsieur votre inschamble & vray d'ault
dévot
Petrus Paulus Rubens

Le Madrid le 5 Octobre 1628
Pag. 2

Ill. 33. Rubens, Brief an den Earl von Carlisle, 5. Oktober 1628. Leiden,
Universitätsbibliothek, Ms. PAP 2..

4

Johannes de Sijf

Ritornandomi questi giorni passati a Bruxelles
 intesi con molto mio gusto dal Commisario Ober-
 holtzer che li due quadri mandati all'Imperatore
 a V. M. erano capitati a saltamento, ben mi
 dispiacque al punto d'immaginare che non s'ia-
 celi troppo così secondo la proporzione del man-
 dato già fatto al suo loco, al qual errore non
 non parrebbe alcuna mia negligenza o colpa o
 pure essersi mai potuta la misura come appa-
 per il disegno mandatomi da V. M. il quale
 ancora mi ritrovo per mano et ha 15 piedi di
 Neoburg d'altezza e 9 piedi di larghezza secondo
 la misura usata la misura di Neoburg la
 quale misura si confrontano per tutto e per tutto
 colla telata sopra li quali furono attaccati
 questi quadri che ancora sono in scacco, per
 una consola che sopra la differenza non s'è
 tanto grande che non si possa facilmente rime-


Johannes de Sijf
 Pietro Paolo Rubens

III. 34. Rubens, *Brief an Wolfgang Wilhelm Herzog von Pfalz-Neuburg*, 24. Juli 1620. (2 S.) Details. Düsseldorf, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen.

No. 16, 250

Molto Illustre Sig. mio Onore

Il 2 Capitali finali di desideratissimo Paolo
 di dicembre 20 di dicembre 1620 con gli disegni
 ho dato a V. M. Genova la sua
 e nelle altre parti per le quali sono a V. M.
 se subito pagamento di tutte le ingiustizie ho
 dato al Sig. Sforza il disegno di fare Paolo
 e comunicato ancora tutto quello che come ancora
 al detto Sig. Sforza che per tutto è bene
 in America se mi viene a veder fuori del
 quanto. Non ho però avuto tempo qualche
 ho fatto di buon se fosse di poter leggere il suo
 cesso sopra il Tripode che sono d'altre
 di cui l'unico tutto quello di cui sono
 marò, ma non voglio lasciar piglio di due
 da la mia tenerezza tolta ancora e per me
 che rispetto V. M. nel solito candore pregarò
 di parte. Tutti per primi gli utensili
 che si preparano sopra tre piedi li chiamano
 antica tre piedi, ancor che fossero a diverse
 non effetto. Con tante altre, figurate se
 se ben gli altri sono un strumento da mettere sul
 fuoco sotto gli stanti (standi) sopra
 l'acqua li chiamano, che sono ancora oggi di
 parte di legno, per il fatto un componimento del
 Tripode di del Tripode come noi facciamo le nostre
 figurate di ferro e bronzo con tre piedi
 ma gli antichi hanno fatto con bellissimi
 se si vuol veder uno quello fu il vero Tripode
 desiderato per buona se altri non si potessero
 che adoperavano se si calavano a cuocere le
 A



B

III. 35. Rubens, *Seite des Tripodenbriefes*, August 1630. New York, The Pierpont Morgan Library.

Katalog

1 Annibale Carracci

Mann mit Flöte

Chatsworth, Devonshire Collection, Inv. 446.

Schwarze Kreide, 393 x 266 mm.

Beischriften, links unten, von Rubens' Hand, in Feder in Braun: „Antonio da Correggio“.

Ausstellungen

Edinburgh 2002, Nr. 73, Abb.

Literatur

Hodge 1977, S. 268; Jaffé 1994 (1), S. 87, Nr. 492; Wood 1994, S. 342.



Antonio da Correggio

2 Annibale Carracci

Ein junger Mann zieht sich einen Strumpf an

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. 1895.9.15.739.

Rötel, 292 x 371 mm.

Beischriften, rechts unten, von Rubens' Hand, in Feder in Braun: „Antonio da Correggio“.

Ausstellungen

The Drawings of Annibale Carracci, National Gallery of Art, Washington 1999-2000, Nr. 63, Abb; Edinburgh 2002, Nr. 71, Abb.

Literatur

Wood 1994, S. 342, Fn. 53; Robertson/Whistler 1996, S. 105, Nr. 57.



Antonio da Correggio

3 Polidoro da Caravaggio oder
Peter de Kempeneer, von Rubens retuschiert
Der Heilige Paulus

Paris, Musée du Louvre, Departement des Arts
Graphiques, Inv. 20.244.

Feder und Lavierung in Braun, gehöht in Weiß und in
weißem Öl, auf blauem Papier. Die Beischriften nicht von
Rubens' Hand. In Feder in Schwarz, in der Mitte des
Blattes: „Polidoro“ und in Graphit, rechts der Mitte
erneut: „Polidor“. 208 x 138 mm.

Ausstellungen

Paris 1978, S. 92, Nr. 93, Abb.; Edinburgh 2002, Nr. 27,
Abb.

Literatur

Jaffé 1964, S. 391; Jaffé 1966, S. 135; Jaffé 1977 (1),
S. 48; Logan 1978, S. 434; Wood 1994, S. 337; Wood
2010-2011, II, Nr. 97.



3a Nach Polidoro Caldara, genannt Polidoro da
Caravaggio, *Zwei Kriegstrophäen*, von Rubens
retuschiert, The State Hermitage Museum, St.
Petersburg.



Vergößerte Detailansicht der Beischrift von 3a



Vergößerte Detailansicht
der Beischrift von 3

4 Italienischer Künstler nach Federico Barocci
Martyrium des Hl. Vitalis, retuschiert von
Rubens

Salisbury, Wiltshire, Wilton House, The Earl of Pembroke and Montgomery.

Feder in Braun, retuschiert in Aquarell, gehöht in weißem Öl, 516 x 363 mm.

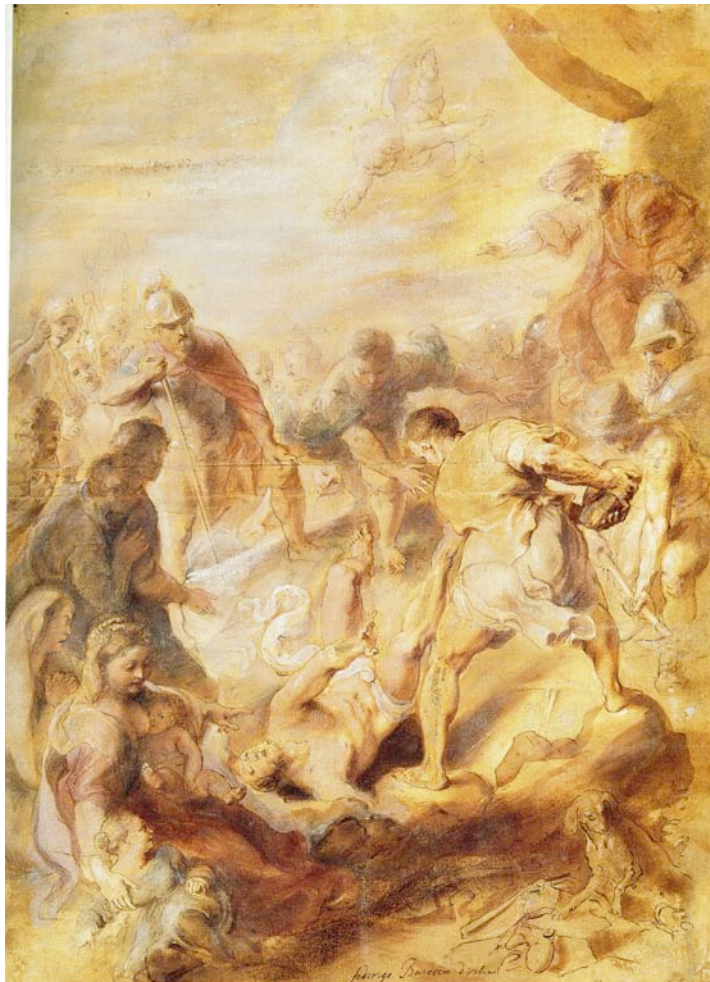
Beischrift unten, rechts der Mitte, in Feder in Braun, von Rubens' Hand: „federigo Baroccco d'Vrbino“.

Ausstellungen

Oxford 1988, S. 62, Nr. 17, Abb.; Edinburgh 2002, Nr. 67, Abb.; *A Touch of the Divine. Drawings by Federico Barocci in British Collections*, Cambridge, Fitzwilliam Museum, London 2006, Nr. 48, Abb.

Literatur

Jaffé 1965 (1), S. 21, 30-31, Fn. 5; Byam Shaw 1976, I, S. 153f, Nr. 541; Jaffé 1977 (1), S. 51; C. Acidini Luchinat, *Taddeo e Federico Zuccari fratelli pittori del Cinquecento*, 2 Bde, Mailand 1998, S. 142, 151, Fn. 131; Wood 2010-2011, III, Nr. 208, Ill. 119.



federigo Baroccco d'Vrbino

Vergrößerte
Detailansicht
der Beischrift

5, 6

Ausstellungen

Paris 1978, Nr. 7, 8; Paris 1983, Nr. 138, 139, Abb.

Literatur

Mariette, Auktionskatalog 1775, Nr. 1004 («*exécuté à Rome*»); Rooses, V, Nr. 1420, 1423 (*Entstanden in Rom*); Michel 1900, S. 108, Abb.; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 40, 41 (*frühe Italienjahre*); K. Zoega von Manteuffel, „Kunstchronik“, in: *Zeitschrift für bildende Kunst*, 1930, S. 129; Van Puyvelde 1939, S. 78, o. Abb. (nur König David; als *vor 1608*); Evers 1943, S. 202-203, fig. 217, 218; Goris/Held 1947, S. 42, unter Nr. 107; Lugt 1949, S. 11, Nr. 1006, 1007, Pl. XII (*vor 1608*); Held 1959, S. 25, 44, 62 (Transk., Übers.: „*you must remember that the work will turn out very different from these sketches (scizzi) which have been drawn only lightly at the first try to show you the general idea (il pensiero); the drawings (dissegni) and the picture, too, will be made with all possible care and diligencē*“; als *ca. 1612-15*); Mirimonde 1963, S. 173-174; Vlieghe 1972-73, S. 102, unter Nr. 70; Mirimonde 1977, S. 170-171, Fig. 64, 65; Judson/VdVelde 1978, S. 95-96, unter Nr. 7a (*vor 1610*); De Poorter 1978, S. 179, 181-182, 268, unter Nr. 2b, fig. 51; Held 1980, S. 163; Freedberg 1984, S. 192; Held 1986, S. 29, o. Abb.; d’Hulst/Vandenvan 1989, Nr. 13, 39, Abb. 29, Fig. 87; Wien 2004, S. 22, 28, Abb. 6 (Transk., Übers. D.: „*Bitte seid gewahr, dass das fertige Werk sich stark von diesen Zeichnungen unterscheiden wird, die flüchtig zu Papier gebracht wurden, um nur einen Eindruck zu vermitteln, aber später fertigen wir die Skizzen [dissegni; vermutlich Ölskizzen] und auch das Gemälde mit größter Sorgsamkeit und Fleiß an*“; als *ca. 1612-15*).

Kopie

Anonym, *König David*. Nijmegen, Rathaus. Öl/Lw., 178,5 x 160 cm. Lit: L. Ackermans, *Schilderijen in het Nijmeegse Stadhuis*, in: *Het Stadhuis von Nijmegen*, Nijmegen 1982, S. 152, Abb.

5 Abraham, Isaak & Jakob

um 1612

Paris, Musée du Louvre, Département des Art Graphiques, Inv. 20. 222, (Fl. 1006).

Feder in Braun, Lavierung in Braun, gehöht in Weiß (oxidiert), 230 x 150mm (Blatt), 165 x 118mm (Zeichnung); aufgelegt.

Beischriften in Feder in Braun: „*Deus Abraham Deus Isaac Deus Jacob*“; „1,2,3“; „I [1] *Il Patriarca Abraham in Alto di Sacrificante / per esser piu cognoscibile di quella maniera / 2 Isaac si potrà depinger cieço per che tal / si fece a veggiara [vecchiaia?] / 3 Jacob ebbe la visione della scala dormendo*“.



6 König David

um 1612

Paris, Musée du Louvre, Département des Art Graphiques, Inv. 20.221 (r), (Fl. 1007).

Feder in Braun über Spuren von schwarzer Kreide, Lavierung in Braun, 223 x 150 mm (Blatt), 169 x 113 mm (Zeichnung); aufgelegt.

Beischriften in Feder in Braun: „*Soli deo gloria*“; „*Si ha da avertire che l'opera riuscirebbe molto diversa / da questi scizzi li quali sono fatti liggierissimamente da / primo colpo per dimostrar solo il pensiero, mà poi si farebbono / li disegni come anco la pittura con ogni studio i diligenza*“.



7 Jesus verteilt Brot und Fische

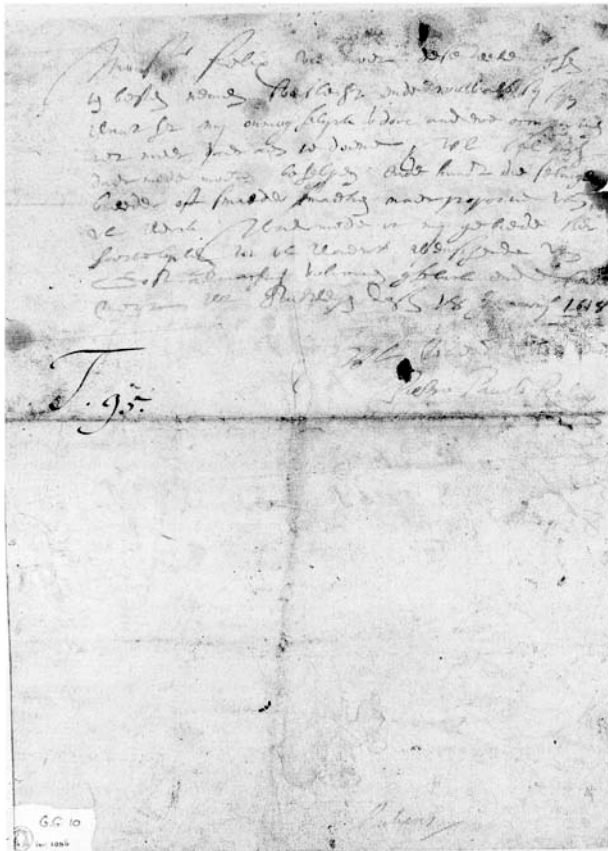
Studie für eine *Speisung der Fünftausend*

Oxford, Christ Church Library, Inv. GG.10, Gernsheim 43753.

Feder in Braun, Lavierung in Braun, über Schwarzer Kreide, 331 x 224 mm. Verso, ein Brief, Feder in Braun: „*Mons^e Felix: UE[dele] moet dese teekeninghen / ten besten nemen soo schlecht ende rouw als sij sijn / want het my onmoghelijck is door andere occupatie / iet meer daer aen te doene. UE[dele] sal sich / daer mede moeten behelpen. Ende kundt die selvige / breeder oft smalder maeken naer proportie van / UE[dele] werck. Waer mede ic mij gebiede seer / hartelycken tot UE vader wenshende van / Gode almachtich volcomen gheluck ende conten (te)-ment. Wt Antwerpen desen 18 Januarij 1618. UE[dele] Vriendt ende dienaer Pietro Pauels Rubens*“. Unter diesen Zeilen, links, wahrscheinlich eine alte Inventarnummer: *T. 95.*, (Transk. nach VdVelde 2006, S. 167).



“Herr Felix, Sie müssen mit diesen Zeichnungen vorlieb nehmen, so schlecht und grob sie auch sein mögen, da es mir aufgrund meiner anderen Verpflichtungen derzeit nicht möglich ist, mehr an ihnen zu tun. Sie mögen sich damit behelfen, Sie passend den Proportionen Ihres Werkes breiter oder schmaler zu machen. Hiermit empfehle ich mich sehr herzlich bei Ihrem Vater und wünsche Ihm durch Gott Allmächtig vollkommenes Glück und Zufriedenheit. Aus Antwerpen, 18. Januar 1618, Ihr Freund und Diener Peter Paul Rubens”.



7 verso

Ausstellungen

London 1960, Nr. 67; Liverpool 1964, Nr. 44; Oxford 1988, Nr. 5, Abb.

Literatur

Nicht bei Rooses; Bell 1914, S. 83, Pl. CII; Hind, in: Vasari Society, 1st Series, IX, 1913-14, Nr. 16 (Faksimile des Briefes; Übers. Engl.); Glück/Haberditzl 1928, Nr. 103, Abb. (unvollst. Transk.; Übers. D.; als *Vorlage für einen Kupferstich?*); Magurn 1955, Nr. 25, S. 57, 440 (*die Zeichnung nicht von Rubens*); Byam Shaw 1976, Nr. 1370, Pl. 812 (Transk.; Übers. wie Glück/Haberditzl, mit kl. Änderungen; als *Buchillustrationen für Monsignore Felix, um 1614*); Held 1986, S. 29 (Übers. Engl., ohne den Schlusssatz: „*You must be content...*“); VdVelde 2006, Nr. 3, S. 151-154, 167, Abb. 3, 4 (Transk., Übers. Holl.).

8 Die Erschaffung der Tiere

ca. 1610, verso ca. 1620

Entwurf für drei Rahmen (Szenen aus dem Leben Christi)

London, The Samuel Courtauld Trust, Courtauld Institute of Art Gallery, The Princes Gate Collection, D.1978.PG.55.1.

Feder in Braun und Lavierung in Braun, über schwarzer Kreide; Spuren einer Umrandungslinie entlang der linken Seite, 274 x 109 mm.

Beischriften, unter der Mitte in Feder in Braun „*que si fara la Creatione dell huomo*“. Verso, innerhalb jedes Rahmens, in schwarzer Kreide und Feder in Braun (von oben nach unten): „3 *Annunciatio B virginis*“, „4 *Nativitas Cristi*“, „5 *Baptismus Cristi*“ und in anderer Tinte „*la predica di s Giovanni da longe*“.

Ausstellungen

London 1988, Nr. 28a,b, Abb.

Literatur

Popham 1935, S. 194-195, Nr. 5, pl. LXXXVII („für Flügel eines Altars oder Orgeltüren“); Seilern 1955, S. 87-89, Nr. 55, pls. CVII, CVIII („stehen vielleicht in Verbindung mit den Deckengemälden für die Antwerpener Jesuitenkirche“); Held 1959, S. 45; Martin 1968, S. 31, Fn. 17 („possibly the preliminary layout of the plafonds of the (Church's) galleries; or designs for an illustrated book“); Judson/VdVelde 1978, S. 95-96, Nr. 1; d'Hulst/Vandeven 1989, Nr. 1, Fig. 1, 2 (als „Buchillustrationen; um 1610, die Skizzen des Verso ca. 1620?“).



verso

9 Die Versuchung

ca. 1610, verso ca. 1620

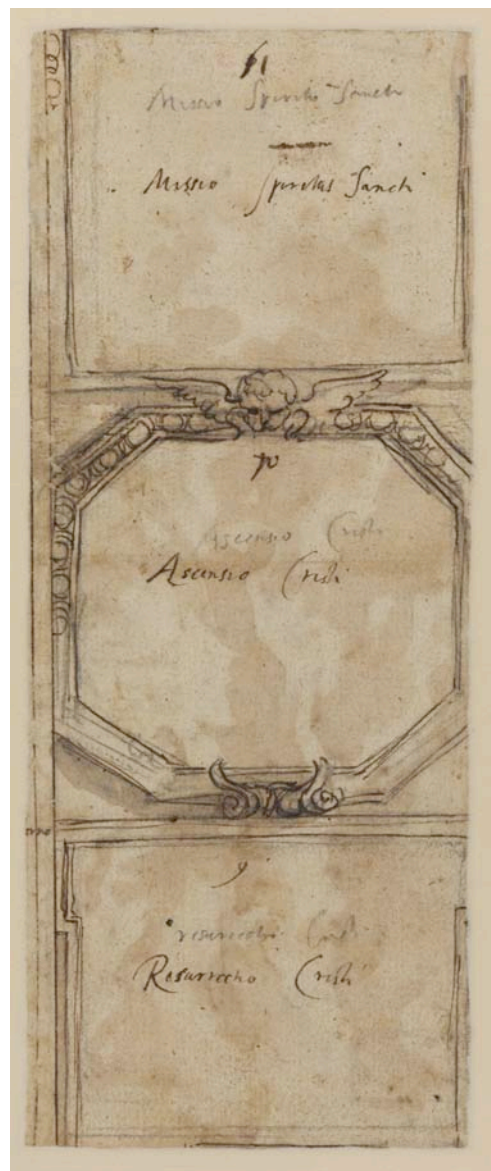
Entwurf für drei Rahmen (Szenen aus dem Leben Christi)

London, The Samuel Courtauld Trust, Courtauld Institute of Art Gallery, Princes Gate Collection, D.1978.PG.55.2.

Feder in Braun und Lavierung in Braun, über schwarzer Kreide. Verso, Feder in Braun über schwarzer Kreide, 274 x 109 mm.

Beischriften, Mitte rechts, in Feder in Braun: „*qui si fara Il peccato / dAdamo di lontano / et inanzi Il cacciam[ento] / loro del paradiso*“.

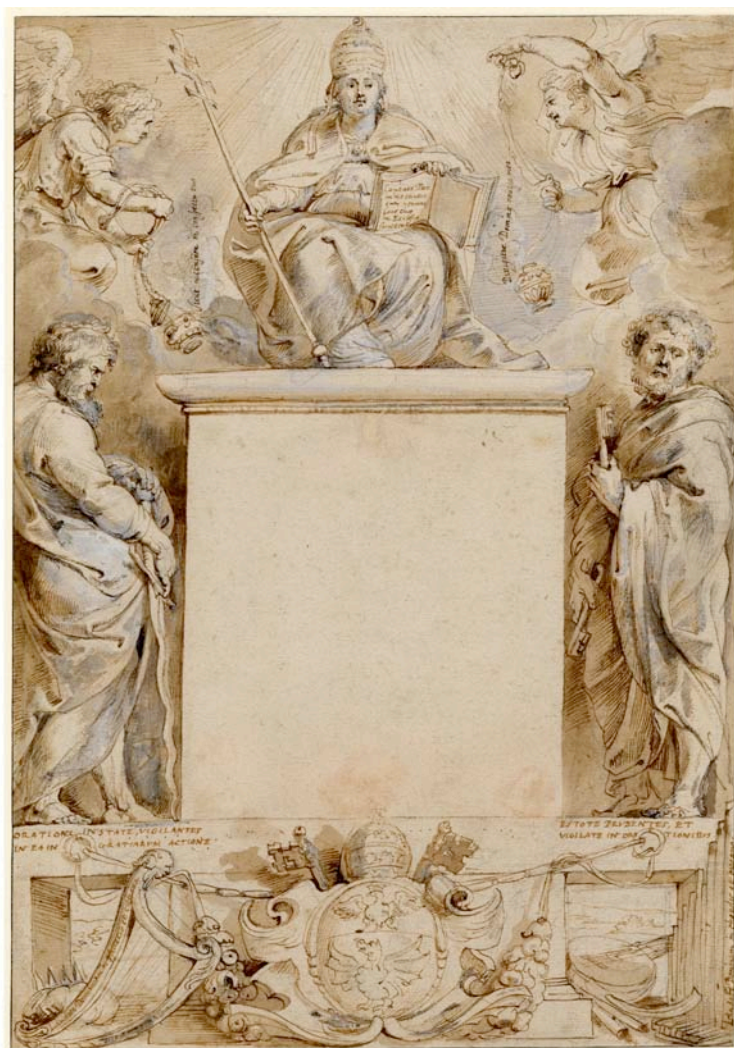
Verso, in jedem Rahmen, mit schwarzer Kreide und in Feder in Braun (von oben nach unten): „11“ [ausgebessert über „6“], „*Missio Spiritus Sancti*“; „10“ [ausgebessert über „7“] „*Ascensio Cristi*“; „9“ „*Resurrectio Cristi*“; am linken Rand, das Ende einer Beschriftung: „...*nno* (?), ...*amo* (?)“.



verso

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. 1881.6.11.30.

Feder in Braun, Lavierung in Braun und Grau, gehöht in Weiß, über schwarzer Kreide, 341 x 223 mm. Alle Beischriften Feder in Braun, im Buch der Ecclesia: „*Cantate Domino canti=cum novum / laus eius / in Ecclesia Sanctorum*“ (Ps. 149:1); aus den Weihrauchgefäßen der Engel, rechts: „*Dirigatur Domine oratio mea*“; links: „*Sicut incensum in conspectu tuo*“; rechts (Ps. 140:2); links, unter Paulus: „*Orationi instate, Vigilantes / in Ea in Gratiarvm actione*“ (Kol. 4,2); rechts, unter Petrus: „*Estote [itaque] Prvdentes, et / vigilate in orationibvs*“ (Petrusbrief, I, 4:7); links unten, in der Harfe: „*[Laudate eum in sono tubae] Laudate [eum] Dominum in psalterio et cithara*“ (Ps. 150:3); rechts unten, auf der größten Orgelpfeife im Vordergrund: „*[Laudate eum in tympano et choro] Laudate [eum] Dominum in chordis et organo*“ (Ps. 150:4).



Ausstellungen

Antwerpen 1977, Nr. 4a-e, Abb.; London 1977, No. 206; Lille 2004, Nr. 37, Ill. 37a.

Literatur

Rooses, Bulletin, IV, S. 216, 289, Nr. 1250; Rooses 1903, S. 208; Hind 1923, Nr. 35; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 67, Abb.; Bouchery/VdWijngaert 1941, S. 62 und passim, fig. 34; Antwerpen 1956, S. 56, unter Nr. 48; Held 1959, S. 4, 38-39, und passim, Nr. 140, pl. 155; Burchard/d'Hulst 1963, S. 114, 160; Held 1974, S. 252; Renger, JBM 1974, S. 128-129; Judson/VdVelde 1978, Nr. 18a und S. 32, Fig. 72 (Transk.; 7bers. Engl.); Held 1986, S. 36, 103, unter Nr. 84, S. 106, unter Nr. 94.



11 Entwurf zum Porträt des Justus Lipsius zu Justus Lipsius, *L.A. Senecae...Opera... Omnia* (1615)

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings,
Inv. 1891.5.11.31.

Das Porträt in schwarzer Kreide, überarbeitet in Feder in Schwarz. Der Rahmen und die dekorativen Elemente in Feder in Braun über Spuren von schwarzer Kreide. Rechts, eine ausgebesserte Stelle über dem ersten Entwurf, 232 x 185 mm.

Die Beischriften in Feder in Braun, auf dem Postament: „*IVSTVS LIPSIVS*“; in den Medaillons zu beiden Seiten: „*ROMA*“ und „*VIRTVS*“.

Ausstellungen

550 *Jaar Universiteit Leuven*, Stedelijk Museum, Löwen 1976, Nr. 318;
London 1977, Nr. 213, Abb.; Lille 2004, Nr. 39, Abb.



Literatur

Rooses, V, Nr. 1305; Rooses, Bulletin, I, S. 281; II, S. 59-60; IV, S. 290; Nr. 1305; Rooses, Rubens-Moretus 1884, S. 24, 55, 56; Hind 1923, S. 28, Nr. 90; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 80, Abb. (*um 1613*); VdWijngaert 1940, S. 51; Bouchery/ VdWijngaert 1941, S. 23, 24, 78, 133-134, fig. 46; Otto Benesch, *Artistic and Intellectual Trends from Rubens to Daumier as Shown in Book Illustration*, New York 1969, S. 9, 10; Held 1959, Nr. 141, Abb. 152; Held 1960, S. 259; Renger, JBM 1974, S. 131-133, fig. 4; Judson/VdVelde 1978, Nr. 30a, fig. 107, Held 1986, Nr. 107, Pl. 102; Vander Auwera 1994, S. 229-230, Fig. 5 (*das Porträt als Kopie eines Mitgliedes der (Stecher-) Werkstatt, nur von Rubens retuschiert*).

11a C. Galle, Porträt des Justus Lipsius, in: *L.A. Senecae... Opera Omnia* (1615). Kupferstich.

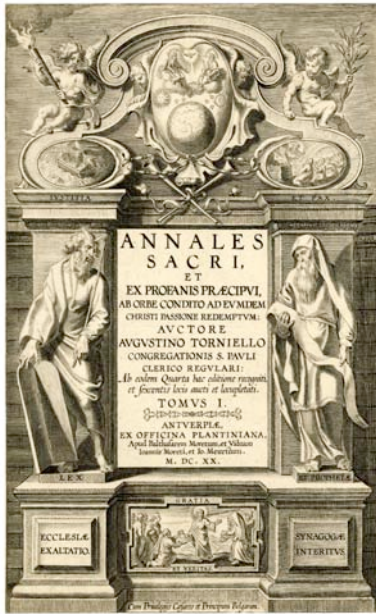
12 Titelblattentwurf zu Agostino Tornielo, *ANNALES SACRI...* (1620)

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. 1994.5.14.44.

Feder in Braun und Lavierung in Grau, über Röteln, 325 x 212 mm; zur Übertragung vorbereitet. Beschriften, rechts und links über den Kartuschen, Feder in Braun, „PAX / IVSTITIA“; von anderer Hand, Feder in Braun, auf der aufgeklebten Mitteldarstellung: „A. Diepenbeck“; von anderer Hand, unten rechts, Feder in Braun: „Rubens.“

Literatur

Rooses, Bulletin, I, S. 282; II, S. 63; Rooses, Rubens-Moretus 1884, S. 25, 58; Rooses, IV, S. 120; V, S. 124; Popham 1935 (1), S. 17, Nr. 853 I; VdWijngaert 1940, S. 59; Bouchery/VdWijngaert 1941, S. 69 (Fn. 3), 129, 153; Held 1974, S. 252; Judson/VdVelde 1978, Nr. 46a, fig. 155.



12a T. Galle, Titelblatt zu Agostino Tornielo, *Annales Sacri* (1620). Kupferstich.





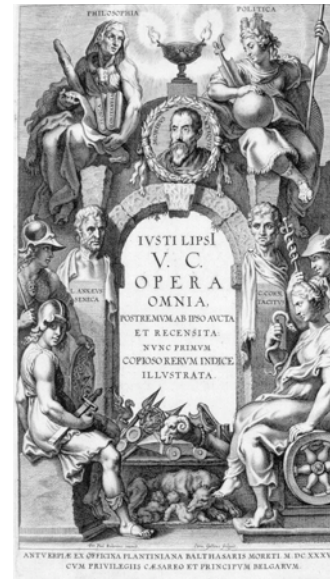
13 Titelblattentwurf zu Justus Lipsius, *OPERA OMNIA* (1634)

Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, Inv. II 36.

Feder in Braun und Lavierung in Braun, 300 x 197 mm. Alle Beischriften in Feder in Braun. Jeweils über den Köpfen der beiden sitzenden Figuren, rechts: „*PHILOSOPHIA*“, links „*POLITICA*“; rechts und links des Kopfes von J. Lipsius, im Lorbeerkranz „*Moribvs antiqvis*“; auf der linken Säule: „*C. CORNEL. / TACITVS*“; auf der rechten Säule: „*L. ANNÆVS / SENECA*“; auf den beiden Büchern, die Philosophia unter ihrem Arm trägt: „*STOICA, CONSTANTIA*“.

Ausstellungen

Antwerpen 1956, Nr. 137; Antwerpen 1958, Nr. 13, Abb. 10.



Literatur

Rooses, V, Nr. 1281; Rooses, Bulletin, I, S. 282; II, S. 79-80; Rooses, Rubens-Moretus 1884, S. 74-75; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 214, Abb.; Bouchery/VdWijngaert 1941, S. 79, 82, 97, 124, 142, Abb. 84; F. VdWijngaert, *De oude tekeningen van het Museum* (nicht publ.), Nr. 36; Judson/VdVelde 1978, Nr. 73a, Abb. 247.

13a C. Galle, Titelblatt zu Justus Lipsius *Opera omnia* (1634). Kupferstich.



14 Vignette für Jan van Meurs

Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, Inv. V.IV.59.

Öl auf Holz, Grisaille, 190 x 205 mm.

Im Spruchband, in Öl: „*NOCTV INCVBANDO DIVQVE*“ - „Brütend bei Tag und Nacht“.

Ausstellungen

Antwerpen 1946, Nr. 16, Abb.; Helsinki 1952-53, Nr. 22; Rotterdam 1953-54, Nr. 58, Abb.; Paris 1954, Nr. 405.

Literatur

Rooses, Bulletin, I, S. 283, 291; Rooses, IV, S. 121; V, S. 130; M. Rooses und M. Sabbe, *Catalogus van het Museum Plantin-Moretus*, Antwerpen 1927, Nr. 10; VdWijngaert 1940, S. 52; Bouchery/VdWijngaert 1941, S. 32, 33, 41, 42, 115, 117, 118, 152; fig. 109; Held 1959, S. 41; d'Hulst 1968, Nr. 17, pl. 32; Judson/VdVelde 1978, Nr. 60a, fig. 206 (Trans., Übers.: „*Brooding by day as well as by night*“); Held 1980, Nr. 307, Pl. 306 (*ca. 1630-31*; Transk., Übers.: „*Brooding is better by night and day*“); Jaffé 1989, Nr. 999, Abb. (*1630-31*).

15 Cupido & Psyche

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv.1858.6.26.134.

Feder in Braun, 79 x 75 mm. Beischriften zu dem Kopf links, Feder in Braun: „Cupido / ex Albertuli / mei Imagine“; zu dem Kopf rechts: „psyche“.

Ausstellungen

London 1977, Nr. 98, 99, 100, Abb. (tw. Übers. Engl., als 1615).

Literatur

Van der Gucht 1740, Nr. 1, 2, 3; Rooses, V, Nr. 1364 und unter Nr. 1404; Rubens-Bulletin IV, S. 290; Hind 1923, Nr. 55, 56, 57; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 81, 82, 83, (als 1615), Abb.; McGrath 1987, S. 238, Pl. 67b,c,d (1617-18; Transk., Übers. Engl.).



16 Silen & Satyr

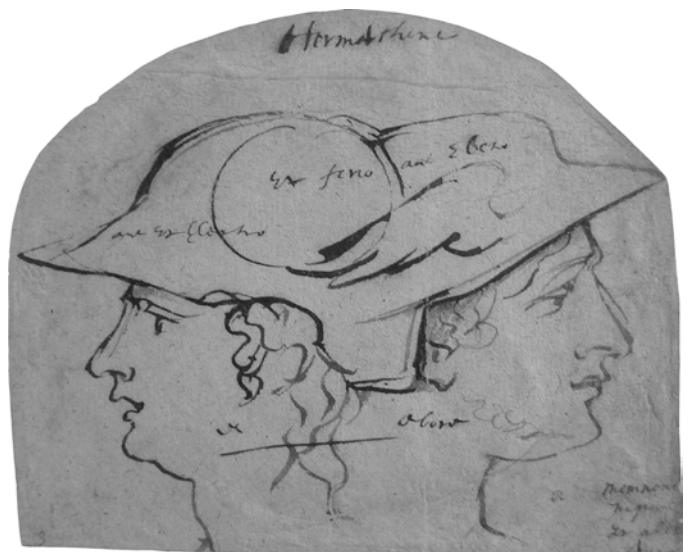
London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv.1858.6.26.135.

Feder in Braun, 110 x 127 mm. Beischriften, Feder in Braun: „Silenus“, „Satirus“, „posset unus ex ebore alte[r]...“ – „Der eine könnte aus Elfenbein [gemacht] sein, der andere...“.

17 Hermathena

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. 1858.6.26.136.

Feder in Braun, 152 x 175 mm. Beischriften über den Köpfen, Feder in Braun: „HermAthene“; in den Helmen: „Ex ferro aut ebore / aut ex electro“; in den Gesichtern, mit einem Verbindungsstrich: „ex / ebore“; in der Ecke rechts unten: „Memnoni / nigram / Ex altr[.] / Auror[.]“ - „aus Eisen, Ebenholz oder Elektrum“; in den Gesichtern: „aus Elfenbein“; „Des Memnon / schwarz / aus ?.. / Auror[a]“.



18-21 Vier Seiten aus dem *Kostümbuch*

- 18 Louis le Mâle und Baudouin V von Flandern (fol.1)
- 19 Der “Moro Genilhuomo” und drei weitere Figuren (fol. 35)
- 20 Der Persische König und drei weitere Figuren (fol. 40)

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. 1841.12.11.8. (1...39), fol. 1, 35, 40.

Ausstellungen

London 1977, S. 23 und Nr. 2ff.

Literatur

Belkin 1980, Hind 1923, S. 33-44, 156-160, Nr. 119; Kurz 1972; Comblen-Sonkes/Van den Bergen-Pantens 1977; Logan 1978, S. 432 Held 1986, Nr. 64-69 und Logan, in: New York 2005, S. 18-20, und unter Nr. 5 und 6.



20 Der Persische König und drei weitere Figuren, *Kostümbuch*, fol. 40.



18 *Louis le Mâle und Baudouin V von Flandern, Kostümbuch, fol. 1.* London, The British Museum, Department of Prints and Drawings.



18a,b Antonio de Succa, *Grabmal des Louis Mâle.* Brüssel, Bibliothèque Royale de Belgique, Cabinet des manuscrits, fol. 76v+77r.



19 Der „Moro Gentiluomo“ und drei weitere Figuren, *Kostümbuch*, fol. 35. London, British Museum, Department of Prints and Drawings.



19a,b Der „Moro Gentiluomo“ und der „Mufti“, Zwei Figuren des *Jerusalem Manuskript*.

21 Karl, Sohn Ludwigs des Einfachen und seine Frau Gerberga

Lose Seite aus dem *Kostümbuch*

New York, The Metropolitan Museum of Art, Inv. 61.54.1.

Feder in Braun, leicht verblasst, 149 x 206 mm. Beischriften, in Feder in Braun, zur Figur Karls, im Uhrzeigersinn: „*Carolus F / Ludovici / Simplicie; goude strepen; (goldenen Streifen); root (rot - red); heel gout / met perlen / aen elck blat (alles Gold, mit einer Perle auf jedem Blatt); gout (Gold)*“. Zu Gerberga, im Uhrzeigersinn: „*Gerbarga; van enckel gout ende perlen / huyfwys ghevrocht (zur Gänze von solidem Gold und Perlen gewirkter Schulterumhang), „gront van / gout ghesteken / de bloeme root (der Grund ist Goldstickerei, die Blumen rot); wit met swart / ghesteken (weiß, schwarz bestickt); witte / bray ... (?) (weiße Franse?); root (Rot); auf ihrem Kleid: „goude laken“ (goldener Stoff) und auf dem rechten Ärmel: „gout“ (Gold). Auf einem angefügten kleinen Streifen Papier, zum Ärmel: „blawe flouweel / met goude lelien“ (Blauer Samt mit goldenen Lilien).*

Ausstellungen

Wildenstein & Co, Timeless Master Drawings, New York 1955, Nr. 56 (*Charles, son of Louis the Simple, and his wife Gerberga*); New York 1970, S. 10, Nr. 23; Brüssel 1977.

Literatur

(die Jahreszahlen als Datierung für das gesamte Kostümbuch)

Held 1951, S. 287, fig. 2; Held 1959, Nr. 163; Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 1 (*vor 1600*); Müller Hofstede 1967 (3), S. 37-38 und Fn. 25, 26 (*vor 1600, tw. noch in der Werkstatt Otto van Veens*); Kurz 1972; Belkin 1980, Nr. 43, fig. 228, S. 176, unter Nr. 44 (*ca. 1609-12*); Held 1982 (1), S. 245 (Erwähnung); White 1983, S. 61, unter Nr. 43; Belkin, in: Belkin/Depauw 2000, S. 102 (*1610-13*); Logan, in: New York 2005, S. 19 (*1609-12*).



Stockholm, Nationalmuseum, Inv. 1913-1863.

Feder in Braun, über schwarzer und weißer Kreide und Röteln auf braungrau gewaschenem Papier, 403 x 258 mm; aufgelegt. Unten rechts, Feder in Braun, von fremder Hand: „P.P. Rubens“ (von Crozat?) und „1722“ (die Hand von Frederik Sparre). Beischriften in Feder in Braun, oben links: „Het Wambuys vermach / wesen root sattijn / ende de broek root flouweel“ - „Die Weste / Das Wams kann rote Seide, die Hosen roter Samt sein“. Von oben nach unten, gegen den Uhrzeigersinn: „Tannoyt flouweel“ (rotbrauner Samt; Weste, Wams); „Tannoyt flouweel“ (rotbrauner Samt; an der Kniebundhose); „root“ (Rot; Masche am Knie); „geel“ Gelb; Strumpf); „root“ (Rot; Schuhband), „swart“ (Schwarz; Schuh); „geel vo[e]dringe [voeyringe]“ [ausgebessert] (gelbes Futter; Mantelsaum).

Ausstellungen

Brüssel/Paris/Rotterdam 1948-49, Nr. 90 (94) (*Un Nain*); Antwerpen 1956, Nr. 89, Afb. XXXVII (Transk.); New York 1969, S. 12, und unter Nr. 54; Stockholm 1977-78, Nr. 33, Abb.

Literatur

Rooses, V, Nr. 1498; Carpenter 1844, S. 6 (*Robin, the dwarf*); CDR, II, CCI; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 133, Abb. (Transk.); Evers 1943, S. 339 (*ein Page*); Held 1959, Nr. 101, Pl. 113, und passim; Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 127, Abb. (Transk.); Mielke/Winner 1977, S. 104, unter Nr. 37; Held 1986, Nr. 145, Pl. 146; Vlieghe 1987, Nr. 72a; Renger/Denk 2002, S. 272, unter Nr. 352 (tw. Transk.; tw. Übers. D.); Wien 2004, S. 21, 37-38, Abb. 19.





22a Rubens, *Porträt der Aletheia Talbot, Gräfin Arundel*, nach Juli 1620. München, Alte Pinakothek.



22b Deodato del Monte?, *Studie für das Bildnis der Brigida Spinola Doria*. New York, The Pierpont Morgan Library.



22c Rubens, *Porträt der Brigida Spinola Doria*. Courtesy National Gallery of Art, Washington.



22d Deodato del Monte?, *Eine Genueser Dame*, Privatsammlung.

23 Alte Bäuerin in zwei Ansichten

ca. 1618

Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett, KdZ 12.223.

Feder in Braun, 396 x 232 mm. Alle Beschriften Feder in Braun, zu einzelnen Teilen der Kleidung, mit Verbindungslinien. An der Profilfigur, rechts oben beginnend, im Uhrzeigersinn: „vuyt blauw - swa[rt] - swarte overtreek mantle - canefas - root - vuyte gescheurde voorschoot - vuyt steurse van ombre / swart en wit - vuyt blauw - witte halsdoeck - canefas“; An der Rückenfigur: „caneffas] - blauw - hup (?) ...ly (?) - blauw - witte halsdoeck“. An der Profilfigur: „schmutziges Blau - Schwarz - schwarzer Über(wurf)mantel - Kanevas / Stramin (Leinwand) - Rot - schmutzige, zerrissene Schürze - schmutzige ??? von Braun / Schwarz und Weiß - schmutziges Blau - Weißes Halstuch - Kanevas“; An der Rückenfigur: „Kanevas - Blau - hup (?) ...ly (?) - Blau - Weißes Halstuch“.



23a Rubenswerkstatt, *Spaziergang im Garten*, München, Alte Pinakothek.

Literatur

Nicht bei Rooses; Rosenberg 1925, S. 86; Rosenberg 1926, S. 86-88, Abb. 4 (Transk. v., 2. Hälfte 1620er); Glück/Haberdtztl 1928, Nr. 190 (verso von Nr. 189; Transk. v.; um 1630/31); Bock/Rosenberg 1930, S. 252, Nr. 12.233; Evers 1943, S. 339-340 (tw. Transk. v.); Glück, Landschaften 1945, S. 30, 62, 73, unter Nr. 19, Abb. 8; Held 1959, S. 44-45, 55, Fig. 19 (tw. Übers. Engl.); Burchard/d'Hulst 1963, S. 199, unter Nr. 127; Mielke/Winner 1977, Nr. 37v, Abb. (Transk. v.; um 1630); Held 1986, Nr. 90, Pl. 82 (Transk. v.; vor 1620), Vlieghe 1987, Nr. 139b, Abb. 191 (als recto), Renger/Denk 2002, S. 287, unter Nr. 313.



23b. Rubens, *Sommerlandschaft*, 1618-20, Windsor, The Royal Collection,

24 Vier Frauen bei der Ernte

ohne Abbildung

Edinburgh, The National Gallery of Scotland, Inv. D 1490.

Schwarze Kreide und Röteln, die rechte Figur übergangen mit Feder in Braun, gehöht in Weiß, 183 x 207 mm. Beischriften in Feder in Braun, rechts, über der sich bückenden Frau: „blauw“; links unten, von fremder Hand, mit Graphit: „Rubens“, und rechts oben: „18“.

Ausstellungen

Antwerpen 1956, Nr. 102, Abb. XL; Edinburgh 1976, Nr. 71; London 1977, Nr. 193, Abb.

Literatur

The Burlington Magazine, XCI, 1949, S. 139, Fig. 15; Held 1959, Nr. 60 (ca. 1635-36); Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 154, Abb.; Adler 1982, Nr. 78, Fig. 163; Andrews 1985, Nr. D 1490, fig. 467; Held 1986, Nr. 196, Abb. 187 (c. 1630-35).

Ausstellungen

Berlin 1967, Nr. 77, Abb. 44; Berlin 1977, Nr. 31, Abb.; New York 2005, Nr. 24, Abb. (*die flämische Anmerkung von Rubens* ; Übers. Engl. wie VdMeulen 1994, amerikanische Schreibweise).

Literatur

Rooses, V, Nr. 1407; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 24 (1600-08); Bock/Rosenberg 1930, Nr. 3374, Tafel 181; Held 1959, Nr. 21, S. 45, 102; Miesel 1959, Nr. 128; Burchard/d'Hulst 1963, unter Nr. 14; De Grummond 1968, Nr. V, fig. 61 (*die flämische Anmerkung nicht von Rubens*); VdMeulen 1975, passim und Nr. G58a, fig. VII,B (Wie De Grummond 1968 (*Die flämische Anmerkung nicht von Rubens*); Mielke/Winner 1977, Nr. 31, Abb. (tw. Transk.; tw. übers.: „...von dunklem Grund (fundo scuro); blau; weiß; schönes Rostbraun (bellissimo sardonio); moderne Anstückung (Pezzo moderno); die weiter vorn befindliche Hand der Frauengestalt ist ausgestreckter und verschieden von der anderen Hand“); De Grummond 1977, S. 20; Held 1986, S. 39 und 93, unter Nr. 60; VdMeulen 1994, passim und Nr. 165, Abb. 310, 311 (*die flämische Anmerkung nicht von Rubens* ; Transk.: „Het vuerste handeken van het vrouwken wat is meer / wt stoken ende verscheyden van het ander; pezzo moderno“; Übers.: „of a light greyish blue, between blue and white. The snake, with the protruding parts of the clothes, the hair and the cuirass of the Emperor are of the most beautiful sardonix; the front hand of the woman is more extended and different from the other“).

Vorlage

Paris, Bibliothèque Nationale, Cabinet des Médailles, Camées XXX 276. Ø = ca. 120mm. Literatur : Oudinet 1736, S. 278-279, Pl. 10; Bernoulli 1886, Bd. II, 1, S. 243; Babelon 1897, Nr. 276 ; VdMeulen 1994, unter Nr. 165, Abb. 311.

25 Claudius und Agrippina

Ende 1621- vor dem 26. Januar 1622

Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett, KdZ 3374.

Feder in Braun, 148 x 223 mm. Beischriften, über der Zeichnung, Feder in Braun:

„Claudius et Agrippina“; neben der Zeichnung rechts: „Anpekolo bellissimo col fondo scuro / et le figure berettine ciare tra lazurro / et il bianco / et le serpent[e] colle summita dalle vesti / et li cappelli e la corazza del Imperatore / de bellissimo sardonio“.

Am linken inneren Rand der Zeichnung: „pezzo moderno“ -
“Besonders schöner Stein mit dunklem Grund. Die Figuren leicht gräulich-blau, zwischen blau und weiß. Die Schlange, mit den hervorstehenden Teilen der Kleider, das Haar und der Harnisch des Herrschers in schönstem Sardonix“; „Neues Stück“.

Unter der italienischen Beischrift eine Anmerkung in Flämisch, ebenfalls von Rubens' Hand, in dünnerer Feder in Braun:

„Het vuerste handeken van het vrouwken wat meer / wt stoken ende verscheyden van het ander“ - “Die vordere Hand der Frau ist weiter ausgestreckt und verschieden von der anderen“.



25a Gemme mit *Claudius und Messalina*. Sardonyx. Paris, Bibliothèque Nationale de France.

Vorlage

Paris, Bibliothèque Nationale de France, , Bab. 276., Ø = ca. 120mm.





26 Triumph des Licinius

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. 1919.11.11.22.

Schwarze Kreide, Feder in Braun, Lavierung in Braun, 188 x 250 mm. Beischriften, unten links, in den Umrisskreis der Originalgröße der Kamee geschrieben, Feder in Braun: „*Grandezza della Pietra*“; unten rechts, von anderer Hand: „*P.P. Rubbens fecit*“.



26a Lucas Vorstermann I zugesch.,
Triumph des Licinius.

Vorlage

Paris, Louvre, Cabinet des Medailles, 160 x 214 mm.

Ausstellungen

London 1977, Nr. 95, Abb.; Canberra 1988, S. 26, fig.19, Abb.

Literatur

Rooses, V, Nr. 1223; Zoff 1918, Nr. LVIII und S. 500-502; Hind 1923, Nr. 53; Magurn 1955, Nr. 64 und S. 457-458; Miesel 1959, Nr. 127; De Grummond 1968, Nr. 164-165, Nr. IV, Fig. 87; VdMeulen 1975, Nr. G70a, fig. V,B; Jaffé 1977 (1), S. 84, fig. 313; Held 1986, Nr. 154, Pl. 149; VdMeulen 1994, Nr. 167a, Fig. 321.

27 Schlacht Alexanders gegen die Inder

Anonym, 19. Jhdt., nach Rubens

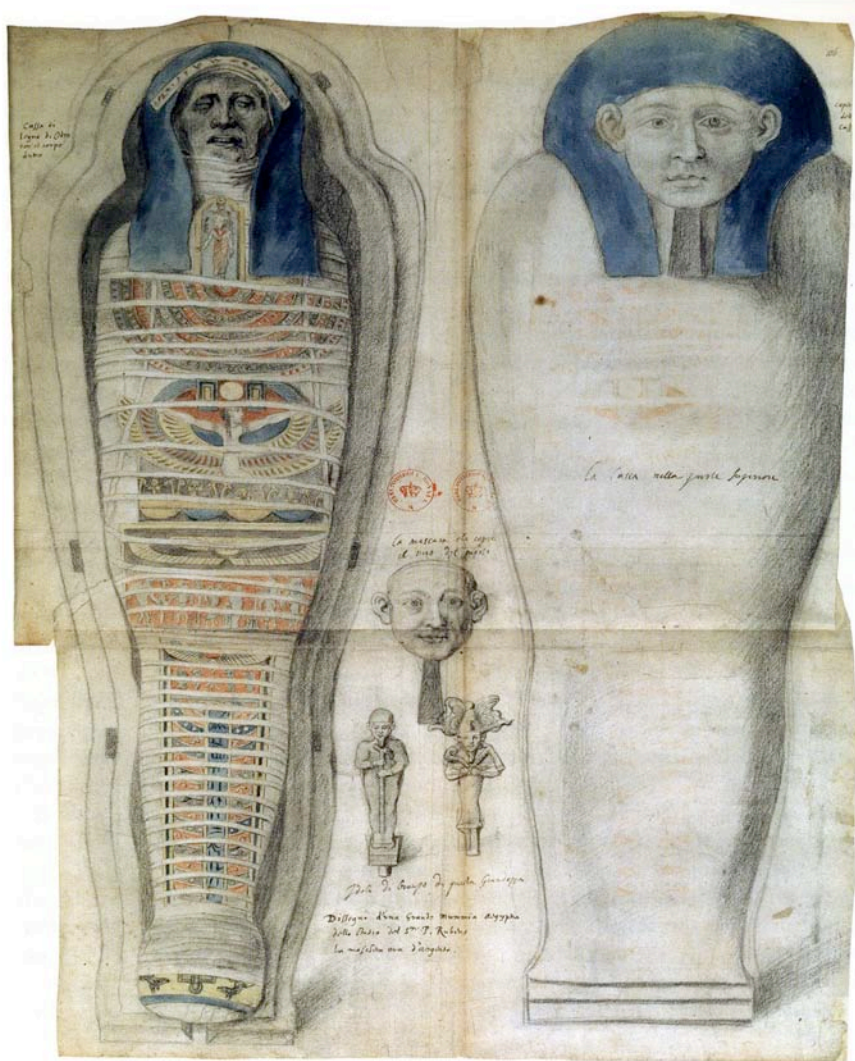
Aufbewahrungsort unbekannt. Faksimile Radierung, das Original wahrscheinlich Feder in Braun, Abzüge des Stichs in Haarlem, Teylers Museum und Albertina, Wien; Platte 290 x 425 mm, Papier 175 x 290 mm, Kamee 125 x 185 mm.

Beischriften wahrscheinlich Feder in Braun. Oben Mitte: „*Campus siue ima Gemmae superficies eximie nigricat*“; Oben rechts: „*Urbs tota ex onychis subceruleo colore* (Gegen einen dunklen Hintergrund (...) ragt die befestigte Stadt mit ihren Tempeln auf einer hohen Mauer, geschnitzt in bläulichem Sardonyx, heraus); Darunter: „*Indi sunt colore sardoniches / id est faluo nigricante* (Die Inder (Bewohner) in langen Mänteln mit Schildern und Stöcken eilen ihren Feinden entgegen, in gelb-braunem Sardonyx); Links Mitte: „*Macedones ex onyche / cerulei nisi quod / partes magis eminentes / sardoniche tinctae sunt* (Die Makedonier (Angreifer) schützen sich mit Harnischen und Helmen, Schildern und Lanzen (Stäben), in bläulichem Onyx; die weiter hervorstehenden Teile in bräunlichem Sardonyx)“; unten rechts, in der Umrisskizze der Kamee: „*fracta / magnitudo Gemae [sic]* (Bruchstelle der Gemme)“; unten rechts: „*P.P. Rubbens*“.

Literatur

Voorhelm Schneevogt 1873, S. 140, Nr. 35bis (nur in der annotierten Ausgabe des Teylers Museum; als « *Le Combat des Horaces et Curiaces d'après de Rubens par un anonyme* »); Rooses, V, S. 19, no. 1228; De Grummond 1968, S. 167-169, Nr. VI; VdMeulen 1975, S. 57, 67, 130-131, Nr. *G.49a, Fronzispiz; VdMeulen 1994, Nr. 163, Abb. 309; Appendix I [3]; III [1]; IV [3], no. 2 (Transk., sinngemäße Übers.: „*Against a dark background (...) the fortified city with its temples on a high wall carved in a blueish onyx stood out. Three inhabitants in long mantles holding shields and poles rushing towards their enemies in darker yellow-brownish sardonyx. The three assailants (Macedonian soldiers) wearing cuirasses and crested helmets protecting themselves with shields and poles, in blueish onyx; the more protruding parts brownish sardonyx*“).





28 Mumie und Mumienkasten Rubens-Werkstatt

Paris, Bibliothèque Nationale de France, MS. Dupuy 667, fol. 104r.

Schwarze Kreide und Röteln, Aquarell in blau und gelb, 520 x 390 mm. Beischriften, von Rubens' Hand, Feder in Braun, auf dem Deckel des Kastens: „*la cassa nella parte superiore*“; über der Maske in der Mitte des Blattes: „*la maschera che copre / il viso del morto*“; unter den Bronzestatuetten: „*Idolo di bronzo di questa Grandezza*“.

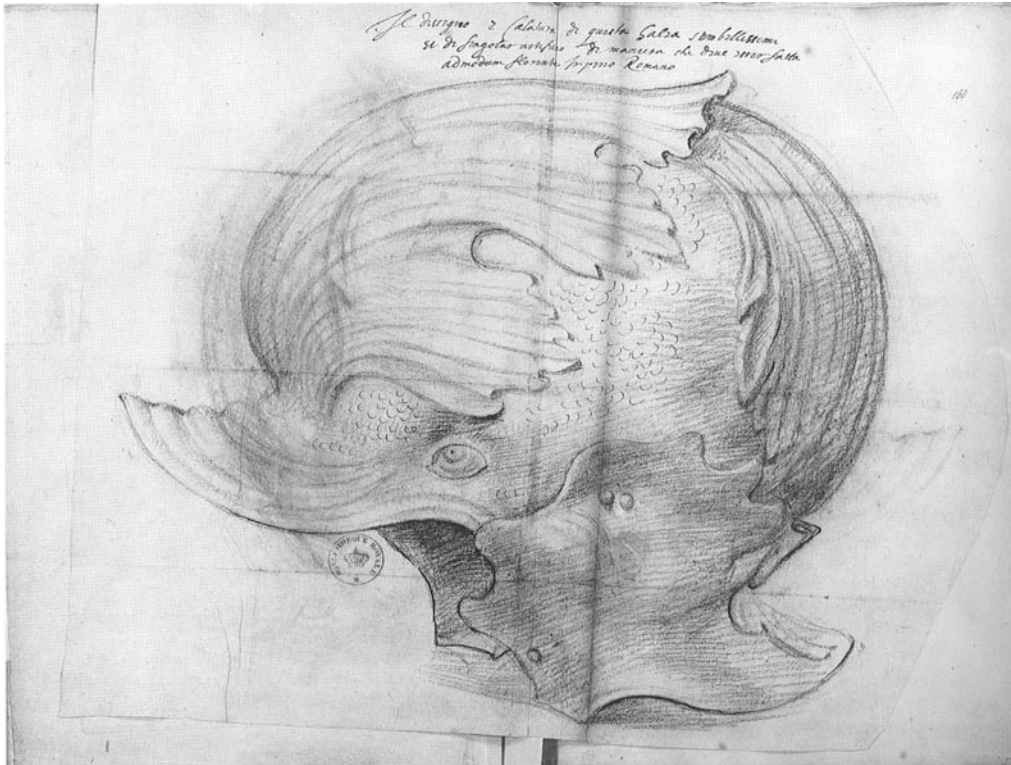
Die Beischriften Peirescs, Feder in Braun, über der Zeichnung: „*Cassa di / legno di Cedro / con il corpo / dentro*“; oben rechts: „*coperchio / della / cassa*“; unten Mitte: „*Dissegno d'vna Grande Mummia Aegyptia / dello studio del Sri. P. Rubens / La maschera era d' argento*“.

Ausstellungen

Antwerpen 2004 (2), Nr. 78, Abb.

Literatur

VdMeulen 1975, S. 17-18, fig. XXVIII; D. Jaffé 1988, S. 28, pl. Xc; Muller 1989, Nr. 1, pl. 125; VdMeulen 1994, S. 29-30, Fn. 12, Text.III. 27.



29 Zeichnung eines Helmes von Filippo Negroli (ca. 1510-1579)
 Rubens-Werkstatt, von Rubens retuschiert

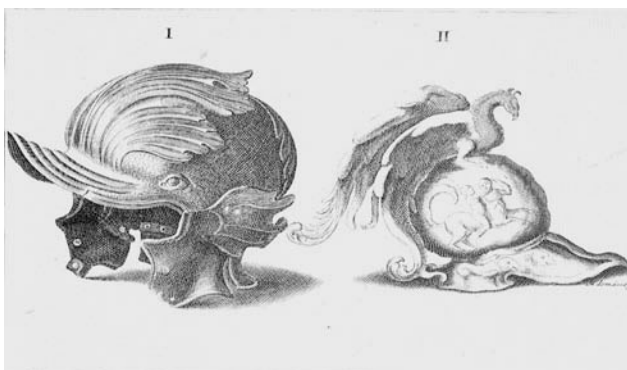
1628

Paris, Bibliothèque Nationale de France, MS Dupuy 667, fol. 159r.

Schwarze Kreide und Korrekturen in Feder, 275 x 300 mm (ca. Originalgröße des Helms). Beischriften, über der Zeichnung, Feder in Braun: *“Il disegno e Caelatura de questa Galea sono bellissimo / et di singular arteificio de maniera che deue esser fatta / admodum florente Imperio Romano”*.

Literatur

Holmes 1964, S. 67-69; VdMeulen 1975, S. 19, Fn. 21, fig. XXVII,A; VdMeulen 1994, I, S. 29, 125, Fn. 139; II, S. 8; text. III. 76 (Transk.); Sotheby's New York, Old Masters 2000 (Sale NY 7245), 28. Jan. 2000, unter Lot 51; Karcheski 2001, S. 29-30, fig. 4; Wood 2010-2011, III, Nr. 247, Ill. 231.



29a Michel Demasso, *“Antiker” Helm*, in: Jacob Spon, *Miscellanea Erudita Antiquitates* (Lyon 1685), S. 254. Kupferstich.



30 Studien eines römischen Sarkophags

1602-1603

Chicago, The Art Institute of Chicago, The Leonora Hall Gurley Memorial Collection, Inv. 1922.2002.

Schwarze Kreide, 250 x 460 mm. Beischriften, oben Mitte, Feder in Braun: „Socrates procul dubio“ – „Ohne Zweifel Sokrates“; oben rechts: „Xantippe quae stomachatur“ – „Xantippe in einer ihrer Launen“; darunter, in der Hand des Philipp Rubens: „vide os columnatum“ – „Sieh Ihr versäultes Gesicht“; unten links, von anderer Hand: „Rubbens“.



30a Seitenrelief eines Römischen Sarkophags, Museo Nazionale Romano Terme di Diocleziano, Rom.

Ausstellungen

Cambridge/New York 1956, S. 13, Nr. 5, Pl. II (ca. 1600-08; Transk., Übers.: „Socrates without doubt; Xantippe by whom he is revolted / look how the bone resembles (?)“); New York 1968-69, Nr. 41, pl. 10; Köln 1977, Nr. 62, Abb. (Transk., Übers.: „über die er sich ärgert / Sieh das aufgestützte Gesicht“); New York 2005, Nr. 19, Abb.

Literatur

Goris/Held 1947, S. 43, Nr. 109, fig. 100; Held 1959, Nr. 160, Pl. 169 (Identifikation der Textstelle als Plautus, *Miles Gloriosus*, III, 210-212.); Miesel 1959, S. 11, n. 20, S. 60, n. 116; Miesel 1963, S. 320, n. 15, fig. 14; Stechow 1968, S. 32-34, Abb. 18, 19; Jaffé 1977 (1), S. 83, Nr. 71, Fig. 302; Mielke/Winner 1977, S. 47, unter Nr. 10; McGrath 1983 (1), S. 232, Fn. 23, Pl. 43a; Held 1986, Nr. 21, Pl. 21; VdMeulen 1994, S. 130, Nr. 138, Abb. 268, 269 und S. 159, Fn. 7 (Transk., Übers.: „undoubtedly Socrates; Xantippe who is in a bad mood / notice the pillared face“; nach Ludwig Burchard stammt die Zeile „vide os columnatum“ von Philipp Rubens).



31 Virtus & Honos

ca. 1607-09

Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, Collectie Museum, Inv. TK 152.

Rote Kreide, Lavierung in hellbraun, Feder in Braun, 308 x 210 mm. Beschriften, jeweils über den Figuren, in Feder in Braun: „Virtus“ und „Honos“; rechts unter Honos, in Feder in Braun: „dese voeten moeten treden allebeyde / op den waeter pas want sy / syn alhier in perspective geteekent“ – „Diese Fußpaare müssen auf einem Niveau stehen, denn sie sind hier in Perspektive gezeichnet“.

Ausstellungen

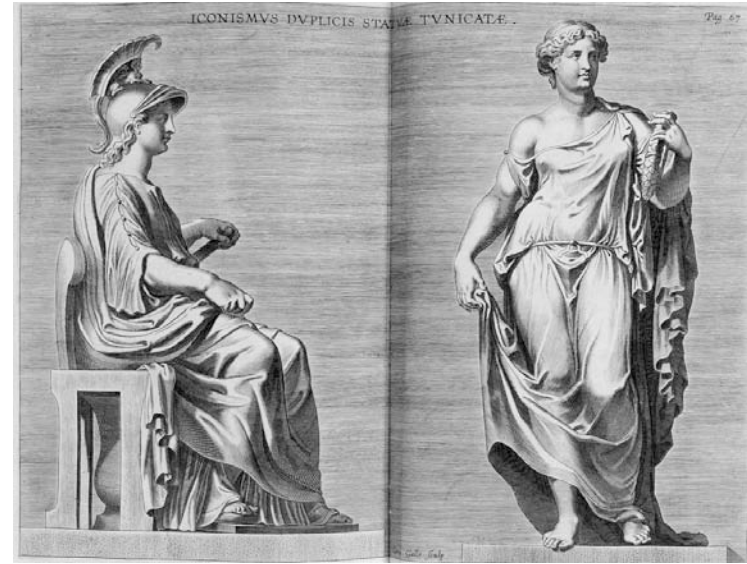
Antwerpen 1971, Nr. 62; Lille 2004, Nr. 40, Abb. (Transk.)

Literatur

Leyssens 1941, S. 73; Held 1959, Nr. 138, Abb. 148 (Publ.; Transk., Übers.: „Both these feet must stand on the same level for they are here drawn in perspective“); Jaffé 1965 (2), S. 376; Held 1986, Nr. 133, pl. 104; VdMeulen 1994, S. 89, text ill. 38.



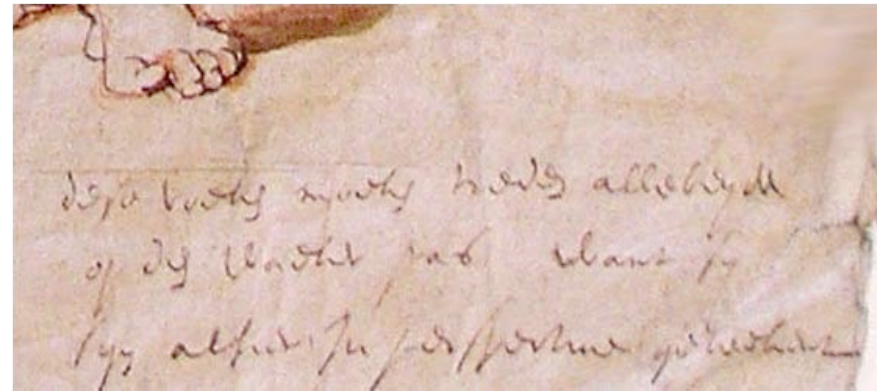
31a Hans van Mildert (?), *Drei Holzskulpturen, Virtus, Honos, Doctrina.* Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet.



31c Cornelis Galle nach Peter Paul Rubens, *Zwei Statuen in Tunica,* in: Philipp Rubens, *Electorum Libri II* (Antwerpen 1608), S. 67. Kupferstich.



31b P. Perret nach Otto van Veen, *Tugendspiegel Philipps II von Spanien.* Brüssel.

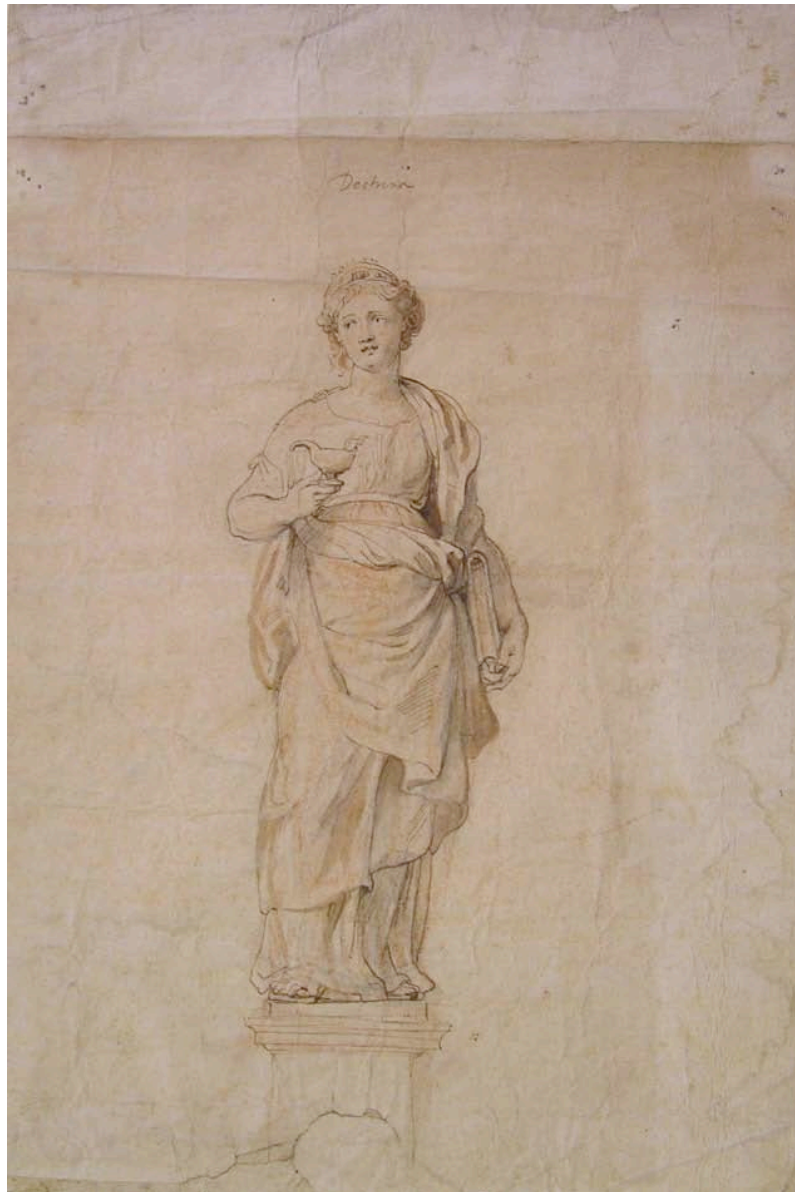


Vergrößerte Ansicht der Beischrift von 31.



Vergrößerte Ansicht der Beischrift von 31d.

31d Rubens, *Leuchtertragender Engel, ein Fragment eines Kranzgesims und eines Karyatidenkopfes*, ca. 1620. Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett.



32 Doctrina

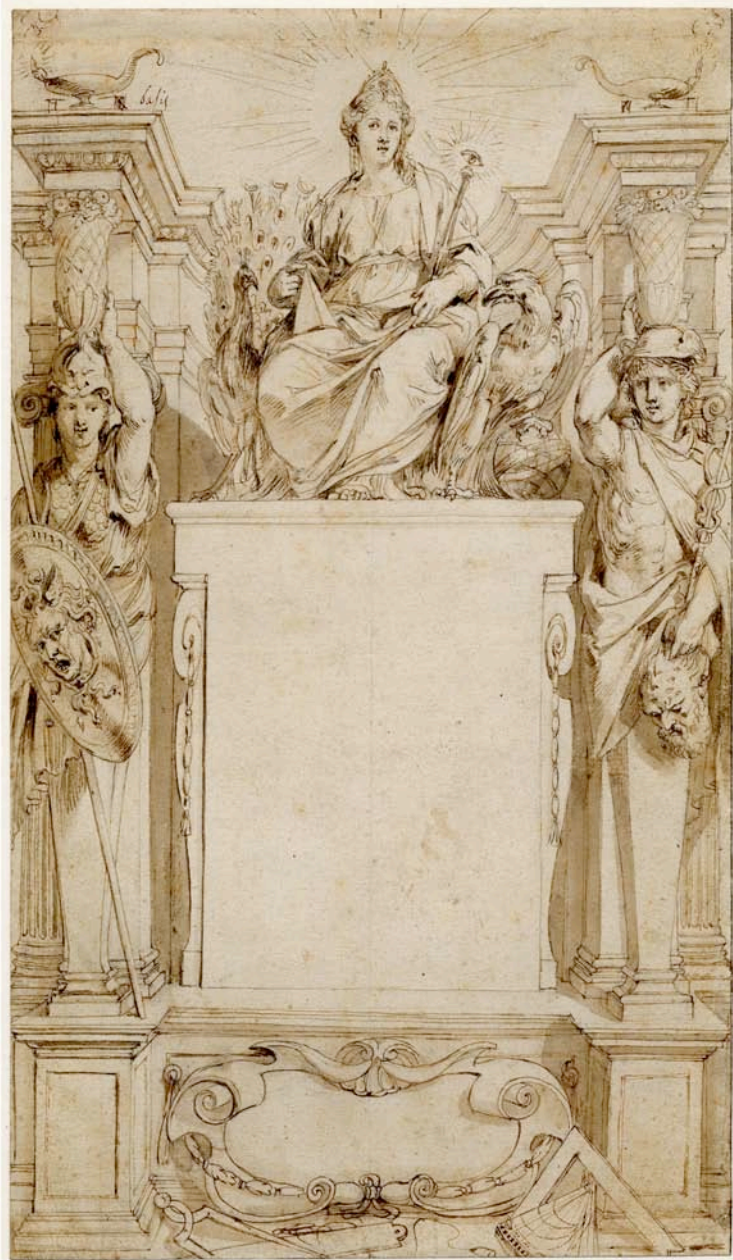
ca. 1607-09

Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, Collectie Museum, Inv. TK 153.

Feder in Braun und Röteln über schwarzer Kreide, Lavierung in Braun und Grau, 304 x 202 mm. Unter der Figur eine ausgebesserte Fehlstelle, aufgelegt. Beschriftung in Feder in Braun, über der Figur: „*Doctrina*“.

Literatur

Held 1959, unter Nr. 138; Jaffé 1965 (2), S. 376, Fig. 41; Held 1986, unter Nr. 133, o. Abb (1618-20).



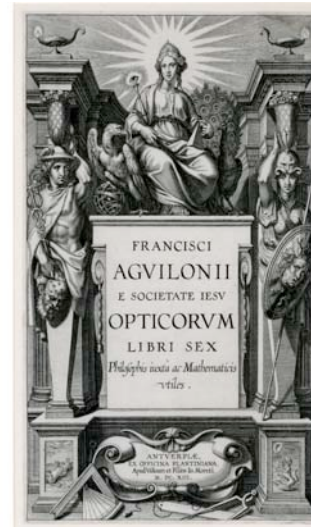
33 Titelblattentwurf zu
FRANCISCI AGVILONII ... OPTICORVM LIBRI SEX (1613).

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings,
 Inv.1861.6.8.148.

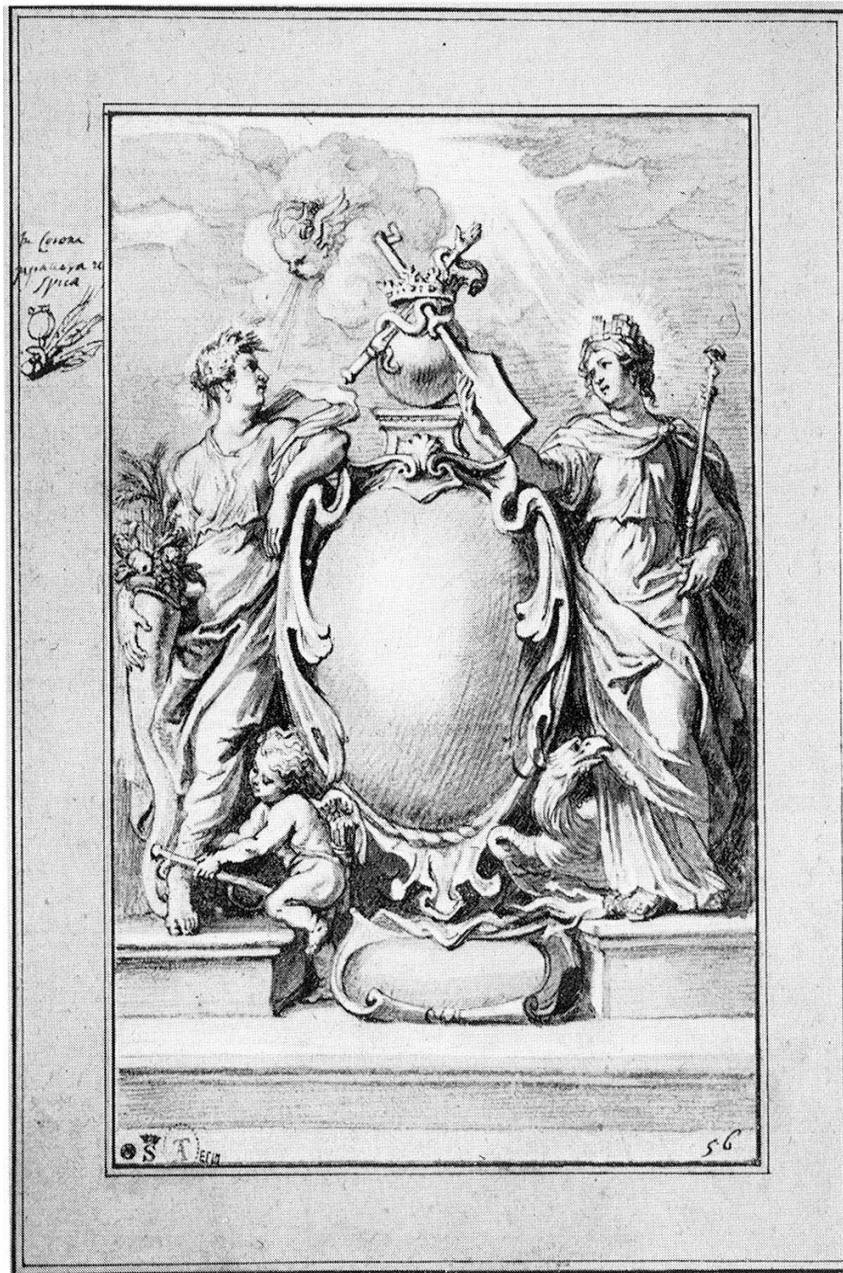
Feder in Braun und Lavierung in Braun, über Spuren von schwarzer Kreide,
 305 x 191 mm. Beschriftung rechts der linken Öllampe, Feder in Braun:
 „basis“.

Ausstellungen
 London 1835, Nr. 65.

Literatur
 Voorhelm Schneevogt 1873, S. 206, Nr. 82 (J. B. Barbé zugeschrieben);
 Rooses, Rubens Bulletin, I, S. 281; II, S. 53, 58, 59; Rooses, Rubens-
 Moretus 1884, S. 24, 53, 54; Rooses, IV, S. 120; V, S. 45, Nr. 1235-40;
 Hind 1923, S. 16-17, Nr. 34; Glück/Haberdtztl 1928, Nr. 72, pl. 72;
 VdWijngaert 1940, S. 57; Bouchery/VdWijngaert 1941, S. 59, 60, 122-125;
 fig. 28; Kauffmann 1941, S. 100; Held 1959, S. 164; Parkhurst 1961, S. 38,
 fig. 4; Held 1974, S. 252; Renger, JBM 1974, S. 128, fig. I; Judson/VdVelde
 1978, Nr. 10a, Fig. 56.



33a Theodore Galle, Titelblatt zu
 Franciscus Aguilonius' *Opticorum
 Libri Sex* (1613). Kupferstich.



34 Titelblattentwurf zu

CAROLI SCRIBANI E SOCIETATE IESV POLITICO-CHRISTIANVS PHILIPPO IV. HISPANIARVM REGI DD. / ANTVERPIÆ APVD MARTINVM NVTIVM ANNO M.DC.XXIV.

Cornelis Galle oder Werkstatt, nach Rubens

St. Petersburg, The State Hermitage Museum, Kupferstichkabinett, Inv. OR-25626.

Das Original wahrscheinlich verloren. Technik und Abmessungen unbekannt.

Feder in Braun, Lavierung in Braun und Schwarze Kreide, gehöht mit Weiß, zur Übertragung bearbeitet, 200 x 135 mm. Beischrift links, im Rahmen der Zeichnung, Feder in Braun: „in Corona / papauera et / spica“. In der rechten unteren Ecke, von fremder Hand, Feder in Braun: „56“.

Ausstellungen

Leningrad 1940, Nr. 26; Leningrad/Moskau 1965-66, Nr. 28, Abb.; Göteborg 1970, Nr. 88; Brüssel/ Rotterdam/Paris 1972-73, Nr. 83, Abb.



Literatur

Mariette, *Abecedario*, V, S. 142; Basan, *Cat. Raisonné* 1775, Nr. 1009; Rooses, V, S. 119; CDR, III, S. 311; Dobroklonsky 1935, V, S. 155-157; Dobroklonsky 1940, Nr. 20, Pl. XXI; Dobroklonsky 1944, S. 138, Nr. 661; Kuznetsov 1965, S. 26, Nr. 28, fig. 14; Kuznetsov 1972, S. 56-57, Nr. 83, Abb. (bis hierher alle als *Rubens*); Haverkamp Begemann 1973, S. 178 (*nach Rubens*); Judson/VdVelde 1978, Nr. 54a; fig. 186 (*nach Rubens*).

34a Cornelis Galle,
Titelblatt für C. Scribani
Politico-Christianus (1624).
Kupferstich.

35 Alte Frau und Junge im Schein einer Kerze Paulus Pontius

Paris, Bibliotheque Nationale de France, Inv. Cc 34, C 10510.

Kupferstich, 2. Zustand (3), 246 x 201 mm. Retuschiert und beschriftet in Feder in Braun. Die Beischrift (Ovid, *Ars amatoria* III, 90+93) auf dem leeren Streifen unter der Darstellung: „*Quis vetet apposito, Lumen de Lumine tolli / Mille licet capiant deperit inde nihil*“; links: *Cum Privilegis / Regis Christianissimi / re ordinum confederat. / P. Pontius fecit / P P Rubens invenit [et] excudit*; rechts: *Cum Privilegis / Regis Catholic*“.

Literatur

Voorhelm Schneevogt 1873, S. 153, Nr. 124; Dutuit VI [3], S. 167, Nr. 46; Rooses, Nr. 962; VdWijngaert 1940, Nr. 599; Evers 1943, S. 234, Fig. 234 (Dt. Übersetzung des Verses); Renger, JBM 1975, S. 170-172; Bodart 1977, Nr. 2; De Jongh/Luijten 1997, S. 209-212, Nr. 40; N. van Hout, in: Antwerpen 2004, S. 71-72, Abb. 42.



35a Paulus Pontius?, *Alte Frau und Junge im Schein einer Kerze*.
Kupferstich.



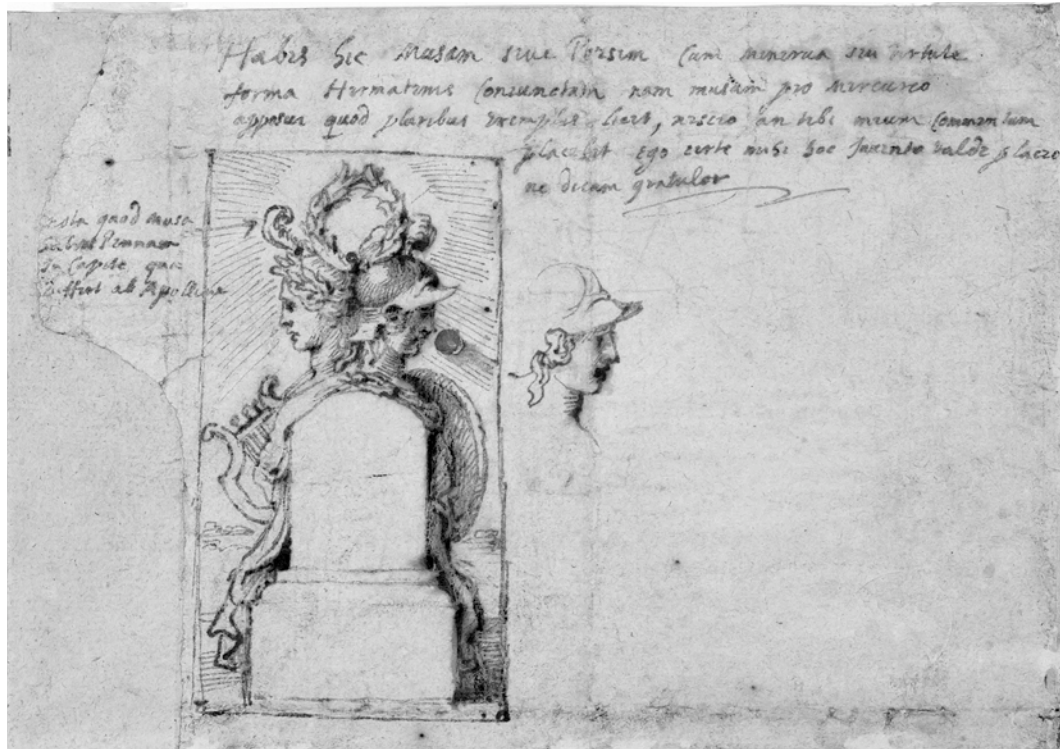
Ausstellungen

Antwerpen 1946, Nr. 14, Abb.; Paris 1954, Nr. 379; Antwerpen 1956, Nr. 134; Bologna 1965, Nr. 287, Abb.; Antwerpen 1971, Nr. 68; Antwerpen 1977, Nr. 24b; Williamstown 1977, Nr. 4, Fig. 49.

Literatur

Rooses, Bulletin, I, S. 283; II, S. 74-76; Rooses, Rubens-Moretus 1884, S. 26, 69-71; Rooses, IV, S. 120; V, S. 47-48, No. 1241; CDR, II, S. 112-116; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 217, Abb. (als *Poesie & Tugend*); VdWijngaert 1940, S. 73, Bouchery/VdWijngaert 1941, S. 73 und passim, Nr. 73-74; Pl. 74 (Übers.: „*Hier hebt gij de Muze of Poëzie met Minerva, of de Deugd, samengekoppeld in den vorm van een Hermathene [...], want ik heb de Muze in de plaats van Mercurius gezet, wat, naar blijkt uit meerdere voorbeelden, toegelaten is. Ik weet niet of mijn ontwerp U [...] zal bevallen: ik been over mijn vondst bepaald tevreden, om niet te zeggen dat ik er mij mede gelukwensch; Merk op dat de Muze een pluim op het hoofd heeft, waardoor zij van Apollo te onderscheiden is*”); Evers 1943, S. 79, 188, Fig. 110; VdWijngaert, Inventaris, Nr. 34; Held 1959, Nr. 153, pl. 159 (Übers.: „*You have here the Muse or Poetry with Minerva or Virtue joined in the shape of a Hermathene. I have placed there the Muse instead of Mercury which is permissible on the basis of several examples. I do not know if you will like my idea, I myself am quite pleased with it and almost compliment myself to it; Notice that the Muse has a feather on her head by which she is distinguished from Apollo*”); Held 1974, S. 252; Renger, JBM 1974, S. 143; Judson/VdVelde 1978, Nr. 63a, S. 366-367, [8], Abb. 214 (Trans.; Übers. wie Held 1959); Held 1986, No. 215, Pl. 221 (wie Held 1959); McGrath 1987, S. 233-245, Pl. 65a; VdMeulen 1994, S. 86.

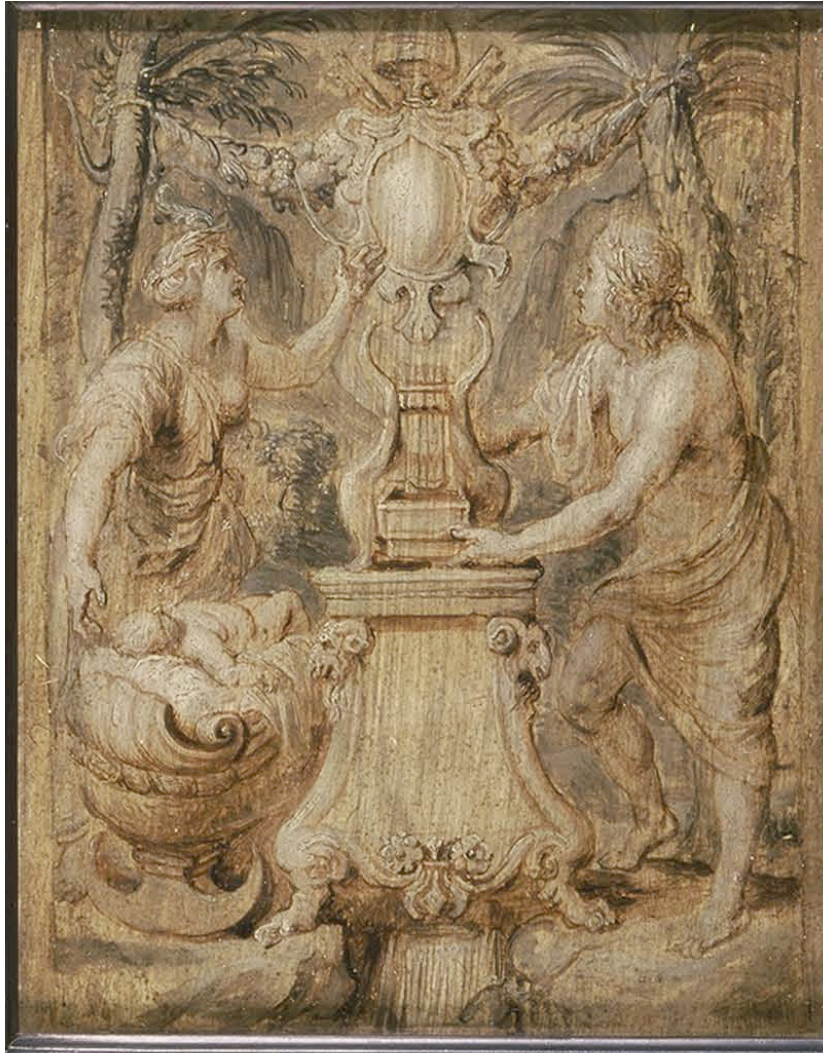
Titelblattentwurf zu *BERNARDI BAVHVSII ET BALDVINI CABILLAVI E SOC. IESV EPIGRAMMATA. CAROLI MALAPERTII EX EADEM SOC. POEMATA. Antuerpiae ex Officina Plantiniana Balthasaris Moreti, M. DC. XXXIV.*



Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, Inv. TEK 389.

Feder in Braun, 120 x 170 mm; eine unregelmäßige Fehlstelle am linken Rand, aufgelegt. Beschriften, „Habes hic Musam siue Poesim cum Minerua seu Virtute / forma Hermatenis coniunctam nam musam pro Mercurio / apposui quod pluribus exemplis licet, nescio an tibi meum commentum / placebit ego certe mihi hoc inuento valde placeo / ne dicam gratulor“. Am linken Rand, mit einem Pfeil zur Feder: „nota quod Musa / habeat Pennam / in capite qua / differt ab Apolline“ - Übers. D.: „Du hast hier die Muse oder Poesie mit Minerva oder Tugend, vereint in der Form der Hermathena. Ich habe die Muse anstelle Merkurs gesetzt, was durch mehrere Beispiele zulässig ist. Ich weiß nicht, ob Dir meine Erfindung (Idee) gefällt, ich persönlich möchte mir dazu fast gratulieren; Beachte, dass die Muse eine Feder auf dem Haupte trägt, wodurch sie sich von Apollo unterscheidet“.

36a Charles de Mallery?,
Titelblatt zu Bernhard Bauhusius
Epigrammata (1634). Kupferstich.



36b Rubens, Ölskizze zu M. C. Sarbievski, *Lyricorum Libri IV*, 1632. Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet.



36c Cornelis Galle, Titelblatt für M. C. Sarbievski, *Lyricorum Libri IV* (1632). Kupferstich.

Ausstellungen

Antwerpen 1946, Nr. 13, Abb.; Paris 1954, Nr. 381; Antwerpen 1956, Nr. 135; Bologna 1965, Nr. 286; Antwerpen 1971, Nr. 69 (Übers.: „*Het altaar, de patera [offerschaal] en het simpulum [kruikje voor de offers] verbeelden de Godsvrucht, de Godsdienst en de Gewijde Voorwerpen. De Lier en de kroon van klimop, de Poësie*”); Williamstown 1977, Nr. 8, Fig. 47.

Literatur

Rooses, Bulletin, I, S. 283, II, S. 76; Rooses, Rubens-Moretus 1884, S. 26, 71; Rooses, IV, S. 120; V, S. 51; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 216, Abb.; VdWijngaert 1940, S. 73; Bouchery/VdWijngaert 1941, S. 73 und passim, fig. 76 (Transk.; Übers. Holl.); VdWijngaert, Inventaris, Nr. 35; Evers 1943, S. 81, 187, 188, fig. 113; Held 1974, S. 252; Held 1977, Nr. 23b, Titelblatt; Judson/VdVelde 1978, Nr. 67a, Fig. 226 (Transk.; Übers.: “*The altar, the pitcher and the dish represent piety, religion and sacred things while the lyre and the crown of ivy symbolize poetry*”).



37 Ara, Paterna et Simpulum

Titelblattentwurf für *IACOBI BIDERMANI E SOC. IESV HEROVM
EPISTOLAE, EPIGRAMMATA, ET HERODIAS. Antuerpiae, ex Officina
Plantiniana Balthazaris Moreti, M. DC. XXXIV.* 1633-34

Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, Inv. TK 388.

Feder in Braun und Lavierung in Braun, 177 x 107mm; zur Übertragung bearbeitet.
Beischriften, unter der Zeichnung, in Feder in Braun: „Ara Paterna et Simpulum Pietatem
/ Religionem et Sacra Indicant / Lira et Hederacea Corona Poesim” -
„Altar, [Opfer-] Schale und [Mess-] Krug stehen für Frömmigkeit, Religion und
heilige Dinge, die Lyra und der Kranz aus Efeu für Poesie“; signiert: „R“.



37a Charles de Mallery, Titelblatt für
Jacob Bidermanns *Heroum Epistolae...*
(1634). Kupferstich..

Ausstellungen

Antwerpen 1956, Nr. 97, Abb. XLII (Transk.); Paris 1959, o. Abb.; Antwerpen 1977 (1), Nr. 15v; Paris 1978, Nr. 21r; Paris 2000, Nr. 211r.

Literatur

Rooses, V, Nr. 1471 (Beischrift r.u.: „*Honos*“; zum Gemälde siehe Rooses, Nr. 746); Lugt 1925, S. 181, Abb. S. 180; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 154, Abb. (als *recto*, Transk.; „*Honos – ohne sichtbaren Bezug*“ statt „*Genus G...*“); Simson 1936, S. 367, Fn. 2 („*Honos*“ wie Rooses und Glück/Haberditzl); Lugt 1949, S. 14, Nr. 1016, Tafel XVII (als *première pensée*); Held 1959, Nr. 50v, Pl. 53 („*Govern[o] G[alie], surely not ‘honos’*“); Burchard/d’Hulst 1963, S. 200-203, Nr. 129r, Fig. 129 (*Below on the right is another inscription, only partly legible*“); Vetter 1974, S. 357-358, Abb. 6; Held 1980, S. 71-73, 117-118, unter Nr. 75; Held 1986, S. 132, Nr. 159, Pl. 157 (Transk.; 7bers. Engl.); Jaffé 1989, S. 8, Abb.; Simson 1996, S. 265-266 (erwähnt „*honos*“ nicht).



38 Die Großjährigkeit Ludwigs XIII

Paris, Louvre, Departement des Arts Graphiques, Inv. 20.199 verso.

Recto, *Die Vestalin Tuchia*, Feder in Braun, 218 x 216 mm. Lit.: Held 1986, Nr. 156, Pl. 151; Wien 2004, S. 31, Fn. 24.

Verso, Schwarze Kreide und Feder in Braun, 227 x 315 mm. Recto und verso sind zwei zusammengefügte Blätter. Beischriften unten rechts, in Feder in Schwarz, von späterer Hand: „P.P. Rub.“. Verso, im Uhrzeigersinn rechts oben beginnend: „Reg[um] Galie; Fama; Genus (?) G.; Forza; Constanza; Prudentia“; auf dem Untersatzkarton, unter dem alten Sammlerrahmen, in Feder in Braun, von fremder Hand: „I. Vestale portant De L'eau Du Tibre Dans un Crible pour preuve De son [letztes Wort abgeschnitten, meint „Unschuld“: „chasteté“ oder „pudeur“] / a la plume / au revers [größerer Abstand] un Roy De France environne Des Figures allegoriques De Les vertu tel...? / Prudence, La Constance, force, renomé etc. a la plume. / 8760“.



38a Rubens, *Die Großjährigkeit Ludwigs XIII*. Paris, Musée du Louvre.

39 Studienblatt mit Bildnissen Römischer Kaiser und Figuren der Antike

Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett, KdZ 5783.

Beide Blattseiten in Feder in Braun, 236 x 419 mm. Die linke obere Ecke hat eine große ergänzte Fehlstelle; rechtes Blatt Drittel ehemals abgeschnitten, geflickt.

Alle Beischriften in Feder in Braun. Recto, v.l.n.r.: „*lituus; sine fulmine; veni, vidi; reflect[ere?]; toga picta; Julia; nocte; litteras Claudianas; man*“. Verso, v.l.n.r.: „*Capitolium reffectum; Templum Pacis constructum; consul a gregario mulio; Tropheum de Judea Cap[ta]; arcus victo[ris] [oder victoriae?]; Columna Traiana; an Imperatoris baculum geren[di]; amphitheatrum; ne musca*“.

Ausstellungen

Berlin 1967, Nr. 78, Tafel 46, 47.

Literatur

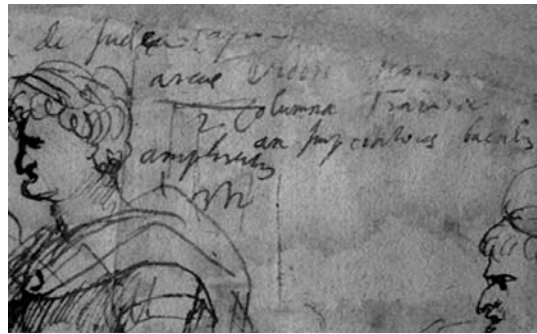
Rosenberg 1928, S. 58, Abb. 2, 3 (tw. (falsche) Transk.); Bock/Rosenberg 1930, S. 251, Nr. 5783, Taf. 182 (tw. (falsche) Transk.); Mielke/Winner 1977, S. 77-81, Nr. 28 (Transk. r+v); McGrath 1991, S. 699-703, figs. 40, 42 (*made shortly before 1620*); VdMeulen 1994, S. 130-132, Fig. 401, 402.



Vergrößerte Detailsicht von 39



39 verso



Vergrößerte Detailansicht von 39 verso

40 Allegorische Triumphszene zum „Der Triumph des Alexander“

Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett, KdZ 4249.

Feder in Braun über schwarzer Kreide, Flecken von grauem und braunem Pinsel, 278 x 385 mm.

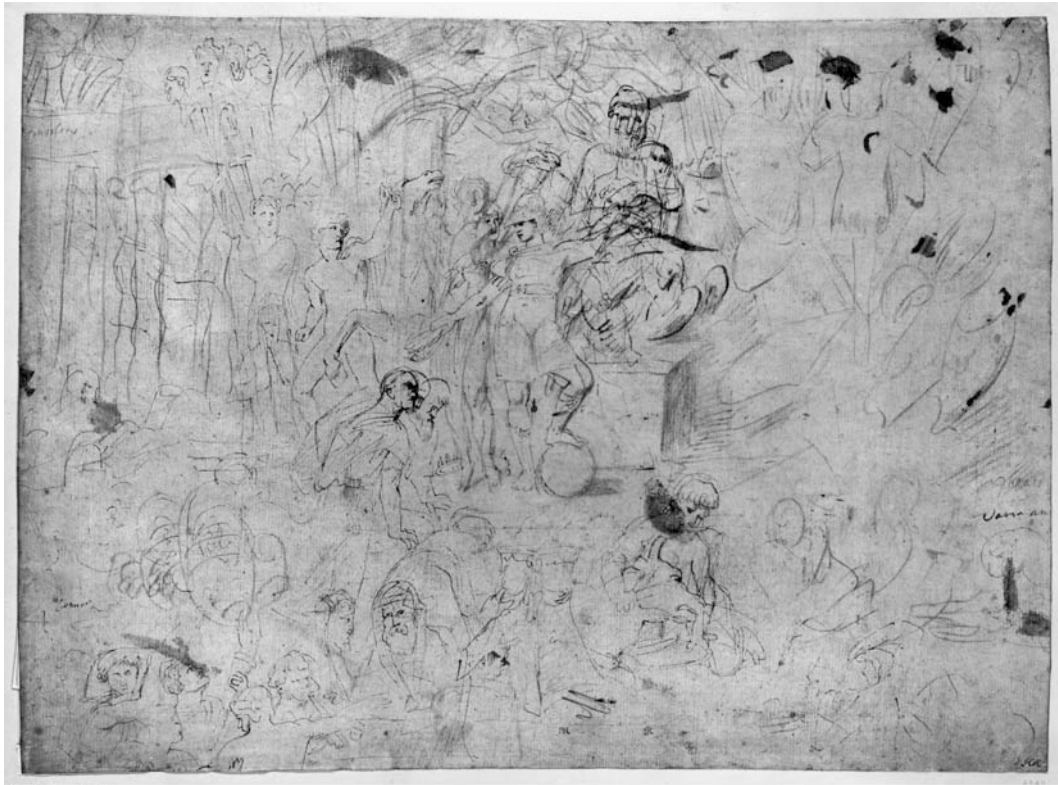
Beischriften, in Feder in Braun, v.l.n.r.: „*mausole[a?]; excipit fulmen / Cornuco[pia] / varia arm[a?]; Trape... oder Trop[ea?]*“; in schwarzer Kreide: „*Psittaci*“. Verso invers, unter dem Montagenblatt eine mehrzeilige Beischrift in Feder in Braun (Transk. durch McGrath von einem Infrarotfoto): „*?Lex... ..peto vilis lectura / ... / sta... / in vita... / Invida Nox (?vox)/ ... / satis invicta... Dipl... ictus ense (?)/consilium.../Venus Genetrix...*“; außerdem auf dem Montageblatt, oben Mitte, vom fremder Hand, in Feder in Blau: „*S. 64*“.

Ausstellungen

Berlin 1977, Nr. 30; Wien 1977, Nr. 36; London 1977, Nr. 85, Abb..

Literatur

Rosenberg 1928, S. 58, o. Abb.; Bock/Rosenberg 1930, S. 251; Held 1959, S. 22, 76, Nr. 52, Abb. 50; Jaffé 1965 (2), S. 376; Müller Hofstede 1970, S. 73, Abb.; Mielke/Winner 1977, Nr. 30, Abb. (c. 1622; Transk.: „*habet fulmen / Cornuco(pia) / varia arm(a), habet fulmen; mit Stift: Psittacus; verso: venus genetrix*“); McGrath 1978, S. 255, pl. 31a (vor 1622; Transk.; Übers.: „*excipit fulmen*“ - „*he takes the thunderbolt*“); Held 1986, Nr. 150, pl. 131; VdMeulen 1994, S. 92, 241, Ill. 30.



41 Alcibiades unterbricht das Symposium
Skizzen zu *Urteil des Paris* und *Taufe Christi*

New York, The Metropolitan Museum of Art, Gift of Harold K. Hochschild, 1940, Inv. 40.91.12.

Feder in Braun über schwarzer Kreide, 267 x 367 mm. Beischriften über den Köpfen der dritten, fünften und sechsten Figur, sehr zart in Stift, v.l.n.r.: „A[lcibiade]s, Plato, Socrates“; in Graphit, von moderner Hand, die Nr. 40.91.12.

Ausstellungen

Cambridge/New York 1956, Nr. 4, pl. 1 (als *Die triumphale Rückkehr des Horaz*); Köln 1977, Nr. 27, Abb. (1601-02).



41 verso (invers)

Literatur

H.W. Williams, *A Gift of Prints and Drawings*, in: *Metropolitan Museum Bulletin*, XXXV, 1940, S. 156 (Publ., als *Van Dyck*); Held 1951, S. 286; Held 1956, S. 124; Held 1959, S. 95-97, 99, Nr. 6, pl. 6 (*Rückkehr des siegreichen Horaz*, einem Vorschlag E. Panofskys folgend); Jaffé 1968, S. 180; Martin 1972, S. 139, 156, Nr. 6, Abb.; Jaffé 1977 (1), S. 29, 64; McGrath 1983, S. 228-231, 234-235 (von hier an als „*Alcibiades unterbricht das Symposium*“); Held 1986, Nr. 17, und unter Nr. 24, pl. 15 (übernimmt den neuen Titel); McGrath 1997, Nr. 11; fig. 41, 42a, b, c (1601-02).

42 Cupido Captivus

Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett, KdZ 12.222 verso.

Recto, *Nymphe mit Satyr*. Lit.:Held 1986, S. 155, Nr. 219, Pl. 217. Teil eines ehemals größeren Blattes, der zweite Teil in Chantilly (gesamte Blattgröße 277 x 461 mm); vgl. SK Chantilly 1999, S. 86, Nr. 23.

Schwarze Kreide, Feder in Braun, gehöht in weißer Kreide, Spuren von Röteln, auf leicht grauem Papier, 277 x 162 mm. Beischriften, verso, oben rechts, in Feder in Braun: „*Cupido Captivus*“.

Ausstellungen

Antwerpen 1956, Nr. 141.

Literatur

Nicht bei Rooses; Bock/Rosenberg 1930, S. 250; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 223, Abb. (um 1635); Held 1959, S. 44, 81, Nr. 65, Abb. 76; Burchard/d'Hulst 1963, S. 319, Nr. 198; Kuznetsov 1974, No. 137; Mielke/Winner 1977, Nr. 39, Abb. 39; Held 1986, S. 155, Nr. 219, Pl. 217.



43 Geburt Mariens

Sept-Okt 1620

Nashville, H. Rodes Hart Collection.

Feder in Braun, Lavierung in Braun, 310 x 207 mm. Die Beischrift über der Darstellung, in Feder in Braun: „La Natività di Nostra donna”

Ausstellungen

Cleveland Wellesley 1993-94, Nr. 54, Abb.; Wien 2004, S. 22, 286, Nr. 57 (*Ende Sept-Anfang Okt 1620*).

Literatur

Held 1986, S. 75, unter Nr. 23, fig. 10; Logan 1987, S. 65-66; Renger 1990-91, S. 62-63, 95-98, doc. 29-39, Abb. 35 (als Nr. 31 im Lauftext); McGrath 1991, S. 717-719, fig. 61; Logan 1993, Nr. 54.



44 Der Triumphwagen von Calloo, Ölskizze

Antwerpen, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Inv. 318.

Öl/Holz, 103 x 71 cm.



Die Beischriften in schwarzer Kreide bezeichnen die Positionen der Figuren in der Aufsicht, oder die Figuren des Wagens. L.u.n.r.o: „*PROVIDENTIA Augus[ta]*“, *ANTVERPIA*, *AVDOMARV[M]*, *VIRTVS*, *FORVNA*. Zu diesen beiden letzten Figuren: „*Inde vaenen vande Trompetten van Fama*“; *VICTOR IO*, *IO TRIVMPHE*; *Laurens ingens*; *Insignia regis et Infantis Card^{is} et Victoriae Signa*; *Corona e Lauro*; *Signa et arma Galica*; *Obsidionalis Corona e gramine*“. Links der Spolien: „*Captiva signa et arma Batava*; *Corona (?) ob cives servatos*“. Spruchbänder: „*DE GALLIS CAPTA FVGATIS*; *CAESIS DETRACTA BATAVIS*; *OB CIVES SERVATOS, OBSIDIONE SOLVTA HOSTIBVS PROFLIGATIS*“. Neben dem Trophaeum: „*Victoria de Gallis*; *Captivi Galli*“.



Ausstellungen
Rotterdam 1953-54, Nr. 116,
Abb.

Literatur
Rooses, III, S. 328-329, Nr.
790; KdK 412, Van Puyvelde
1940, S. 21, 39, 56, pl. 104;
d'Hulst 1968, Nr. 56, pl. 24;
de Poorter 1978, Nr. 56a,
Figs. 112, 113.



44a Otto Van Veen, Ölskizze
zum Triumph des Wort
Gottes. London, Colnaghi.

Ausstellungen

Basel 1984, Nr. 101, Fig. 144; Wien 2004, S. 24, 130-131, Nr. 1, Abb.; New York 2005, Nr. 1, Abb. (ca. 1596-97).

Literatur

Fairfax Murray V, 1912, Abb.; Lugt 1943, S. 109, fig. 16 (Publ.); Lugt 1949, unter Nr. 1116; Held 1959, Nr. 156, pl. 166 (vor 1600; Transk.; Übers.: „*she gropes for it in the dark*“); Held 1986, Nr. 5, pl. 5; Logan 1987, S. 64-67; Stampfle 1991, Nr. 294, pl. 294, fig. 118, 119 (Transk.; Übers. Engl. wie Held 1959); Held 1993, S. 297, Nr. 294; Belkin, 2009, Nr. 66, Ill. 166.



45 Jobs Frau und Judith und Holofernes nach Tobias Stimmer

New York, The Pierpont Morgan Library, Inv. 1984.46. Gift of a Trustee.

Feder in Braun, 188 x 127mm. Beischriften, rechts, in Feder in Braun; „sy taster int doncker naer” - “sie tastet im Dunkeln danach”.

Vorlage

Tobias Stimmer (1539-1584), *Neue Künstliche Figuren Biblischer Historien*, bei Thomas Gwarin, Basel 1576; Job I.XLII: „Der Spiegel hailiger gedult“; Judith. XIII: „Durch weiblich schwachait ligt die greulich frechait“.



45a Tobias Stimmer, *Agar und Job*, Holzschnitt, *Neue Künstliche Figuren Biblischer Historien*, Basel 1576.



45b Tobias Stimmer, *Judith*, Holzschnitt, *Neue Künstliche Figuren Biblischer Historien*, Basel 1576.



46 Studie von 5 Männern nach Tobias Stimmer

Rotterdam, Museum Boijmans van Beuningen, Inv. MB 5000 (PK).

Feder in Braun, 200 x 140 mm. Beischriften, links der Mitte, auf halber Höhe, in Feder in Braun: „reverenter Angelis ministrant“. Verso, unten links, in Graphit, von fremder Hand: „304“, und am rechten Rand: „Heemskerck“.

Vorlage

Tobias Stimmer (1539-1584), *Neue Künstliche Figuren Biblischer Historien*, bei Thomas Gwarin, Basel 1576; Gen. XVIII: „Abrams Gastfreihait wol belonet“.

Ausstellungen

Antwerpen 1956, Nr. 1, Abb. 1 (Transk.; Übers.: „hij bedient de engelen eerbiedig“); Basel 1984, Nr. 97, Abb. 13.



Literatur

SK Rotterdam 1852, Nr. 374 (*Maarten van Heemskerck*); SK Rotterdam 1869, Nr. 248 (*Maarten van Heemskerck*); Lugt 1943, S. 108, ill. 10; Lugt 1949, unter Nrn. 1111, 1116; Held 1959, unter Nr. 156; Burchard/d'Hulst 1963, unter Nr. 6; d'Hulst et al. 1977, Nr. 111, Abb. S. 258; Logan 1976-78, S. 106-107; Sérullaz 1978; unter Nr. 54; Maurer 1985, S. 88-89, Abb. 10; Held 1986, S. 65 unter Nr. 5; Belkin/Depauw 2000, S. 98-99, Abb. 50; SK Rotterdam 2001, S. 63-65, Nr. 2, Abb. S. 65 (*from the 1590s*); Belkin 2009, Nr. 70, Ill. 183.

46a Tobias Stimmer, *Abraham und die Drei Engel*, Holzschnitt, *Neue Künstliche Figuren Biblischer Historien*, Basel 1576.



46b Anton Van Dyck, *Kopie nach Rubens' „Schlüsselübergabe“*. Rotterdam, Museum Boijmans van Beuningen.



46c Anton Van Dyck, *Kopie nach Rubens' „Martyrium des Hl. Laurentius“*. Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett.

Ausstellungen

Antwerpen 1956, Nr. 31A; Brüssel/Rotterdam/Paris 1972-73, Nr. 58; Köln 1977, Nr. 26A, Abb. (*um 1601-02*; Transk.; Beischrift als *Echo auf D. da Volterras Fresko in Sta Trinità dei Monti, Rom; Cigoli ausgeschlossen*); New York 1998-99, Nr. 64, Abb.; London 2003-04, Nr. 2, Abb.; New York 2005, Nr. 9, Abb., und S. 80 unter Nr. 8 (*1601-02*; Transk.; Übers. wie Held 1986); London 2005, Nr. 55, Abb., und unter Nr. 56.

Literatur

Weigel 1865, S. 658, Nr. 7757; KdK Rosenberg, S. 52; Dobroklonsky 1930-31, S. 32, Nr. 2, Abb. (Publ., *Vorarbeit für die Antwerpener Kreuzabnahme, um 1611*); Dobroklonsky 1940, Nr. 8, pl. IX; Evers 1943, S. 144, Fn. 20; Robels 1950, S. 24-25; Dobroklonsky 1955, Nr. 633, pl. LVI; Jaffé 1956 (1), S. 318 (2. *Romaufenthalt*); Jaffé 1958 (4), S. 18, 19, Abb. S. 17; Held 1959, Nr. 3, Pl. 4 (*um 1589-1602*; Transk.; Übers.: „*One sees (?) with Daniele da Volterra / one who, as if holding, nevertheless lets go / and another who carefully / descends to support the (precious) weight(?)*“.); Müller Hofstede 1962 (2), S. 129-130 (*um 1600*); Burchard/d’Hulst 1963, Nr. 37, Abb. (*Studie für die Antwerpener Kreuzabnahme, basierend auf Cigoli, um 1611-12*); Friedländer 1964, S. 80, fig. 13 (*um 1604-07, basierend auf Cigoli*); Müller Hofstede 1965 (3), S. 260, Anm. 1 (*1601-02*); Müller Hofstede 1966, S. 442, Nr. 37; Martin 1969, S. 44-45, fig. 24; Hubala 1971, S. 67-74, fig. 1; Jaffé 1977 (1), S. 29 und passim, pl. 148 (bestärkt Abhängigkeit von Cigoli); Held 1980, I, S. 490; Held 1986, Nr. 15, pl. 14 (*ca. 1600-02*); Judson 2000, Nr. 43a, fig. 136; Pilo 1991, S. 106, n. 100; Alexey Larionov, *Rubens in 1611: The Turning Point*, in: [London 2003-04], S. 35-39 und Fn. 27, pl. 2 (Beischrift nach Held 1959); E. McGrath, in: London 2005, S. 31 (Transk., Übers.: “*It should be noted... man who while appearing to be holding on [to Christ] yet is letting go. Likewise another who is coming down with great care as if to bring help*”); Wood 2010-2011, S. 329 unter Nr. 144, Ill. 164.

St. Petersburg, Eremitage Kunstmuseum, Inv. 5.496.

Feder in Braun, Lavierung in Braun, über schwarzer Kreide, 435 x 380 mm. Beschriften, links oben, in Feder in Braun: „[Not]etur Ex Daniele Volterrano / Vnus qui quasi tenens tamen reli[n]quit / Item alius qui diligentissime / descendit ut laturus open“; „Es sei mit Daniele da Volterra notiert: ein Mann, der [Christus] festzuhalten scheint, aber doch loslässt. Genauso ein anderer, der behutsam herabsteigt, um Hilfe zu leisten“; rechts unten eine gelöschte Beischrift, in Feder in Dunkelbraun, von fremder Hand, davon noch lesbar: „... P. Rubens“.



ohne Abbildung

47a Nach Rubens, *Kreuzabnahme*. Privatsammlung.



47b Rubens, *Kreuzabnahme Altar*. Antwerpen, Liebfrauenkathedrale.

Ausstellungen

Antwerpen 1899, Nr. 116 (*Van Dyck*); London 1950, Nr. 39; Antwerpen 1956, Nr. 24 und Suppl. S. 11 (*ca. 1611-12*; Transk.; Übers. (r): „*De gebaren moeten veel breder zijn en langer met uitgestrekte armen*“); London 1977, Nr. 25, Abb. (Transk.); Köln 1977, Nr. 25, Abb. (*c.1600-04*; Transk., Übers.: „*Die Gebärden weiter ausgreifend und reichlicher, mit ausgespannten Armen*“; „*Medea, die entweder auf die verbrennende Creusa und auf Jason blickt oder mit höhnischen Worten spotte*“); London 1977, Nr. 25 (Transk.); Wien 2004, Nr. 6, Abb., *1600-04*; New York 2005, Nr. 8 (Transk.; Übers. nach Held 1986; als *1600-04*).

Literatur

Rooses, *Rubens Bulletin*, V, S. 202-203; Rooses, *Vie*, Nr. 100, Abb.; Held 1951, S. 288-289 (r); Held 1957, S. 288-289 (v); Held 1959, Nr. 7 und unter Nr. 6, 12, 17, Pl. 7, 8 (*c.1600-04*, Transk.); Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 34 und unter Nr. 35, Abb. 34 (Transk.; *c.1611-12*); Monballieu 1965, S. 191 (r); Müller Hofstede 1966, S. 442, Nr. 34 (*c.1600-04*); Müller Hofstede 1967 (1), S. 123 (r); Jaffé 1968, S. 179 (r); Müller Hofstede 1970, S. 63 (r); Jaffé 1970 (2), S. 271 (r); Duverger 1971, S. 160; Müller Hofstede 1971, S. 270 (r.) (*1601-02*); Jaffé 1977 (1), S. 29R,L, 30R, 57L, Pl. 193 (*1600-03*); Vlieghe 1978, S. 472 (r); Renger 1978, S. 143; Held 1986, Nr. 19, 20, Pl. 19, 20 (Transk.; Übers.: „*The gestures [to be] larger and broader, with arms extended*“; „*or Medea looking back at the burning Creusa and at Jason as if [?] pursuing ... [?]; Creusa burning [?]*“); Goldner 1988, Nr. 90, Abb. (Transk.; *nach Italien-1611*); Healy 1997, S. 66-67, Fig. 86; Judson 2000, Nr. 3, fig. 4, 5 (Transk. r); Jaffé 2002, Nr. 1147, und S. 146 unter Nr. 1146, Abb.

Kopien

(1) nach Rubens, *Studie zu einem Letzten Abendmahl*. Köln, Wallraf-Richartz Museum, Graphische Sammlung, (Alter Bestand), Inv. Z 4204. Feder in Braun, Rötel, 332 x 264-266 mm. Lit.: Robels 1983, S. 247, Nr. 606.

(2) Rubens Schule, nach Leonardo, *Christus und Simon aus dem Letzten Abendmahl*, Zeichnung, Paris, Musée du Louvre, Inv. 20.191. Schwarze und rote Kreide, Feder in Braun, aquarelliert, 317 x 486 mm. Lit.: L. Steinberg, *Leonardo's Last Supper*, in: *Art Quarterly*, 36, 1973, S. 297ff, Fig. 15; Steinberg 2001, S. 82, Fig. 41.

(3) Rubens (?), *Studie zu einem Letzten Abendmahl*. Dijon, Musée des Beaux-Arts. Feder in Braun, retuschiert in weißem Öl, 220 x 680 mm. Lit.: Steinberg 2001, S. 260-261, Fig. 175.

48 Studie zu einem Letzten Abendmahl
Medea mit ihren getöteten Kindern

ca. 1602-04

The J. Paul Getty Museum, Los Angeles. Inv. 84.GA.959.

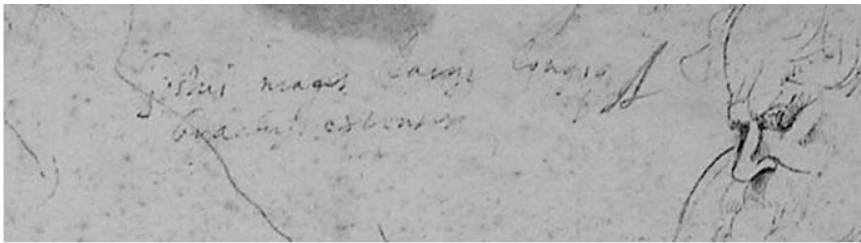
Feder in Braun, 297 x 438 mm. Beischriften, recto, oben rechts, in roter Kreide: „*Creusa arden[?]*“; oben rechts, in Feder in Braun: „*Gestus magis largi longiq / brachijs extensis*“. Oben rechts, von fremder Hand, in Feder in Braun, zweimal „*A*“ und „*lag*“. Verso, oben rechts, in Feder in Braun: „*vel Medea Insequens Creusam ardentem et Jasonem velut*“.



48 verso



48a Rubens, *Fünf Figurengruppen für ein Letztes Abendmahl*. Chatsworth, Devonshire Collection.



Vergößerte Ansicht der Beischrift von 48 recto.

Ausstellungen

London 1977, Nr. 22 (Transk. wie Hind 1923), Abb.; Köln 1977, Nr. 28, Abb. („...? *sara Moderna far si che colui / il corpo si alsi su piedi sopra le staffe / per avvicinare gli nemici*“); London 1996, Nr. 79, Abb. (*sehr spät 1608*; Transk. wie Hind 1923); Edinburgh 2002, Nr. 5, Abb. (Transk., Übers.: „*sara Medesima[.] far si che colui / il corpo si alsi su piedi sopra le staffe / per avvicinare gli nemici*“ - „*make it so that he who raises his body up on his feet in the stirrups... to get closer to the enemies*“); Wien 2004, Nr. 11, Abb.; London 2005, Nr. 32, Abb., und S. 156-157 unter Nr. 71.

Literatur

Hind 1923, Nr. 21, Pl. III (Transk.: „*guarda...Mediana (?) far sic che colui...il Colpo si alsi su piedi sopra le staffe...avvicinare gli nemici*“); Glück/Haberditzl 1928, Nr. 8, Abb. (Transk. wie Hind 1923); Jaffé 1958 (2), S. 412, 416; Held 1959, unter Nr. 161; Burchard/d’Hulst 1963, S. 87, unter Nr. 50; Eisler 1964, S. 358; Müller Hofstede 1964 (3), S. 105, fig. 11; Jaffé 1977 (1), S. 29-30; Held 1986, S. 86 unter Nr. 49; Zöllner 1991, S. 177-190, Abb. 22; Wood 2010-2011, III, Nr. 167, Ill. 9.

Gemälde

Peter Paul Rubens (?), *Der Kampf um die Fahne*, Wien, Akademie der Bildenden Künste Wien. Öl/Lwd., 82,5 x 117 cm.

Lit.: Wien 2004-05, Nr. 2, Abb.

Druckgraphik

Gerard Edelinck nach Rubens, nach Leonardo. London, British Museum, Inv. Cracherode V-I-88.

49a **Ölskizze zu einer Löwenjagd**

The National Gallery London, Inv. NG 853.1
ca. 1614-15. Öl auf Holz, 73,6 x 105,4 cm

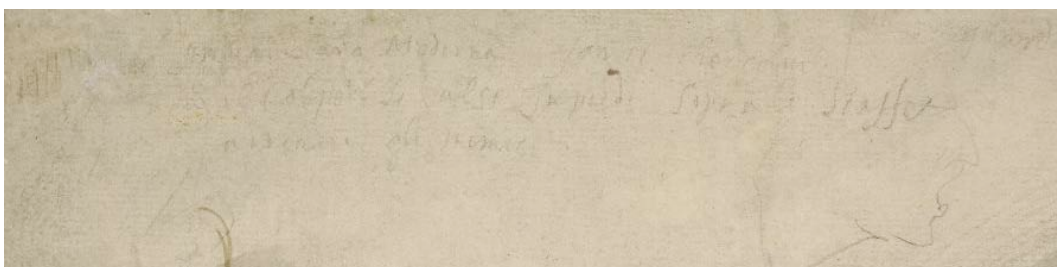
<http://www.nationalgallery.org.uk/paintings/peter-paul-rubens-a-lion-hunt>

49 Kampf um die Standarte

1601-02

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. 1895.9.15.1044.

Schwarze Kreide und Rötel, Lavierung in Braun und Grau, Spuren von Höhlung in Hautfarbe, 415 x 522 mm; aufgelegt. Beischriften, oben links, in schwarzer Kreide: „*guarda / ... sara Moderna far si che colui / il corpo si alsi su piedi sopra le staffe / per avvicinare gli nemici*“; „[die Darstellung?] wird modern sein, wenn derjenige... der Körper soll sich in den Steigbügeln aufrichten, um dem Feinde [möglichst] nahe zu kommen...“ (nach Justus Müller Hofstede, in: Köln 1977). Von verso durchscheinend, in Feder in Braun, invers: „12.31“; unten rechts, von fremder Hand, in Feder in Braun: „P.P. Rubens“.



Vergrößerte Ansicht der Beischrift

Ausstellungen

Cambridge/New York 1956, Nr. 26, Pl. XVI (r); Antwerpen 1956, Nr. 131, Afb. LIX (r) (Transk.); Cleveland 1980, S. 29, 31, 80 (v); Cleveland Wellesley 1993-94, Nr. 58, Abb. (v); New York 2005, Nr. 112, Abb. (Transk.; Übers.: „*de Herodias wat hooger*“ - „[Salome] *somewhat taller*“, „*den stoel te cort (?)*“ - „[the] *chair is too short*“; „*plus spatij*“ - „*more space*“).

Literatur

Burchard 1953, S. 383-387 (r) (*around 1633*); Held 1954, S. 122(r) (*ca. 1638*); Francis 1954, S. 124-126 (Publ.); Held 1956, S. 123-124, fig. 32(v); Held 1959, Nr. 67, Pl. 77(r) (*ca. 1637-38*; Transk.; Übers.: „*den Herodias meden hoofte*“; „*den stoel...Caesar (?)*“; „*plus spatij*“), und unter Nr. 65 und 154; Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 196, Ill. 196 (Transk. wie AK Antwerpen 1956); Berger 1979, S. 24-25, fig. 12(v); Held 1986, Nr. 230, Pl. 205 (r); C. Brown, in: London 1996-97, S. 79, fig. 75(v); McGrath 1997, Nr. 5, fig. 17(v) (Transk.; als *für das Gemälde in Edinburgh*, für Caspar Roemer, vollendet 1640, die Zeichnung aus der gleichen Zeit).

Kopie

Kupferstichkabinett, Rijksmuseum, Amsterdam, Inv. 40.633 (1940:633).

50 Festmahl des Herodes

Tomyris mit dem Kopf von Cyrus

ca. 1637-1638

The Cleveland Museum of Art, Delia E. Holden and L. E. Holden Funds, Inv. 1954.2.a-b.

Feder in Braun über schwarzer Kreide und Röteln, (recto) weiße Gouache (im Turban des Herodes), 272 x 472 mm. Beischriften, recto, oben links der Mitte, in Feder in Braun: „de Herodias wat hooger“ mit einem Verbindungspfeil zum Kopf der Salome; unten rechts: „den stoel te cort [?]“. Verso, in der Mitte der Darstellung, in Feder in Braun: „plus spatij“.



50 verso



50a Rubens, *Das Festmahl des Herodes*. Edinburgh, Scottish National Gallery.



50b Rubens, *Tomyris mit dem Kopf von Cyrus*, Museum of Fine Arts, Boston.

Ausstellungen

Köln 1977, Nr. 8, Abb. S. 336 (*Schülerkopie der vorbereitenden Federskizze*; nach Musaios' *Hero und Leander*, nach der latein. Fassung von Aldus Muntius, 1494, V. 289-343); London 1977, Nr. 11, Abb.; New York 2005, Nr. 10, Abb. (als *ca. 1601-03*; Transk., Übers. (v): „*Sun; at their feet the light is brighter; the great dust like a cloud or fog; the dust from being drawn out in a trail that turns white at the rear*“); London 2005, Nr. 5, Abb.

Literatur

Rooses, III, S. 107, Nr. 629; Rooses, V, S. 169; Posse 1928, S. 113 (*nach dem ersten Romaufenthalt*); Evers 1943, S. 129, Abb. 30, 31; Lugt 1949, S. 44, unter Nr. 1161, (*d'après Rubens*); Jaffé 1958 (2), S. 418-421 (*Vorlage für Stich, ev. Vorsterman, c.1605*; nach Ovids *Heroides* XVIII und XIX); Müller Hofstede 1964 (1), S. 8-10; Jaffé 1970 (1), S. 42-51; Antwerpen 1977, S. 29; London 1977, S. 26, unter Nr. 11; Logan/Haverkamp Begeman 1978, S. 89-99, fig. 4-6; Logan 1978, S. 422; Held 1980, S. 589 (?*copy*); Logan 1983, S. 416; Andrews 1985, Nr. D 4936, fig. 464, 465 (Transk.; Übers. (r): „*Leander swimming, urged on by Cupid*“; verso: „*sun; brighter light at the feet; lots of dust like clouds or mist; dust in a long trail grows lighter towards the rear*“); Jaffé 1989, S. 157, unter Nr. 51; McGrath 1997, S. 326, unter Nr. 58, fig. 224 (v) (Transk., Übers.: „*at their feet the light is brighter; the greatest dust like a cloud or fog; the dust from being drawn out in a trail becomes white at the rear*“).

51 Studien zu *Hero und Leander*
Studien für eine *Amazonenschlacht*

Edinburgh, Scottish National Gallery, Inv. D 4936.

Feder in Braun, Lavierung in Braun, 204 x 306 mm. Beschriften, in Feder in Braun, oben rechts:
„*Leander natans Cupidine prævio*“. Verso, in Feder in Braun, über das Blatt verteilt „*Sol*“; „*ad pedes
lúx clarior*“; „*Maxima púlvis núbis instar / aut Caliginis*“; „*púlvis longo tractu / a tergo albescit*“.
Unten Mitte, in Graphit, von fremder Hand „*Luca Cambiaso*“.



verso



51a Rubens, *Hero und Leander*, ca. 1604. New Haven, Yale University Art Gallery, Gift of Susan Morse Hilles.



51b Rubens, *Studie zu einer Amazonenschlacht*. London, The British Museum, Department for Prints and Drawings.



51c Rubens, *Amazonenschlacht*, ca. 1603-05. Privatsammlung.

Privatsammlung

Rötel und schwarze Kreide, 288 x 232 mm. Beschriften, oben Mitte, in schwarzer Kreide: „gheschildert venster“; oben rechts, in Rötel, mit einem Zuweisungspfeil: „gel“; rechts, auf halber Höhe der Säule, in Rötel *Column... mur.. (swart?)*; unter der Zeichnung, in schwarzer Kreide: „*f^s. Francisc[ani] / Tutto il gruppo in umbra / et una luce vehemente del sole / bastenda per la finistra*“.

Ausstellungen

Amsterdam 1933, Nr. 104, Abb. (r+v); Antwerpen 1956, Nr. 75, Pl. XXX (als verso; Transk.: „geschloten [?] venster; gel; Colum...; f^s. franciscani. Tutto il gruppo in umbra et una luce resonante del sole bastande per la fenestra“); London 1977, Nr. 84, AAbb. (Transk.; Übers.: “The whole group [of Franciscans] in shadow and a resonant light from the sun sufficient through the window”).

Literatur

Rooses, II, Nr. 429; Norris 1933, S. 230, Nr. 14; Konow 1940, S. 62 (v); Burchard/d’Hulst 1963, Nr. 122, pl.122 (als verso; Transk. wie Antwerpen 1956); Vlieghe 1972-73, Nr. 102b, fig. 181 (als verso; Transk.: „gheschildert venster; Engel; colum metsrije; frs. Franciscani. Tutto il gruppo in umbra et una luce vehemente del sole bastenda per la finestra“); Held 1986, S. 39, 121 unter Nr. 135 (Transk., Übers.: „the whole group in shadow and a reflected (?) light of the sun through the window“).





52a Rubens, *Studie zur Letzten Kommunion des Hl. Franz von Assisi*. Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet.



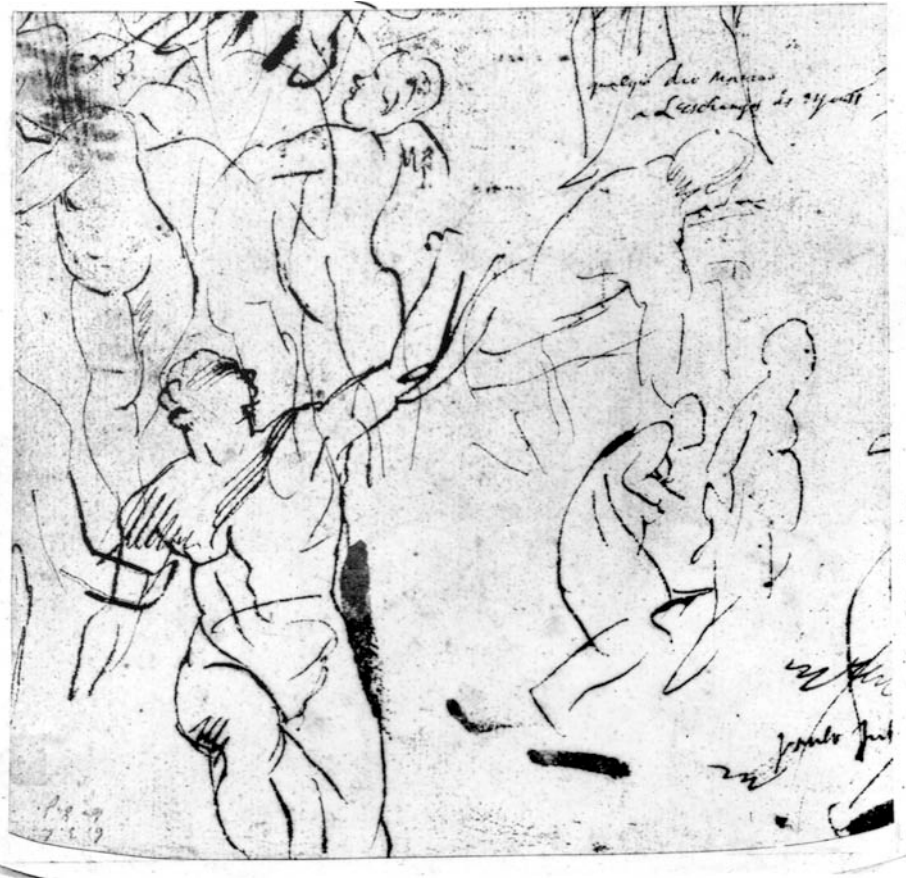
52b Rubens, *Die Letzte Kommunion des Hl. Franz von Assisi*. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen.

53 Studie zu *Maria de Medici erhält den Friedenszweig*
Studie zur *Apotheose Heinrichs IV* und andere Figuren

1622

Ehemals Kunsthalle Bremen, Inv. 658.

Feder in Braun, 175 x 171 mm. Beischriften, in Feder in Braun, unten rechts, in zwei späteren, unterschiedlichen Händen: „658.“, und darunter „van dijck“. Verso invers. Beischriften, zu der am oberen Rand rechts abgeschnittenen Figur, in Feder in Braun: „quelque di[o?] me[u]neras / a Leschanges d[e]s espouss“; unten rechts „paulo In..“.



53 verso



Literatur

Nicht in Rooses; Inventarbuch des Museums, geführt bis ca. 1900 (als *Philippe van Dyck*, 1914/15 von Lugt Rubens zugeschrieben); Lugt 1925; Glück/Haberditzl 1928, Nr. 148, 149 (verso, als *Die Aussöhnung*; Transk. „quelque dio meneras (?) a l'eschanges des espouss“; „paulo...“); Evers 1943, S. 303-304; Held 1959, Nr. 51, Pl. 54, 55 (Transk.: „*Quelque di[e] me[u]neras a Leschange d[e]s espouss*“; „paulo Jud(?)...“); Thuillier/Foucart 1967, S. 84, unter Nr. 14, Fig. 71(r); Held 1986, Nr. 158, 160, Pl. 158, 159; Bremen 1991, Nr. 1367, Abb. (r+v).



53a Rubens, *Heinrich empfängt das Bild der Maria de Medici*. Paris, Musée du Louvre.



53b Rubens, *Der Austausch der Prinzessinnen*. Paris, Musée du Louvre.



53c Rubens, *Apotheose Heinrichs IV und Huldigung Marias*. Paris, Musée du Louvre.

Ausstellungen

London 1977, Nr. 178, Abb.; Wien 2004, Nr. 131, Abb., und S. 29 (*um 1630-36*; Transk.; Übers.: „*Hier ghebreken Bedelaer(s) ende rozens / vruchten mans [mand?] ende kinderen*“; „Hier fehlen Bettler und Rosen / Obstmänner (oder -körbe?) und Kinder“; „fröhlich“; zweimal „rot“; sowie „blau, gelb, violett“); New York 2005, Nr. 103, Abb. (*um 1630-36*; Transk. wie Wien 2004, Übers.: „*Here lack beggars and roses / fruit men [basket] and children*“).

Literatur

Rooses, V, Nr. 1488 (Transk.; Übers.: „*Hier ghebreken bedelaers daer comen vrouwen mans ende kinderen*“ - „*Ici manquent des mendians, là viennent des femmes, des hommes et des enfants*“.); KdK 406, 407 (*um 1627*); Hind 1923, Nr. 33, Pl. V (Transk. wie Rooses); Glück/Haberditzl 1928, Nr. 236, 237, Abb. (tw. Transk.; *um 1635/38*); Evers 1942, S. 244-248, Fn. 209, Abb. 145 (*Nähe zu Brueghel, Zeichnung und Gemälde um 1620-23*; Übers.: „*Hier müssen Bettler hin, und zwar Frauen, Männer und Kinder*“); Antwerpen 1956, S. 90 unter Nr. 104; Held 1959, Nr. 57, Pl. 67-69 (v), 70, 71 (r) und passim (*ca. 1629-32*; Transk.; Übers.: „*Hier ghebreken Bedelaers mede ... vrouwen mans en Kinderen*“; „*vrolyk [?]; root, root, blauw, geel, viol*“ - „*Here lack beggars with... women, men, and children*“; „*gay, red, red, blue, yellow, purple*“); Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 150, Abb. 150; S. 236 unter Nr. 149, S. 238 unter Nr. 151 (Transk. wie Rooses, „*words indicating groups not found in the drawing*“); Müller Hofstede 1966, Nr. 150 (*1630-32*); Held 1986, Nr. 193, 194, Pl. 184, 185 und Frontispiz (Transk., Übers. wie Held 1959; *ca. 1630-32*); Alpers 1995, S. 37, 60-61, pl. 28, 29 (Übers. wie Held 1959); SK Chantilly 1999, S. 87, unter Nr. 23.

54 Studien zu tanzenden Paaren

ca. 1635-38

Studien zu einer *Kirmes*

London, The British Museum, Department for Prints and Drawings, Inv. 1885.5.9.50.

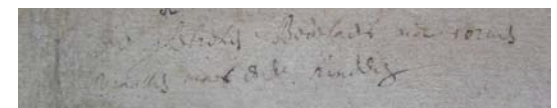
Feder in Braun, teilw. über schwarzer Kreide; horizontale Falz, 595 x 512 mm. Verso, Feder in Braun, teilw. über schwarzer Kreide, Spuren von Röteln; vertikale Falz, 512 x 595 mm.

Beischriften, recto, unten links, in Feder in Schwarz, von fremder Hand: „487.“; darunter, in Feder in Braun: „P.P. Rubens“. Verso, rechts der Mitte unten, in Feder in Braun: „Hier ghebreken Bedelaers mede rozens / vraukens mans ende kinderen“ - „Hier fehlen Bettler mit Rosen, / Frauen, Männer und Kinder“; Weitere Beischriften über das Blatt verteilt, verschiedene Figuren bezeichnend, tw. mit Verbindungsstrichen: „vroly[c]k; root; blauw; gout; root; bl[auw]“; nicht von Rubens' Hand, unten links, in Feder in Braun: „N^o. 23“; oben links, in schwarzer Kreide: „Oct L 46“[?].





Vergößertes Detail, 54 verso



54 verso

Vergößerte Ansicht der Beischrift, 54
verso



54a Rubens, *Die Kirmes*, 1635-38. Paris, Musée du Louvre.



55a Rubens, *Landschaft mit Regenbogen*, ca. 1635-38. The State Hermitage Museum, St. Petersburg

Siehe 55 →

Ausstellungen

Antwerpen 1927, Nr. 28B; Amsterdam 1933, Nr. 134, Abb.; London/Paris/Bern/Brüssel 1972, Nr. 85, Pl. 44, 45 (Transk.; Übers.: „*met een groot, vlak, eenvoudig landschap*“); Paris 1974, Nr. 105, pls. 86, 87; New York 2005, Nr. 113, Abb. (Transk.; Übers.: „*met een groot slecht lantschap*“ - „*with a large, simple - of flat - landscape*“).

Literatur

Rooses, IV, S. 79; V, S. 173; Glück/Haberditzl 1928, S. 59, Nr. 218, 219, Abb. (*um 1632-35*); Delacre 1934, S. 233-234, Fn. 3; Evers 1943, S. 317, 320, Fig. 335; Lugt 1943, S. 107-109, fig. 6, 7; Glück, Landschaften, S. 43-44, 48, fig. 19; Held 1959, S. 124-125 und passim, Nr. 68, Pl. 79; Müller Hofstede 1962 (1), S. 118; Regteren Altena 1972, Nr. 2, Abb. 37; Kuznetsov 1974, unter Nr. 150; Adler 1982, Nr. 39b, fig. 112 (Transk.; Übers.: „*with a large, simple [or: flat] landscape*“); Held 1986, S. 39 und S. 159, unter Nr. 232, Pl. 208 (*c. 1638*; Transk.; Übers.: „*with a large flat landscape*“).

Gemälde

Pastorale Landschaft mit Regenbogen, St. Petersburg, Eremitage, Inv. 482. Holz, auf Leinwand übertragen, 81 x 129 cm; KdK 356 (*ca. 1632-35*); Jaffé 1989, Nr. 1218 (*ca. 1635-38*). Eine heute verlorene Ölskizze war Ludwig Burchard bekannt: Adler 1982, Nr. 39a.

Druckgraphik

Schelte Bolswert, Kupferstich, Inschrift: „*Dum vigiles pascuntur oves amat otia pator; sed tamen et prima est pascere cura gregem. Sic vigila, sic pasce tuos homo: ne ferus hostis et premat errantes et male perdat oves*“; Voorhelm Schneevogt 1873, S. 234, Nr. 53, 10; Adler 1982, Nr. 39, fig. 111.

55 Unterhaltung der Landsknechte

Figurenstudien, ein sitzender Flötenspieler und ein Paar

um 1638

um 1632-35

Paris, Collection Frits Lugt, Fondation Custodia, Inv. 2535.

Feder in Braun, Lavierung in Braun, über schwarzer Kreide. Verso, invers, Feder in Braun, über schwarzer Kreide, 272 x 355 mm. Beischrift links oben, in schwarzer Kreide: „*met een groot slegt lantschap*“ – „*mit einer weiten, einfachen - flachen - Landschaft*“; am rechten Blattrand, in Feder in Braun, von der Hand Jonathan Richardson sen. „*B.H.B no 16*“.



55 verso (invers)



56 Studie von Bäumen bei Sonnenuntergang

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings, Inv. Gg 2-229.

Schwarze, 2 rote Kreiden und weiße Kreide, 273 x 454 mm; aufgelegt.

Beischriften, rechts der Baumgruppe, Feder in Braun: „*de boomen wederschyn In het Waeter bruynder / ende veel perfecter In het Waeter als de boomen selver*“; darunter, in der Hand von J. Richardson sen.(?), in Feder in Dunkelbraun oder Schwarz: „*Thee shadow of a tree is greater in y^e watter / and more perfect then y^e treess themselves, and / (del). darker*“.

Auf dem Passepartout rechts unten eine Abschrift der Beischriften.

Ausstellungen

London 1977, Nr. 195, Abb. S. 102 (die englische Übersetzung von Vater oder Sohn Richardson; Transk.; Übers.: “thee shadow of the tree is greater in ye water and more perfect then ye treess themselves, and darker.” *Should perhaps be best interpreted as: “The reflection of the trees in the water is darker and clearer in the water than the trees themselves.”*); London 1996-97, Nr. 32, pl. 90; New York 2005, Nr. 104, Abb. (ca. 1635-38).

Literatur

Glück/Haberditzl 1928, Nr. 171 (*Spätzeit 1630/40*; die englische Übersetzung von Richardson?; Transk.: „*die boomes wederschyn in het waeter bruyner ende veel perfecter in het waeter als de boomes selver*“); Glück, Landschaften, S. 35, 72, Nr. 16; Hind 1923, Nr. 108, Pl. XV (*probably about 1635-40*); Van Puyvelde 1941, S. 188, 191 (*1610-20*); Evers 1942, S. 434; Bodkin 1952, S. 89 (Transk.; Übers.: “die boomen wederschyn[en] In het Waeter brynder ende veel perfecter In het Waeter als de boomen selve”; “Thee Shadow of a Tree is greater in ye watter and more perfect then ye treess themselves, and darker; Actually it reads: The reflection of the trees in the water is browner [darker?] and more perfect [clear?] in the water than the trees themselves”); Held 1959, Nr. 135, Abb. S. 80 (*late period*; die engl. Übers. *18th cent. hand*); Held 1979 (1), S. 257-264, fig. 6; Adler 1982, Nr. 77, Fig. 165 (Transk.: “De boomen wederscheyn[en] In het Waeter brynder ende veel perfecter In he Waeter als de boomen selve” - “The Shadow of Tree is greater in ye watter and more perfect then ye trees themselves, and...darker”); Held 1986, S. 39-40, 60, 157-158, Nr. 226, Pl. 7; Braham/Bruce-Gardner 1988, S. 584-585, fig. 10.

57 Titelblattentwurf

Hermann Hugo *OBSIDIO BREDANA ARMIS*

PHILIPPI IIII...(1626)

Werkstatt des Cornelis Galle nach Rubens

London, The British Museum, Department of Prints and Drawings,
Inv. 1994.5.14.45.

Feder in Braun, gehöht in weißem Öl, 310 x 196 mm. Beischriften in Feder
in Braun (von Rubens Hand?), auf und unter dem Wappenschild: „Breda“
und „Wapen“. Von fremder Hand, unten Mitte, in Feder in Braun:
„Rübbens F.“.

Ausstellungen

London 1835, Nr. 63; Antwerpen 1977 (2), Nr. 19b, Abb. 26.



57a Cornelis Galle, Titelblatt zu *Obsidio Bredana*. Kupferstich. The British Museum, Department of Prints and Drawings.



Literatur

Mariette, Abecedario, V, S. 144;
Rooses, Bulletin, II, S. 66, 67;
Rooses, Rubens-Moretus 1884,
S. 61-62; Rooses, IV, S. 120; V,
S. 86, 87, Nr. 1278;
Glück/Haberditzl 1928, Nr. 166,
Abb.; SK London 1929, S. 321,
Nr. 853n; Popham 1935 (1), S.
17, Nr. 853n; VdWijngaert
1940, S. 50, Nr. 232;
Bouchery/VdWijngaert 1941, S.
80, 129, fig. 62; Evers 1943, S.
65; Held 1959, S. 41, 151; Held
1960, S. 258; Elewijt 1962, S.
114; Held 1974, S. 251; Renger,
JBM 1974, S. 140;
Judson/VdVelde 1978, Nr. 55a,
fig. 191.

58 Grabmalentwurf für Jean Richardot

Amsterdam, Rijksprentenkabinet, Inv. 57.345.

Feder in Braun und Lavierung in Grau-braun, über schwarzer Kreide, 272 x 171 mm.
Alle Beischriften in Feder in Braun, in der Wappenkartusche: „Arma“, im Rollwerk über der Türe: „D. M. .../ IOANNIS RICHA / , , , , , / , , ,“; auf dem Sockel des Grabmals eine gelöschte Beischrift .

Ausstellungen

Köln 1977, Nr. 33, Abb.

Literatur

Held 1959, Nr. Additional 171, Abb. (Publ.); Held 1960, S. 248, Fig. 2 (1609); Müller Hofstede 1965 (2), S. 261; Held 1986, Nr. 50, Pl. 54; VdMeulen 1994, S. 62, Text ill. 19, 20, 21; Heinen 2002, S. 293, Abb. 5.



59 Zwei Seiten aus Rubens' *Totentanzbüchlein*.
Kopien nach Hans Holbeins *Totentanz*

Antwerpen, Museum Plantin-Moretus/Prentenkabinet, Inv. OS 192.

44 folios, hauptsächlich Feder in Braun, tw. Feder in Schwarz und
Lavierung in Braun und/oder Grau.



59a *Der Ackermann*.

Comedor de terra & laborabo omnes fructus vite tue Gen: 3:11 3

Unter zwölf Zeichnungen Beischriften von Rubens' Hand in Feder in
Braun, einige Beischriften fremder Hand in Graphit. Die
Blattnummerierungen in Feder in Schwarz, nicht von Rubens' Hand.

Literatur

Regteren Altena 1972; Regteren Altena 1977; Belkin 1984; Belkin
1989; Belkin/Depauw 2000; E. McGrath, in: London 2005, S. 29;
Belkin 2009, Nr. 14-57.



59b *Der Graf*.

Stimulata quid faciunt o

Ausstellungen

Paris 1978, Nr. 94; Edinburgh 2002, S. 25-26, 67, Nr. 46, Abb. (Transk.; Übers.: „*In the concavity is painted on both sides the Temple of Peace, which seems to those who observe it from a distance to be whole, but to those who go closer and enter the apse has clearly collapsed and is obviously ruined*”).

Literatur

Rooses, V, Nr. 1383, Pl. 397 (als „*Un Chevalier conduit par un Genie, d'après Pordenone*”, Transk.); Glück/Haberditzl 1928, S. 10, Nr. 1, Abb. (als „*Der Hl. Liberalis mit einem Engel, nach Pordenone*“; Transk.); Schwarzweller 1935, S. 122-123, unter Nr. 32 (Transk.); Fiocco 1939, S. 58, Fn. 3 („*scritta interessante anche per il giudizio tecnico dell'affresco*“); Lugt 1949, Nr. 1065, Pl. XLIII (S. *Liberales et un ange*, Transk.); Held 1959, S. 65 und Fn. 2 (nach Glück/Haberditzl als *Hl. Liberalis*); Burchard/d'Hulst 1963, S. 45, unter Nr. 24, (stellt Benennung richtig); Jaffé 1977(1), S. 26-27, Abb. und S. 39-40; Held 1986, S. 39 (die Beischriften als „*explanatory notes (...) about the intricacies of the location*“); Warnke 1986, S. 191-197 (Transk.; Übers. vgl. hier); Pilo 1988, S. 116-123; Zöllner 1991, S. 184-185, Abb. 23; Wood 1994, S. 335-337, Fig. 1; Cohen 1996, I, S. 144, 162, Fn. 14 (Transk.), II, S. 573-578, unter Nr. 32; Warnke 1997, S. 6-15 (wie Warnke 1986); Wood 2010-2011, II, Nr. 144, Pl. 6, Ill. 163.

60 Kaiser Augustus und die Sibylle von Tibur

nach Giovanni Antonio da Pordenone (1483/84?-1539)

1600-02

Paris, Musée du Louvre, Département des Arts Graphiques, Inv. RF.702 (Fl. 1065).

Schwarze Kreide, Rötel und Aquarell, in grau, schwarz, gelb, blau, grün, rot-braun, und Hautfarbe, 395 x 333 mm. Beischriften, in der linken oberen Ecke, auf einem aufgeklebten Stück Papier, in Feder in Braun: „In Concavo hoc depictum est / a Lateribus utrinq[ue] Templum Pacis / quod procul visentibus integrum stare videtur / appropinquantibus vero et dabsidem subeuntibus / corruere ac plane dissolvi / pinxit Pordenonus Tarvisij“.

„In der Kalotte ist dieses gemalt; beiderseits der Friedenstempel; es scheint denjenigen, die von ferne sehen, unversehrt zu sein, während es denjenigen, die nahe herantreten und unter die Apside gehen, zu verfallen und in Auflösung begriffen erscheint; Pordenone aus Treviso hat es gemalt“ (Warnke 1986).



Literatur

SK Rotterdam 1852, unter Nr. 261-268 (*Schule des Van Dyck*: „Acht stuks verschillende Onderwerpen”); SK Rotterdam 1869, unter Nr. 128-135 (*Schule des Van Dyck*); Van Regteren Altena 1940, S. 199 (erstmalig als *Rubens*); Jaffé 1956 (1), S. 318; Held 1959, Nr. 4, pl. 5 und unter Nr. 7; Müller Hofstede 1962 (2), S. 130, 132; Burchard/d’Hulst 1963, Nr. 36, pl. 36 (erstmalig als *Waschung und Salbung Christi, 1611-12*, “a pen inscription (partly illegible) presumably referring to the subject of the drawing”); Müller Hofstede 1964 (1), S. 6; Fubini/Held 1964, S. 128, 139, n. 10; Müöler Hofstede 1965 (2), S. 259, Fn. 1 (erste Transk.; *nicht vor 1600*); Jaffé 1965 (2), S. 375; Jaffé 1966, S. 129; Müller Hofstede 1966, S. 442, Nr. 36; Müller Hofstede 1967 (1), S. 123; Müller Hofstede 1970, S. 63, 107; Jaffé 1977 (1), S. 29, 31, 62, pl. 195; Held 1980, S. 100 und unter Nrn. 360, 361, 365; Held 1986, Nr. 12, pl. 13, unter Nr. 15 und passim (Transk. wie Köln 1977); Stewart 1993, S. 153-156, fig. 1 (*ca. 1600-03*; Transk.; Übers.: „the funeral pyre here, to admic, both myrrh and aloes”); McGrath 1997, S. 279, 281, unter Nr. 53; Judson 2000, Nr. 73, Abb. 215; Rotterdam 2001, Nr. 8, Abb. (1600-08; Transk.).

61 Waschung und Salbung Christi

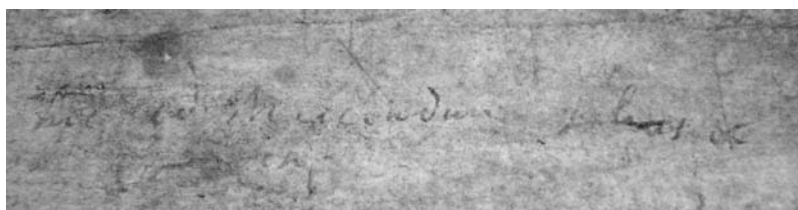
1601-02

Rotterdam, Museum Boijmans Van Beuningen, Inv. MB 340 (PK).

Feder in Braun und Grau, Lavierung in Braun und Graun, über schwarzer Kreide, Korrekturen in Weiß, 324 x 409 mm; aufgelegt. Beischriften, in Feder in Braun, unten rechts der Mitte, sehr schwach sichtbar: „Locus hic ad Miscendum Lib(r?)as ex / mirram et aloen“. Unten rechts, in Feder in Braun, von fremder Hand (dieselbe, die das Blatt umrahmt): „84“.

Ausstellungen

Antwerpen 1956, Nr. 31, Abb. (als *Grablegung Christi*); Rotterdam/Paris 1974, Nr. 92, Abb. 73; Köln 1977, Nr. 22, Abb. (Transk.; als *Grablegung Christi, 1601-02*) und unter Nr. 26A; Antwerpen 1977 (1), Nr. 133, Abb.; New York 1990, Nr. 43, Abb.



Vergrößerte Ansicht der Beischrift.

Ausstellungen

Braunschweig 2004, Nr. 79 (recto; Transk.; Übers. D.); London 2005, S. 30, fig. 18 (recto, keine eigene Katalognummer).

Literatur

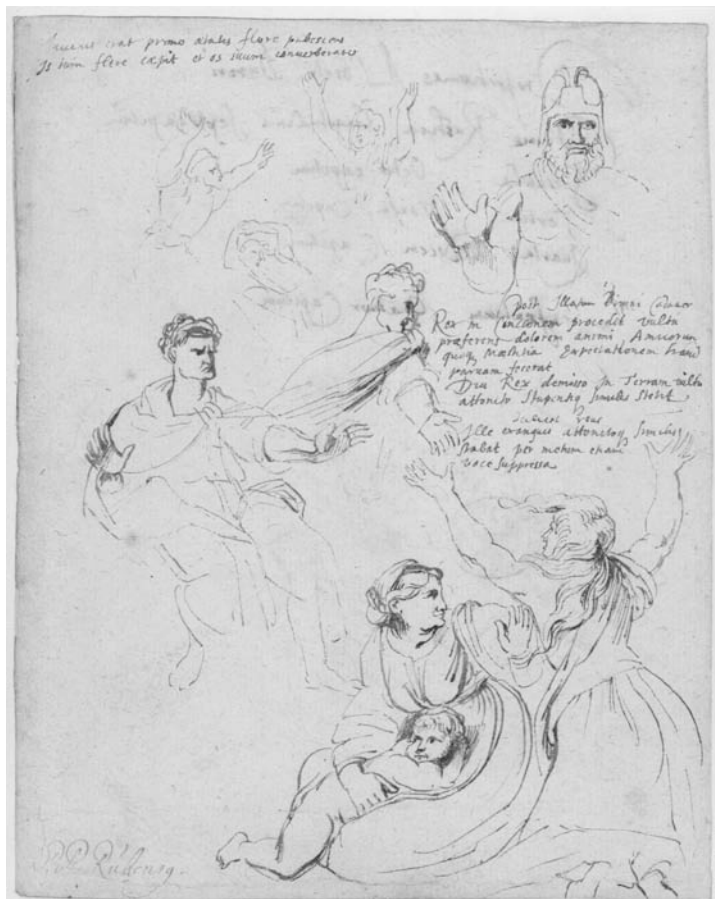
Rooses, Bulletin, V, Addenda, S. 99 (Transk. r+v und Nachweis der Curtius Quelle); Bock/Rosenberg 1930, S. 252, Nr. 3240 (Transk. r+v teilw.; als *Beschriftungen von Rubens?*; Nachweis der Figuren nach Raffael); Lugt 1931, S. 65; Kauffmann 1954, S. 21 (Nachweis des Zusammenhangs der Raffael-Kopie recto und der Proportionsangaben verso); Müller Hofstede 1964 (1), S. 14, Anm. 32; Müller Hofstede 1965 (2), S. 280, Anm. 56; Jaffé, Antwerp Sketchbook 1966, I, S. 17-18. (*aus Pocketbook?*); Jaffé 1967, S. 101, Anm. 38; Jaffé 1977 (1), S. 25, Pl. 39, 40; Liess 1977, S. 24-30, Abb. 4; Mielke/Winner 1977, S. 29-36, Nr. 5 (Transk. r+v; Übers. D; als *1602/03*); J. Müller Hofstede, *Rubens und die Kunstlehre des Cinquecento. Zur Deutung eines theoretischen Skizzenblattes im Berliner Kabinett*, in: Köln 1977, S. 50-67, v.a. 50, 59-61, Abb. E25, E32 (Transk.; Übers. D.); Held 1986, S. 66-67, Nr. 7, Pl. 7; Belkin 1989, S. 249-250, Pl. 53; Healy 1997, S. 56-57, Fig. 75, 76; Belkin/Depauw 2000, S. 78, 94; Balis 2001, S. 17-20; J. Muller, in: Antwerpen 2004, v.a. S. 11-28; E. McGrath, in: London 2005, S. 30, fig. 18 (nur recto); Belkin 2009, I, S. 27, 119-120; Fig. 48.

62 Skizzenblatt mit Kopie nach Raffaels *Urteil Salomos* in der Stanza della Segnatura und Kopien nach Raffael u. Hans Holbein d. J.

Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett, KdZ 3240.

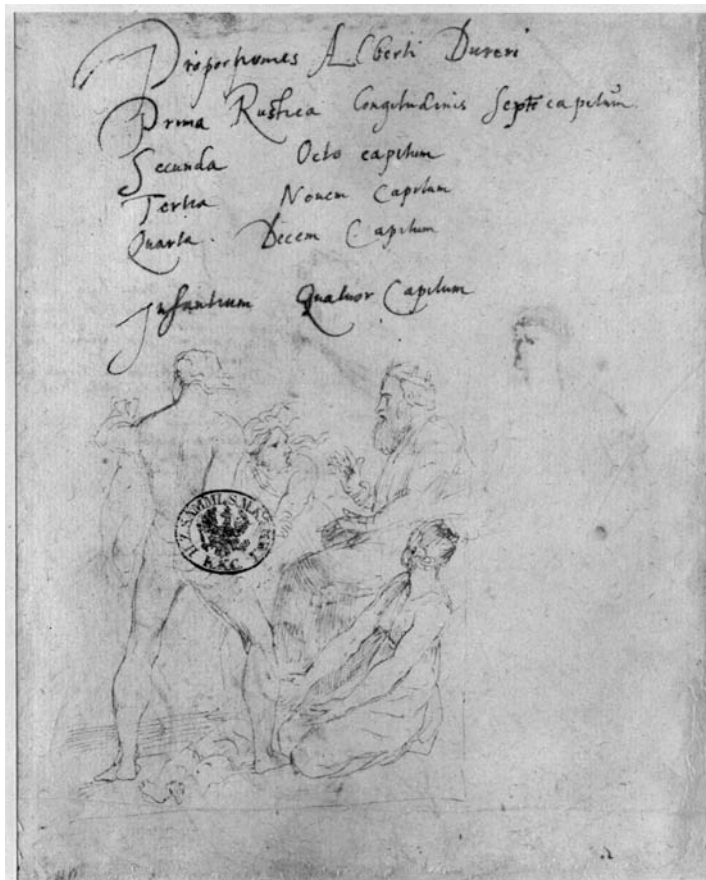
Feder in Braun, 202 x 160 mm.

Beischriften, recto, links oben, in Feder in Braun: „*Juvenis erat primo aetatis flore pubescens*“; „*Is tum flere cepit et os suum conuerberare*“.



Rechts der Mitte, Feder in Braun: „*Post Illatum Dimni Cadaver*“; „*Rex in Concionem procedit vultu praefereus dolorem animi Amicorum quoque Maestitia Expectationem haud parvam fecerat*“; „*Diu Rex demisso In Terram vultu attonito stupentiq(ue) similis stetit*“; „*scilicet reus*“ - „*Ille exanguis attonitoq(ue) similis stabat / per metum etiam / voce suppressa*“.

Links unten, in fremder Hand, Feder in (Hell)Braun: „*P. P. Rubens*“.



Ausstellungen

Köln 1977, Nr. 50, Abb. (Transk., Übersetzung wie hier, jedoch „Brüste“ statt „Zitzen“, bzw. „modellierte“ statt „säuberte“).

Literatur

Fubini/Held 1964, S. 125, 134.136, Fn. 24, pl. 7 (Publ.; Transk., Übers.: „*He had fashioned, too, the she-wolf outstretched in the green cave of Mars; around her teats the twin boys hung playing, and mouthed their foster-mother without fear; she with sleek neck bent back, licked them by turns and shaped their bodies with her tongue*”); Stechow 1968, S. 37-39, Abb. 24; Mielke/Winner 1977, S. 36, unter Nr. 5 (*um 1606*); Jaffé 1977 (1), S. 81; Held 1980, S. 506, Nr. 369, pl. 361; Held 1982, S. 95, 97, 100-101, fig. VII.7; VdMeulen 1994, Nr. 98, Fig. 168, Appendix IX; McGrath 1997, unter Nr. 34, fig. 119 (Übers.: „*had made the nursing wolf lying stretched out in Mars's green grotto, with both boys playing around her teats and hanging upon her, sucking at their "mother" without fear, as she, curving her neck around, caressed them one by one, and shaped out their limbs with her tongue*”); Lille 2004, S. 240, unter Nr. 131, Ill. 131b.

Mailand, Biblioteca Ambrosiana, F 249 inf., fol. 8.

Schwarze Kreide auf dickem, weißem Papier, 355 x 484 mm; aufgelegt.

Links oben, Feder in Schwarz, [Vergil, *Äneis*, VIII, 630-634]: „*fecerat et viridi foetam Mauortis in antro / Procubisse lupam geminos huic ubera circum / Ludere pendentis pueros[,] Et lambere martem / Impavidos [:] illam ter[e]ti Ceruice reflexa / Mũlcere alternos et Corpora fingere lingua*“ – „Wie die fruchtbare Wölfin in der grünlichen Höhle des Mars ausgestreckt war, die Zwillinge aber spielend an ihren Zitzen hingen und furchtlos an der Mutter saugten, die ihren glatten Nacken zurückwendete, beide Knaben leckte und ihre Körper mit der Zunge säuberte“.

Entlang der Unterkante des Blattes, von der Hand des Padre Sebastiano Resta, in Feder in Schwarz: „*Il Bellori nella vita di Rubens parla della sua eruditione, e come ornaua i suoi studij di pittura con Poesia, e con versi di Virgilio & altri Poeti; in segno di che si osseruino li sud.ti versi di Virgilio da lui qui trascritti de la lupa / romana*“.



63a Wölfin mit Romulus und Remus,
Detail der Skulpturengruppe Tiber.
Paris, Musée du Louvre.



63b Rubens, *Die Entdeckung von Romulus und Remus*. Rom, Pinacoteca Capitolina.



63c Rubens, Frans Snyders und Jan Wildens, *Früchtgirlande*. München, Alte Pinakothek.

Literatur

Jaffé, Antwerp Sketchbook 1966, S. 43, Fn. 68, Fig. XL (Publ.; Transk.); Jaffé 1977 (1), S. 31, fig. 291; Jaffé 1993, S. 164-165, Nr. 182, Abb. S. 166 (*Rubens, ca. 1605-08*); Jaffé 2002, I, Nr. 1133, Abb.

Chatsworth, The Devonshire Collection, Inv. 1200.

Feder in Braun, 130 x 174 mm. Beischriften recto, Feder in Braun. Buchstaben auf den unterschiedlichen Schädelknochen, die mit der Legende korrespondieren.

- A *Temporalis Musculus* (kopiert Vesalius A)
- B *Os Jugale, Foramen illud loco auricula Auditorius est meatus* (zitiert den 1., und paraphrasiert den 2. Satz bei Vesalius B)
- C *Musculus a Mandendo mansorius dicitur et Maxillam Momentium secundus* (adaptiert Vesalius C)
- D *Musculus buccarum motibus subserviens* (nur die 1. Klausel von Vesalius D)
- E *Musculus sinister an Inferior Maxilla in os u referens productus* (folgt Vesalius E, entfernt *maginum*).
- F *Musculus a pectoris odde in os u referens Insertus* (kopiert Vesalius F)
- G *Musculus sinister a Superiori pectoris ossis / sede principium ducens et aliquando quasi sub F. latet Ipse in humchorem Cartila/gines scuti imaginem rappresentantis/Insertus* (folgt Vesalius G bis *ducens*)
- HH *Musculus a superiori Scapule Costa/ad Os u properans* (folgt Vesalius, HH, nur in der 1. Klausel, entfernt *imagini simile*)
- H *Superius etiam denotat Glandulas ad auris/Radicem et Internam InteriorisMaxillam/sedem his repositas* (nicht bei Vesalius)
- I *A pectoris Ossis & Clavicula principium/bucens et maxillarem Temporis/Ossis processum insertus* (folgt Vesalius, I, entfernt *sumens musculus* der ersten Klausel)

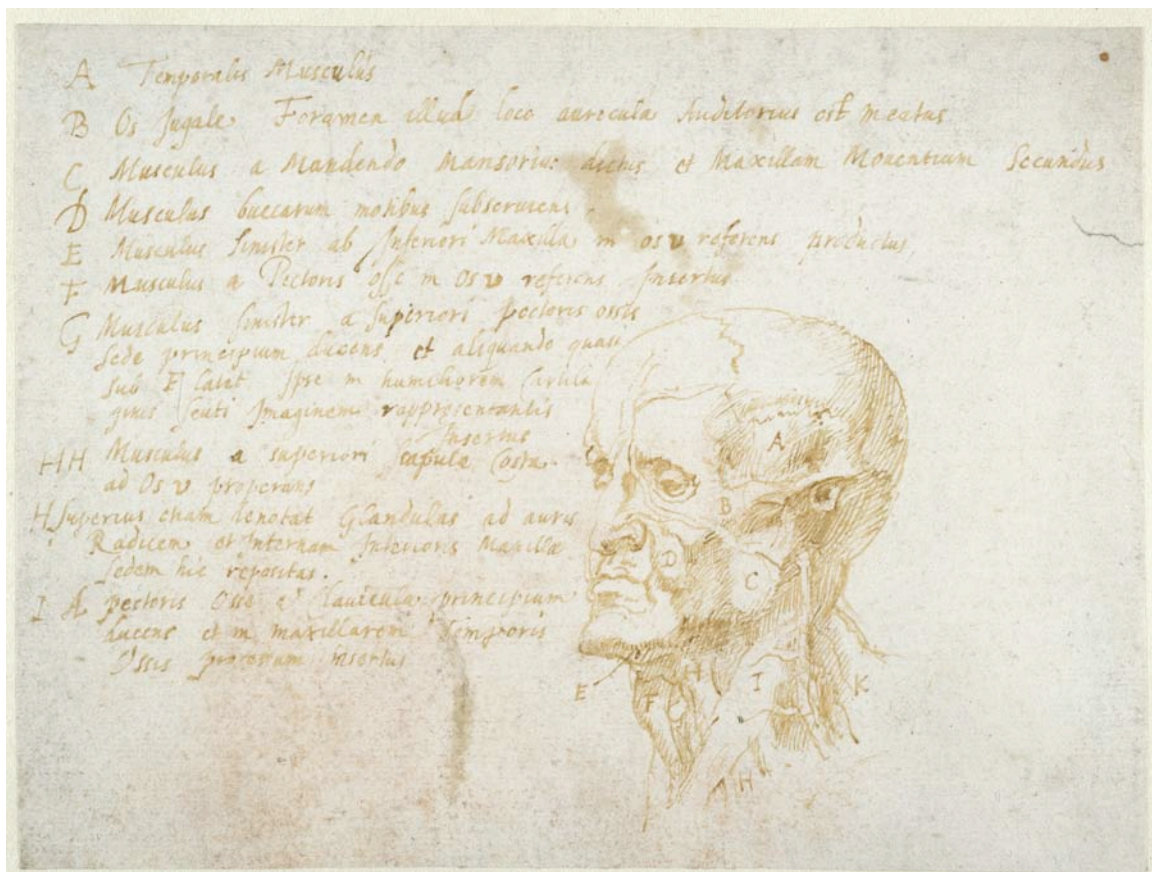
Verso, in Kreide: „[fi]nished finished finisto. Pe.turerus [?]/bital [?] garter [?]/...tuisque [?]”.

Vorlage (Abb. 64a)

Secundae Musculorum Tabulae Characterum Index, in: Andreas Vesalius, *De Humanis Corporis Fabrica*, II, Basel 1543, S. 175.



64a



65 Venus beweint Adonis

National Gallery of Art, Washington, Ailsa Mellon Bruce Fund 1968,
Inv. 1968.20.1.

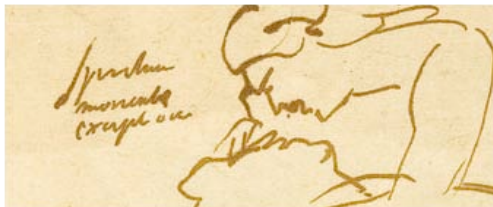
Feder in Braun, 306 x 198 mm. Beischrift in Feder in Braun: „*Spiritus / morientis / excipit ore*“ – „*Sie nimmt seinen sterbenden Atem mit ihrem Mund auf*“.

Ausstellungen

Amsterdam 1933, Nr. 103, Abb.; London 1950, Nr. 44, Abb. (Transk., Übers.: „*spiritum morientis exceptans*“ - „*receiving the dying one's spirit*“; London 1953/54, Nr. 485; Antwerpen 1956, Nr. 46, Abb. (Transk. wie London 1950, Übers.: „*de geest van de stervende ontvangend*“; Wellesley/Cleveland 1993, Nr. 41, Abb. (ca. 1608-12); London 2005, Nr. 15, Abb. (als ca. 1606-07; Transk. wie Held 1959, Übers.: „*she receives his dying breath in her mouth*“).

Literatur

Delen 1938, Nr. 193; Evers 1943, S. 121-136, Fig. 37 (Transk.: „*spiritum morientis exceptura*“); Kieser 1950, S. 135, Nr. 3; Norris 1951, S. 7; L. Burchard in: London 1953, Nr. 282; Held 1959, Nr. 23, Abb. 22 (ca. 1608-12; Transk.; Übers.: „*spiritum morientis excipit ore*“ - „*She draws out the soul of the dying with her mouth*“); Held 1986, S. 92, Nr. 58, Pl. 57 (ca. 1608-12; seitenverkehrt abgebildet; Transk., Übers. wie Held 1959); Logan 1987, S. 71; Jaffé 1989, S. 150, unter Nr. 25 (Transk.); McGrath 2005, S. 35, Abb. S. 68.



Vergrößerte
Detailansicht
der Beischrift



Windsor, The Royal Collection, Print Room, Inv. RCIN 906417.

Feder in zwei braunen Tinten, und Lavierung in der dunkleren der beiden Tinten, 281 x 508 mm.

Beischriften

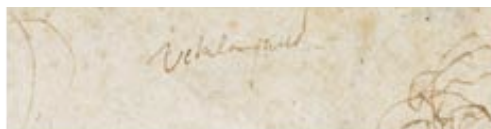
Recto, oben Mitte, in Feder in dunklem Braun: „Vitula Gaud[ium]“; von einer Hand des 18. Jhdts., unten rechts der Mitte, Feder in Braun, invers: „N^r jij tekeningen“ [Nr. 3 Zeichnungen].

Ausstellungen

Brüssel/Paris/Rotterdam 1948-49, Nr. 79, bzw. 82 und 128 (r); Antwerpen 1956, Nr. 41, Abb. XVIII (r) (Transk.: „*Vetula gaud(ens)*“; Identifikation der literarischen Quelle); London 1977, Nr. 58, Abb. (r+v; erstmals verso freigelegt); Montreal 1994/95, Nr. 23, Abb.; London 2002, Nr. 360, Abb; Wien 2004, S. 29, 234-235, Nr. 37, Abb. (*um 1612-14*).

Literatur

Glück/Haberdtztl 1928, Nr. 188, Abb. (*ca. 1630*); Van Puyvelde 1942, Nr. 280, Abb. (Transk.: „*Vetula Gaudia*“; *ca. 1610-20*); Evers 1943, S. 228-230, Abb. 226 (Transk.: „*Vetula Gaudens*“; *ca. 1611*); Kieser 1950, S. 135, Nr. 3; Held 1959, S. 105-106, Nr. 29, Pl. 30; Burchard/d’Hulst 1963, Nr. 51, Pl. 51; Kuznetsov 1974, Nr. 25; White 1987, S. 35, 237, Abb. 55; White/Crawley 1994, Nr. 435, Abb. (erwähnt zuerst den unveröffentlichten Transkriptions-Vorschlag von McGrath (“*Vitula* (“*cow-calf*”) - *gaud[ium]*”) und den Bezug zum Virgil Kommentar des J. Pontanus, *Symbolarum libri XCII*, Köln 1599); Alpers 1995, S. 142, Fn. 28, pl. 112 (“*vitula - gaud[ium]*” - *vitula* means joy”; Virgils Ekloge III, 1, 85, als “*sacrificial heifer...is Rubens’s inscription also, perhaps, recording the relevance to his Silenus of a bound sacrificial animal?*”).



Vergrößerte Ansicht der Beischrift

Ausstellungen

London 1900, Nr. 191 (als *Van Dyck*); Amsterdam 1933, Nr. 120; Bristol 1937, Nr. 251 (als *Rubens, Chinese Ambassador or a Jesuit Priest*); London 1938, Nr. 590 (als *A Man in Chinese Dress*); Antwerpen 1956, S. 67, unter Nr. 66, Abb.; Antwerpen 1977, Nr. 156, Abb. (1622-1628; Transk.; Übers.: „Beachte, dass die schwarze Farbe für die chinesischen Gelehrten nicht charakteristisch ist, wohl aber für die Patres der Sozietät Jesu, abgesehen von den blauen Borten, die von allen getragen werden. Ferner beschränken die Chinesen sich in ihrer Kleidung nicht auf eine einzige Farbe, sondern nehmen jede Farbe, die ihnen gefällt, ausgenommen gelb, das dem König vorbehalten ist“); New York 1979, Nr. 18, Abb. (Übers. Franz.: „Noter que la couleur sombre n'est pas propre aux savants chinois, mais aux pères de la Société de Jésus, sauf pour les parements bleus qui sont communs aux uns et aux autres. De plus, le Chinois ne s'en tiennent pas à une seule couleur pour leurs vêtements mais utilisent toutes celles qu'ils aiment, sauf le jaune, réservé au roi.“); Wellesley/Cleveland 1993, Nr. 48, Abb. 48 (als 1617); New York 2005, Nr. 73, Abb.

Literatur

[Rooses, V, 1892, S. 277, Nr. 1532 (als *Un Prêtre Siamois*)]; Stuart Wortley 1934, S. 40-47, Nr. IV, Pl. 44 (als: „*Rubens, nicht Van Dyck; entstanden in Antwerpen, 23.-25. Juli 1622*“); Bernard-Maitre 1953, S. 308-313; Held 1959, S. 137-138, unter Nr. 105; Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 147, Abb. 147 (als 1622-28); Müller Hofstede 1966, S. 452, Nr. 147; Kuznetsov 1974, Nr. 100, Abb.; Logan/Haverkamp Begemann 1978, S. 97, Abb. 16 (als: „*Van Dycks Kopie nach Rubens [Blatt in Stockholm]*“); Held 1986, S. 120, unter Nr. 131 (als „*appears to be a second version by Rubens' own hand; all done ca. 1618-22?*“; Übers. sinngemäß); Logan 1987, S. 73, Nr. 130, 131; Vlieghe 1987, Nr. 154b, Abb. 227 (Transk., Übers.: „*Note that the dark colour is not peculiar to Chinese scholars but to the Fathers of the Society of Jesus, except for the blue facings which are common to all. The Chinese, furthermore, do not use one colour only in their clothing, but any colour they like except yellow, which is reserved for the King*“ (i.e. Emperor); in der linken unteren Ecke eine nicht mehr entzifferbare Beischrift in zwei Zeilen, gefolgt von „*17 Januarii [1617]*“); Stampfle 1991, S. 145-149, unter Nr. 310 (ca. 1617; Übers. wie Vlieghe 1987); Held 1993, S. 288; Auktion, New York, Christies, 28. Jan. 1999, Lot 92, fig. 2 (Transk.; Übers. erstmals: „*Tricau.. Soc. Jesu / delineatum / die 17 Januarii*“); Plomp 2001, S. 235-236; Logan/Brockey 2003, S. 157-160, Farbabb. 4 (Transk.; Übers.: „*Tricau[It] [possibly Tricaucio], Society of Jesus, drawn on 17 January*“).



67 Nicolas Trigault (1577-1628)
in der Tracht der Jesuiten in China

1617

New York, The Metropolitan Museum of Art, Purchase, Carl Selden Trust, several members of The Chairman's Council, Gail and Parker Gilbert, and Lila Acheson Wallace Gifts, 1999, Inv. 1999.222.

Schwarze Kreide, Rötel für das Gesicht, schwarze Pinselspitze für die Augen, einige Konturen, sowie blau-grün im Kragen, im Gürtel und im Ärmel- und Rocksäum, Pinselspitze in Rot für Ohr und Lippen, Spuren von Höhlung in Weiß; Feder in Braun für eine ganz schwache Profilskizze mit Hut des Mannes oben links, 446 x 248 mm, aufgelegt.

Beischriften, in Feder in Braun, oben rechts: „*Nota quod color pullus non est / peculiaris Sinensium litteratis sed / Patribus S. Iesu. exceptis tamen fascijs / ceruleis quae ceteris communes sunt. / Sinenses porro vestis colore non uno / sed quovis colore promiscue utantur. / Et unum reserves flavem scilicet / qui proprius est Regis*“; unten links: „*Tricau[It] Soc. Jesu / delineatum / die 17 Januarii*“.

Unten rechts, in Feder in Braun, von fremder Hand *A van Dyck feci[t]*. Auf dem Passepartout, in einer späteren Hand: „*The Siamese Ambassador, an Armenian, sketched from the life by Van Dyck*“; darunter erneut, von anderer Hand: „*The Siamese Ambassador.../....?? by V : Dyck when he was sent to England*“. Verso, in Feder in Schwarz, von späterer Hand: „*Lady Sidmouth / Presented to Eliza Hobhouse 1842*“.



67a Rubens, *Portrait des Nicolas Trigault*. Douai, Musée de la Chartreuse.

68 Kain wird von Gottvater verstoßen

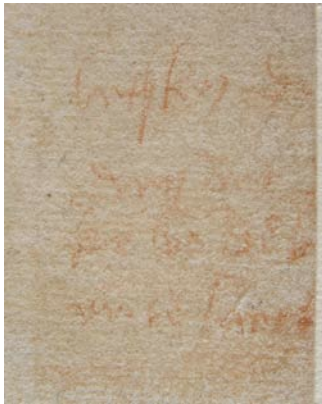
London, The Samuel Courtauld Trust, Courtauld Institute of Art Gallery, Princes Gate Collection, Inv. D.1978.PG.322.

Rötrel, retuschiert in weißer Deckfarbe und roter Lavierung, spätere Korrekturen von Schäden, 272 x 175 mm.

Beischrift, vier Zeilen in Rötrel am rechten Blattrand: „brifken d.../ dry.../ ... van Ael/ ende te sart...“ (?). Unten rechts, von späterer Hand, in Feder in Braun: „Rubens“, eine frühere Beschriftung nachziehend. Verso, links oben, in Feder in Braun: „B35“, in Bruchform, scheint durch; und eine nicht mehr zu entziffernde, durchgestrichene Zahl/Ziffer. Transk.; Übers. durch J.G. van Gelder: „brifken d... = letter“; „dry... =three“; „...van Ael = from Al(brecht?)“ [oder] „Alida?“; „ende te sart(?) (or bart or sam?) = and in...“; van Gelder schlägt vor: „...some sort of aide-mémoire and (...): „...I have written a letter to.. I have to pay three or receive three... from Ael... that and that... and in (and altogether)“.

Ausstellungen

London 1988, Nr. 25, Abb. (*Michiel Coxcie, retuschiert von Rubens, 1600-08*).



Vergrößerte Ansicht der Beischrift

Literatur

Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 32, Pl. 32 (after Michiel Coxcie, ca. 1606-8; "four [undecipherable] lines written in Flemish by Rubens"); Müller Hofstede 1965 (2), S. 264-268 (vor *Italien, 1598-1600*); Müller Hofstede 1966, S. 441; Seilern 1969, Nr. 322, Pl. XXXVII (ca. 1606-08); Jaffé 1977 (1), S. 30, 49; Logan 1977, S. 409; Belkin 2009, Nr. 112, Pl. 12, Ill. 314.



69 Anonymer Künstler nach Francesco Primaticcio,
von Rubens retuschiert
Drei Frauen mit Girlanden

Rotterdam, Museum Boijmans Van Beuningen, Inv. V6 recto (PK).

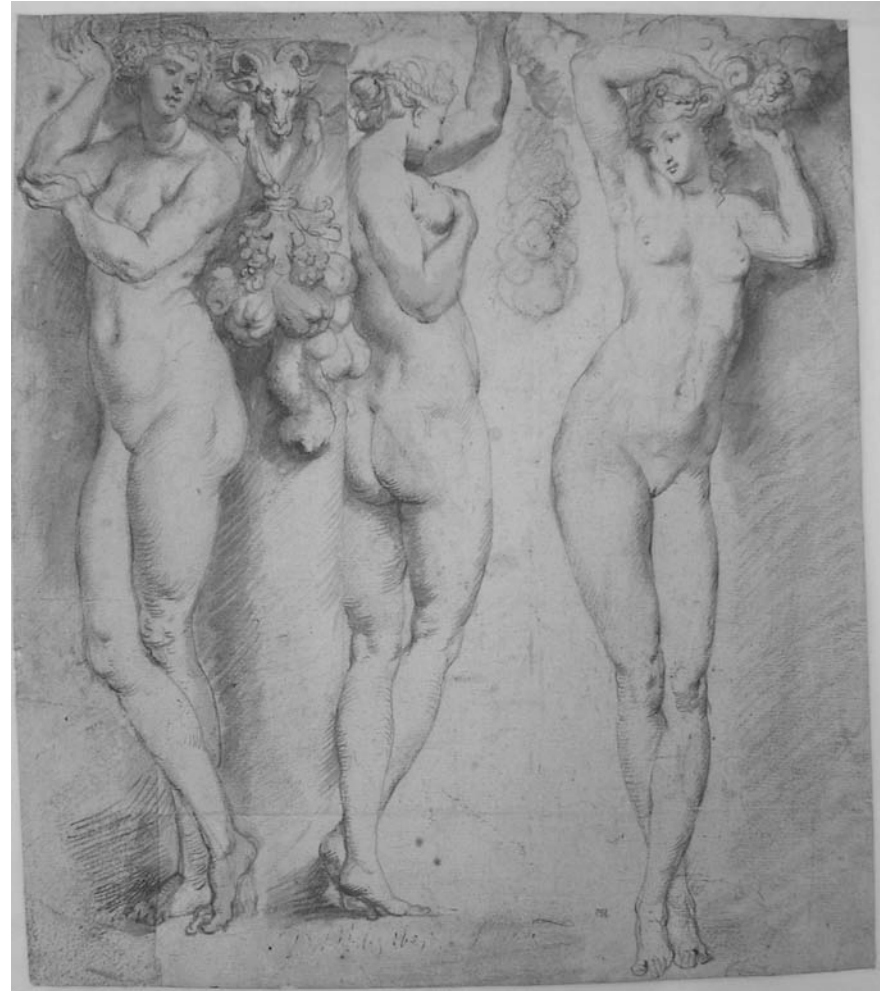
Rötzel, retuschiert mit rotem Pinsel, 269 x 253 mm. Eine unleserliche
Beischrift am unteren Blattrand, in Feder in Braun.

Literatur

Regteren Altena 1933, Nr. 108, Abb.; Burchard/d'Hulst 1963, unter Nr.
163; Logan /Haverkamp Begemann 1978, S. 44-50; Held 1986, Nr. 155,
Ill. 152; Healy 1997, S. 78-79, ill. 104; Wood 2010-2011, III, Nr. 222,
Ill. 162.



Vergrößerte Detailansicht der Beischrift von 69.



70 Studien zu einer Heimsuchung

Bayonne, Musée Bonnat, Inv. NI 1416 recto; AI 1438 recto.

Feder in Braun und Lavierung in Braun, 265 x 360 mm. Eine unleserliche Beischrift oben links, Feder in Braun, vermutlich von Rubens Hand. Bei Held 1986, Nr. 71: „opus (?) ... *adanj* (Stradanij)“ - „Werk (?) des Stradano“. Unten rechts, in Feder, von fremder, späterer Hand: „*Rubb.*“

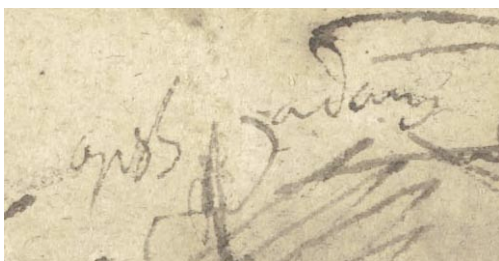
Ausstellung

Rotterdam 1953-54, S. 42, unter Nr. 11.

Literatur

Nicht in Rooses; *Les dessins de la collection Lén Bonnat au Musée de Bayonne*, III, Paris 1926, Nr. 22, Pl. 22;

Glück/Haberditzl 1928, Nr. 75 (als 1612–13; *Spuren ein handschriftlichen Notiz (von Rubens?)*), Abb.; L. Burchard in: Glück 1933, S. 382; Evers 1943, S. 102, 137, Abb. 48; Benesch 1954, III, S. 8, 9; Seilern 1955, S. 28, 29, unter Nr. 16, 17; Held 1959, Nr. 27, Pl. 33; Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 61; Kuznetsov 1974, Nr. 36; Jaffé 1977 (1), S. 52, Pl. 154; Held 1986, Nr. 71, Pl. 72 (als *between March and September 1611*; Transk.); New York 2005, S. 7, fig. 6 und unter Nr. 30.



Vergößerte Ansicht der Beischrift

71 Studie zu einer Schlachtenszene

London, The Samuel Courtauld Trust, Courtauld Institute of Art Gallery, Princes Gate Collection, Inv. D.1978.PG.65.v.

Schwarze Kreide und Rötöl, 291 x 509 mm. Beischrift oben Mitte in Rötöl: „*dese dry vraukens half ghecleed door [voor?] van Den Broeck [?]*“ - „*diese drei Frauen, zur Hälfte bekleidet, durch [für?] van den Broeck [?]*“; in der oberen linken Ecke, invers, von fremder Hand, in Graphit: „*III. 29*“.

Ausstellungen

London 1981, Nr. 148, Abb. („...and some indistinct writing in the artist's hand”).

Literatur

Seilern 1955, Nr. 65, Pls. CXXV, CXXVI (ca. 1635-40; Transk.; Übers.: „*These three women (?) half coloured (?) by van den Broeck*“.); Held 1959, Nr. 64, Pl. 78 (recto), passim, und unter Nr. 50 (ca. 1632-36; Transk.; Übers. Engl. wie Seilern 1955); Müller Hofstede 1962 (2), S. 113, unter Nr. 64; Burchard/d'Hulst 1963, Nr. 159r (ca. 1628-29); Jaffé 1965 (2), S. 381, unter Nr. 159; Rosand 1969, S. 32, 33, n. 26, fig. 14; Müller Hofstede 1966, S. 452, Nr. 159 (ca. 1622); Seilern 1969; Nr. 65, Pls. CXXV, CXXVI; Seilern 1971, S. 39, 83 (ca. 1635-40); Mielke/Winner 1977, S. 83, unter Nr. 29; Logan/Haverkamp Begemann 1978, S. 92; Held 1980, S. 409, unter Nr. 299, S. 410, unter Nr. 300; Balis 1986, S. 172, n. 30, unter Nr. 11 (Transk.; Übers.: „*dese dry vraukens half ghecleed voorvan den Broeck*“ - „*these three women, half dressed, for van den Broeck*“); Held 1986, Nr. 220, Pl. 210 (recto) und S. 124, unter Nr. 143 (verso; Transk.; Übers. wie Held 1959); McGrath 1997, S. 327, unter Nr. 58 und Fn. 39 (Transk. wie Balis 1986; ca. 1635-40).



Vergrößerte Ansicht der Beischrift

72 Die Enthauptung des Hl. Jakobus d. Ä.
Kopie nach Rubens nach Juan Navarrete, genannt *el Mudo*

Ehemals London, Sammlung Dr. Victor Bloch.

Schwarze und rote Kreide, recto, 210 x 292 mm.



Beischriften wahrscheinlich von Rubens' Hand: „... facie...Candidum.../ Oculorum album / (?primo) plurimum ab / ejus Splendore“. Unten rechts der Mitte und ganz rechts, in Feder in Braun, in zwei unterschiedlichen Händen des 17. Jahrhunderts: „Rubbens“ und „rubens“.

Teilkopie nach einem Gemälde des Juan Fernandez de Navarrete (ca. 1526-1579), genannt El Mudo, Escorial, 1571. Lit.: A. Mayer, *Historia de la Pintura Espanola*, Madrid 1947, S. 237, fig. 180.

Vergrößerte Detailansicht der Beischrift

73 Entwurf für ein Grabdenkmal?

Figurenstudien einiger Männer im Kampf
Rubens oder Abraham van Diepenbeek?

ca. 1602?

Waddesdon Manor, The Rothschild Collection (The National Trust), Acc.no. 1006 (Inv. 269).

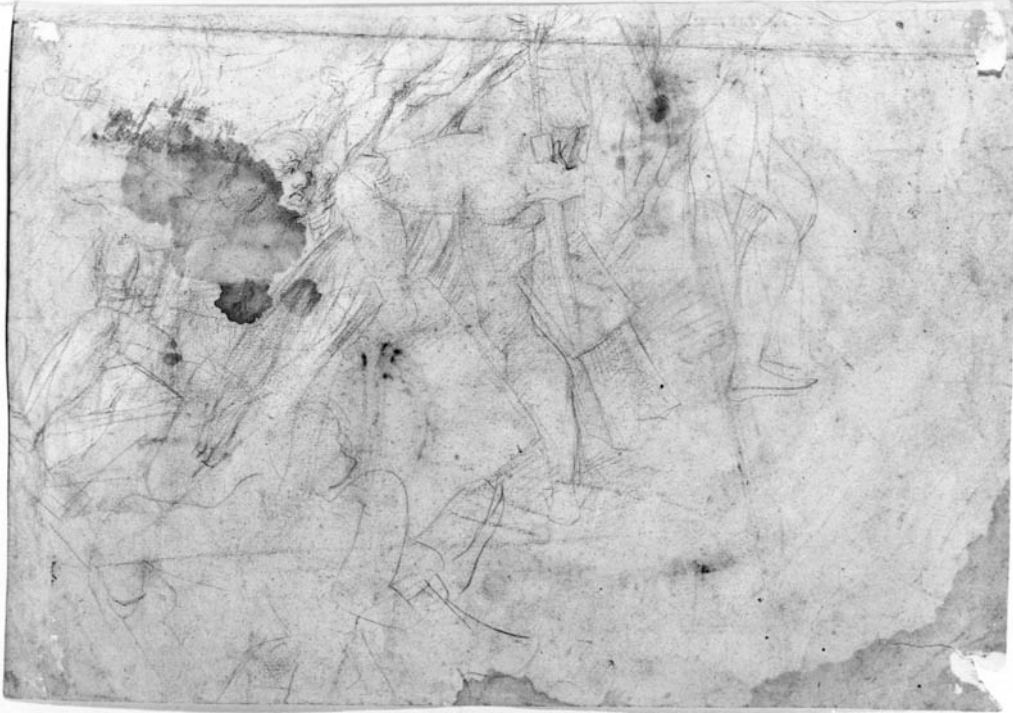
Feder in Braun über Spuren von schwarzer Kreide und trockene Spuren eines Zirkels. Verso,
Schwarze Kreide, 365 x 253 mm (Links beschnitten).

Beischrift, oben links, in Feder in Braun, von Rubens' Hand: „*Si Poeta fuerit mortuus / pro
Aquila Cygnus esto*“; links, auf Höhe des Adlerkopfes, beschnitten: „... (?) *materia(?) / ..so
Capite*“.



Literatur

Jaffé 1970 (2), S. 269-272, Pl. 24, 25; Ch. White, in: Geoffrey de Bellaigue Hg., *The James A. De Rothschild Bequest at Waddesdon Manor. Catalogue of Drawings for Architecture, Design and Ornament I.*, Aylesbury 2007.



74 Studie einer Jagdgesellschaft

Gekreuzigte Mann und ein bärtiger Kopf

Ehemals Sammlung Frau Thormalen, Köln.

Feder in Braun über Spuren von schwarzer Kreide, 200 x 285 mm. Unten links, von fremder Hand, in Feder in Braun: „P.P. Rubens“; unten rechts in Feder in Braun: „Van Dyck“. Verso, Feder in Braun, 285 x 200 mm. Beischriften, in Feder in Braun: „Camisuola rossa“ (Rote Jacke), neben der Jacke des Mannes, und „Camicia rotta“ (zerrissenes Hemd), neben seinem Hemd. Verbindungslinien zwischen den Objekten und den Beischriften. Unten links, in Feder in Braun, von derselben Hand wie die Beschriftungen recto: „Van Dyck“.

Literatur

Secker 1924, S. 120–122, Abb. 2, 3 (als *Van Dyck, Zeit der Italienreise*); Burchard/d’Hulst 1963, S. 131–133, Nr. 79, Ill. 79v (Transk.; Übers. Engl. *red jacket / torn shirt*, als *recto und verso um 1612/15*); Jaffé 1965 (2), S. 379 (als *convincingly* [by] *Rubens*); Müller Hofstede 1966, S. 448, No. 79 (bespricht nur die *Jagdgesellschaft*; als *ca. 1630–35*; Belkin 2009, unter Nr. 121, Ill. 336 (recto).





Veronika Kopecky

geb. 1975 in Wien
verheiratet, lebt in London

Studium der Kunstgeschichte in Wien und Hamburg;
bis Sept. 2011 Assistant Archivist des Warburg Institute Archivs am Warburg
Institute, London;
bis Ende 2010 Archivarin des E.H. Gombrich Archivs am Warburg Institute,
London.

Publikationen

- bevorstehend Gombrich's Working Method, in: Paul Taylor ed., Proceedings of
the E.H. Gombrich Symposium, Warburg Institute, London, June
6, 2009.
- 2011 Politikerin, in: Uwe Fleckner, Martin Warnke, Hendrik Ziegler,
Handbuch der politischen Ikonographie, 2 Bde., Hamburg 2011,
vol. 2, pp. 243-248.
- 2010 Letters to and from Ernst Gombrich regarding Art and Illusion,
including some comments on his notion of "schema and
correction", in: Art Historiography, Number 3, December 2010;
<http://arthistoriography.wordpress.com/>
- 2005 Battle of the Amazons, in: D. Jaffé with M. Moore Ede, Rubens:
A Master in the Making, National Gallery London, London 2005,
No. 5, S. 50-51.
- 2004 J. Kräftner Hg., Vorbild Rubens, Liechtenstein Museum Wien,
Wien 2004.

Anregungen und Hinweise senden Sie bitte an vkopecky@mac.com

